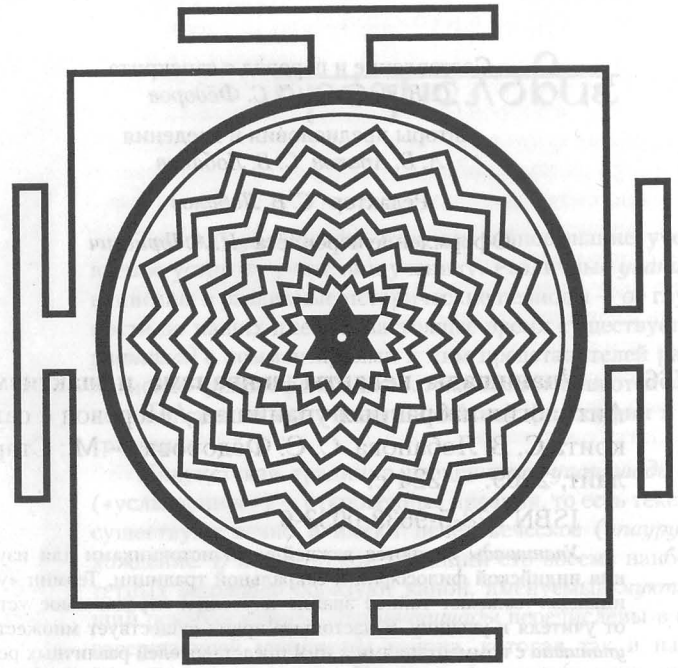
नमो ब्रह्मणे नमः पृथिव्यै
नमो ऽद्भ्यो नमो ऽग्नये
नमो वायवे नमो गुरुभ्यः ॥

Классические тексты

УПАНИШАДЫ

СТАРКЛАЙТ



Упанишады Веданты, Шиваизма и Шактизма

АНТОЛОГИЯ ИЗБРАННЫХ УПАНИШАД

МОСКВА, СТАРКЛАЙТ, 2009

УДК 294
ББК 86.33
У66

Составление и перевод с санскрита
С. В. Лобанов, С. С. Фёдоров

Авторы предисловия и введения
А. В. Арапов, С. В. Лобанов

Редактор *С. В. Лобанов*

Оформление переплёта *И. А. Горцевич*

У66 **Упанишады веданты, шиваизма и шактизма.** Антология избранных упанишад / Перевод с санскрита С. В. Лобанова, С. С. Фёдорова. — М.: Старклайт, 2009. — 224 с.

ISBN 978-5-9633-0033-6

Упанишады являются важнейшими источниками для изучения индийской философии и сакральной традиции. Термин «упанишады» означает тайное знание и учение, передаваемое устно от учителя к ученику. В настоящее время существует множество *упанишад* с комментариями к ним представителей различных религиозно-философских школ и сект индуизма. В данный сборник включены входящие в канонический список «Муктика упанишады» шиваитские, шактистские и некоторые *упанишады веданты*, а также неканонические поздние шактистско-тантрические *упанишады* и «Аравинда упанишада» Ауробиндо Гхоша. Перевод выполнен непосредственно с санскритских первоисточников. Большинство этих малоизученных текстов ранее не переводилось и не издавалось, поэтому представляет особый интерес для русскоязычного читателя.

УДК 294
ББК 86.33

© Лобанов С. В., Фёдоров С. С., перевод на русский язык, составление, 2009
© Лобанов С. В., Арапов А. В., предисловие, введение, 2009
© ООО «Старклайт», 2009

ISBN 978-5-9633-0033-6

предисловие

Термин «*упанишады*» означает тайное знание, учение, передаваемое устно от учителя к ученику. Различные *упанишады* были написаны в различные исторические периоды — от глубокой древности до наших дней. В настоящее время существует множество *упанишад* с комментариями к ним представителей различных религиозно-философских школ. *Упанишады* являются важнейшими источниками для изучения индийской философии и сакральной традиции.

Индуистская традиция расценивает *упанишады* как *шрути* («услышанное») — откровенные писания, то есть тексты, которые существуют вечно и имеют нечеловеческое (*апаурушея*) происхождение. В индуистской традиции сто восемь наиболее авторитетных *упанишад* образуют канон, именуемый *муктика* — «дающий освобождение». Эти *упанишады* перечислены в сто восьмой, завершающей *упанишаде* канона, которая так и называется — «Муктика упанишада». Предполагается, что изучение *упанишад* этого канона приносит освобождение. Кроме *упанишад*, входящих в канон, существует множество других *упанишад*. Из числа канонических *упанишад* выделяются десять «основных» *упанишад*.

Первые комментарии на *упанишады* были написаны еще до Шанкары, но они утеряны. Наиболее ранние из сохранившихся комментариев — комментарии Шанкары на десять «основных» *упанишад*. Рамануджа сам не писал комментарии на *упанишады*. Ученик Рамануджи — Рангарамануджа комментировал *упанишады*. Мадхвачарья также написал комментарии на десять основных *упанишад*. Основные *упанишады* (наряду с *Веданта-сутрой* и *Бхагавад-гитой*) рассматриваются ведантистами как основополагающие метафизические тексты.

Упанишады имеют собственный уникальный стиль. Метафизическое содержание излагается в них четырьмя различными способами:

1. Диалог с вопросами и ответами.
2. Повествования.
3. Сравнения, метафоры и иллюстрации.
4. Символы.

Обычно нетрудно установить смысл текстов в первых двух случаях. Ряд интерпретаторов (особенно принадлежащих к *двайта-веданте*) полагают, что вопросы и ответы в некоторых случаях строятся по принципу *доведения до абсурда*, и правильное заключение должно быть выведено самим читателем. В случаях 3 и 4 труднее установить смысл, так как не всегда очевидно, какой именно аспект использованного для сравнения или иллюстрации образа имел в виду автор. Символизм, используемый *упанишадами*, делится на 3 основных типа:

1. Символизм природных явлений.
2. Символизм жертвы и используемых при жертвоприношении предметов.
3. Символизм мистических слогов (например, *Аум*).

Многие символы, метафоры и иллюстрации повторяются в различных *упанишадах*, иногда с небольшими изменениями.

Важнейшим моментом в интерпретации текстов *упанишад* (и вообще сакральных индуистских текстов) является определение темы текста, иначе говоря, предмета обсуждения. Действительная тема текста определяется на основании шести признаков — *шатлинга*:

1. *Упакрама-упасатхара экавьякта* — согласие в начале и в заключении. Тема текста должна упоминаться и в его начале и в его конце. Например, в «Чхандогья упанишаде» Истина упоминается в первой и последней фразе.

2. *Абхьяса* — повторение. Ключевые слова должны несколько раз повторяться на протяжении текста. Например, наставник Уддалака девять раз повторяет фразу *«Тат твам аси»* своему ученику Шветакету.

3. *Апурвата* — необычность предмета обсуждения. Сакральный текст должен иметь своей темой необычные, уникальные предметы. Например, *Брахман* — уникален, он един, безграничен и не имеет подобного себе.

4. *Пхала* — плод. Познание предмета обсуждения должно приносить важный плод. Например, темой «Чхандогья упанишады» является *Брахман*. Плодом познания *Брахмана* является знание всего во вселенной.

5. *Артхавада* — прославление. Сакральный текст должен содержать прославление предмета обсуждения.

6. *Юкти* — объяснение. Тема сакрального текста должна быть в нем объяснена.

«Брахма-сутра» указывает три главных руководящих принципа интерпретации *упанишад*:

татту саманвает — принцип полноты: весь материал по данному вопросу, доступный для изучения в во всех текстах. Авторитет *шрути* должен быть принят во внимание и интерпретироваться с применением соответствующих правил.

гати саманьят — принцип непротиворечия: все тексты *шрути* содержат не противоречащие друг другу смыслы, а видимые противоречия могут быть разрешены надлежащим анализом и интерпретацией.

сарва-веданта-пратьям — принцип целостности: следует исходить из того, что смыслы, содержащиеся в различных *упанишадах*, образуют целостный смысл *упанишад*, который, будучи найден и полностью понят, будет вести к Освобождению.

Другой важный герменевтический принцип: разделение текстов на различные категории ценности. В *адвайта-веданте* тексты *шрути*, во-первых, делятся на *татваведака* и *ататваведака*. *Татваведака* — это тексты, излагающие окончательное заключение, которое отражает позицию автора *упанишад*. *Ататваведака* — это тексты, излагающие предварительные утверждения, которые должны быть опровергнуты. К этой группе относят тексты, противоречащие основным концепциям школы, к которой принадлежит комментатор (разумеется, со стороны представителей других школ это вызывает самую острую критику). Выделяется также категория текстов *анувадака*. Это тексты, которые содержат сведения, которые могут быть получены из независимых источников познания (например, чувственного восприятия). Они считаются менее ценными, по сравнению с текстами, содержание которых не может быть получено из других источников познания.

В настоящий сборник входят в основном ранее вообще не переводившиеся на русский язык *упанишады* как из канонического сборника ста восьми *упанишад* («канон *Муктика*»), так и ряд поздних неканонических шактистско-тантрических *упанишад* и «Аравинда упанишада» Ауробиндо Гхоша. Перевод выполнен непосредственно с санскритских первоисточников.

А. В. Арапов,
кандидат философских наук

Введение: краткий обзор доступных упанишад

Упанишады относятся к священным писаниям индуизма и представляют собой особый жанр древней учительской литературы. Это собрания текстов, содержащих различные поучения, передаваемые от духовного учителя к ученику, что отражено в самом их названии: санскритское «упанишад» (upanishad) означает «сидение около [учителя]» (хотя традиция иногда предлагает и иные, этимологически менее убедительные, трактовки — «[слова,] разрушающие узы незнания», «приближающие к *Брахману*» и т. п.).

Традиционно *упанишады*, наряду с собственно *Ведами* (*Ригведой* и остальными т. н. *самхитами*), *брахманами* и *араньяками*, относятся к категории *шрути*, т. е. ведического откровения или «первичной ведической литературы», и рассматриваются как «части *Вед*». Но лишь весьма незначительная часть *упанишад* (полностью — пожалуй, только «Иша упанишада») включена непосредственно в структуру собственно *Вед* (*самхит*), а также в завершающие части *брахман* и *араньяк*, остальные же фактически выделяются в самостоятельный корпус текстов, завершающих четырехчастный ведический канон *шрути*. По этой причине *упанишады*, подытоживающие философско-мистические учения отдельных глав четырёх *Вед*, *брахман* и *араньяк*, ещё именуются *ведантой* («завершением *Вед*»). *Ведантой* также часто называется и излагаемое в *упанишадах* учение об *Атмане* и *Брахмане*.

Однако помимо *упанишад*, входящих в ведический канон *шрути* (традиционное число этих *упанишад* — сто восемь), существует множество (более ста) других *упанишад*, как инкорпорированных в священные тексты разряда *смрити* («вторичную ведическую литературу»), так и существующих в качестве самостоятельных текстов. В качестве примера можно назвать «Джанака упанишаду», являющуюся частью двенадцатой книги «Махабхараты», и широко известную «Бхагавад-гиту», также являющуюся частью «Махабхараты» и нередко именуемую «сто девятой упанишадой», «Гитопанишад» и т. п. Здесь стоит отметить, что по авторитетности «Бхагавад-гита» обычно приравнивается к *шрути*, хотя номинально относится к *смрити* вместе со всей «Махабхаратой», и является одним из трех важнейших первоисточников философской системы *веданты* наряду с *упанишадами* и «Веданта-сутрой». Аналогично в качестве «откровения» обычно рассматриваются и поздние сектантские, йогические и другие *упанишады*, процесс написания которых не прекращается вплоть до новейшего времени.

В качестве одной из самых позднейших *упанишад* можно упомянуть «Аравинда упанишаду», которую написал философ Шри Ауробиндо.

Сама традиция нередко называет фантастическое число исходных *упанишад*, доводя его до 1180 (и иногда даже более). В реальности же общее число доступных канонических и неканонических *упанишад* не превышает трехсот текстов. Основной корпус *упанишад* составляют сто восемь канонических текстов, древнейшие из которых по официальной научной датировке восходят к VIII—III вв. до н. э., а позднейшие — к XIV—XV вв. н. э. К самым ранним *упанишадам* по научной датировке относятся «Брихадараньяка», «Чхандогья», «Тайттирия», «Айтарея», «Каушитаки» и «Кена», несколько позднее были составлены (или записаны) «Катха», «Иша», «Шветашватара», «Мундака», «Маханараяна», «Прашна», «Майтри», «Мандукья», формируя в своей совокупности своеобразную заключительную часть *Вед*. Именно эти *упанишады* стали наиболее авторитетными, часто цитируемыми и комментируемыми среди последователей *веданты*, а излагаемое в них учение впоследствии было перенесено на всю эту философскую школу, основным источником которой они явились. Наиболее древние *упанишады*, входящие в состав *брахман* и *араньяк*, сохраняют даже их названия: «Брихадараньяка», «Тайттирия», «Айтарея» и некоторые другие. Прочие существуют как самостоятельные тексты. *Упанишады* не следует воспринимать как однородные тексты. Обычно они цитируют тексты завершающих частей *брах-*

ман и *араньяк* и связаны с определенной *Ведой*, а поучения той или иной *упанишады* часто преподносятся в контексте какого-нибудь ведического гимна или ритуала.

В традициях *веданты*, да и всего индуизма в целом, *упанишады* рассматриваются как «услышанное» божественное откровение (*шрути*), благодаря постижению которого обретается знание *Брахмана* (Абсолюта). Как относящиеся к *шрути*, *упанишады* считаются вневременными, вечными и *апаурушея* (не имеющими конкретного автора). По этой причине датировка составления различных *упанишад* не имеет для индуистов какого-либо важного значения и даже представляется им лишённой смысла. Некоторые из текстов, которые называются *упанишадами*, не могут быть определённо соотнесены с конкретными традициями. На практике всё обычно сводится к признанию статуса *шрути* для каждой конкретной *упанишады* и актуальности излагаемого в ней учения (по крайней мере в рамках признающей его секты), а не к выяснению даты и обстоятельств его написания.

Традиционный канонический список *упанишад* перечислен в «Муктика упанишаде», которая завершает этот список:

1. Иша;
2. Кена;
3. Катха;
4. Прашна;
5. Мундака;
6. Мандукья;
7. Айтарея;
8. Тайттирия;
9. Чхандогья;
10. Брихадараньяка;
11. Брахма;
12. Кайвалья;
13. Джабала;
14. Шветашватара;
15. Хамса;
16. Аруника;
17. Гарбха;
18. Нараяна;
19. Парамахамса;
20. Амритабинду;
21. Амританада;
22. Атхарвашира;
23. Атхарвашикха;
24. Майтраяни;
25. Каушитаки;
26. Брихадджабала;
27. Нрисимхатапини;
28. Калагнирудра;
29. Майтрея;
30. Субала;
31. Кшурика;
32. Мантрика;
33. Сарвасара;
34. Нираламба;
35. Шукарахасья;
36. Ваджрасучи[ка];
37. Теджобинду;
38. Надабинду;
39. Дхьянабинду;
40. Брахмавидья;
41. Йогататтва;
42. Атмабодха;

43. Нарадапаривраджака;
44. Тришикхибрахмана;
45. Сита;
46. Йогачудамани;
47. Нирвана;
48. Мандалабрахмана;
49. Дакшинамурти;
50. Шарабха;
51. Сканда;
52. Трипадвибхутимаханарайана;
53. Адваятарака;
54. Рамарахасья;
55. Раматапания;
56. Васудева;
57. Мудгала;
58. Шандилья;
59. Пайнгала;
60. Бхикшука;
61. Маха;
62. Шарира[ка];
63. Йогашикха;
64. Туриятитавадхута;
65. Санньяса;
66. Парамахамсапаривраджака;
67. Акшамалика;
68. Авьякта;
69. Экакшара;
70. Аннапурна;
71. Сурья;
72. Акши;
73. Адхьятма;
74. Кундика;
75. Савитри;
76. Атма;
77. Пашупатабрахма;
78. Парабрахма;
79. Авадхута;
80. Трипуратапини;
81. Деви;
82. Трипура;
83. Катха[рудра];
84. Бхавана;
85. Рудрахридая;
86. Йогакундали[ни];
87. Бхасмаджабала;
88. Рудракшаджабала;
89. Ганапати;
90. Даршана;
91. Тарасара;
92. Махавакья;
93. Паньчабрахма;
94. Пранагнихотра;
95. Гопалатапини;
96. Кришна;
97. Яджнявалкья;
98. Вараха;
99. Сатьяяна;
100. Хаягрива;
101. Даттатрея;
102. Гаруда;
103. Калисантарана;
104. Джабали;
105. Саубхагьялакшми;
106. Сарасватирахасья;
107. Бахврича;
108. Муктика.

Классификация ста восьми канонических *упанишад* по различным группам и разрядам осуществляется по разным принципам и критериям. Чаще всего *упанишады* классифицируют согласно их тематике. В большинстве *упанишад*, по крайней мере канонических, излагаются общие темы *веданты*. Однако наиболее древние и авторитетные, о которых шла речь выше, рассматриваются как важнейшие и основные. Обычно их выделяют в особую

группу «главных» *упанишад*, а прочие *упанишады веданты* известны как «общеведантические» (*саманья-веданта*).

«Главными» признаются чаще всего десять следующих *упанишад* (в той последовательности, в какой они перечислены в списке «Муктика упанишады»): «Иша», «Кена», «Катха», «Прашна», «Мундака», «Мандукья», «Тайттирия», «Айтарея», «Чхандогья» и «Брихадараньяка». Все эти десять *упанишад* были прокомментированы великим философом-ведантистом Шанкарой, чьи комментарии сохранились до наших дней. Сохранился также его комментарий на «Шветашватара упанишаду», также нередко приравниваемую по значению и авторитетности к десяти «главным» *упанишадам*, но формально относящуюся к группе шиваитских *упанишад*. По степени авторитетности традиция также приравнивает к «главным» *упанишадам* ещё *упанишады* «Майтраяни» и «Каушитаки». Вместе с десятью перечисленными выше и «Шветашватарой» они рассматриваются как основные *упанишады веданты* и считаются наиболее авторитетными.

Двадцать четыре *упанишады* относятся к группе «общеведантических» (*саманья-веданта*) *упанишад*: «Акши», «Адхьятма», «Аннапурна», «Атма», «Атмабодха», «Экакшара», «Каушитаки-брахмана», «Гарбха», «Нираламба», «Пайнгала», «Пранагнихотра», «Мантрика», «Маха», «Муктика», «Мудгала», «Майтраяни», «Ваджрасучи[ка]», «Шарира[ка]», «Шукарахасья», «Сарвасара», «Сурья», «Субала», «Савитри» и «Сканда».

По своей основной тематике они близки к «главным» *упанишадам*.

Двадцать *упанишад* считаются «*упанишадами йоги*» и связывают познание *Атмана* с различными психофизическими упражнениями: «Адваятарака», «Тришикхибрахмана», «Брахмавидья», «Йогататтва», «Амританада», «Даршана», «Мандалабрахмана», «Йогашикха», «Амритабинду», «Дхьянабинду», «Махавакья», «Вараха», «Кшурика», «Пашупатабрахма», «Йогакундали», «Шандилья», «Теджобинду», «Надабинду», «Йогачудамани» и «Хамса».

Основная тема «*упанишад санньясы*» (всего их семнадцать) связана с образом жизни подвижников и аскетов. К этой группе принадлежат следующие *упанишады*: «Авадхута», «Аруни», «Катхарудра», «Кундика», «Джабала», «Туриятита», «Нарадапаривраджака», «Парабрахма», «Нирвана», «Парамахамсапаривраджака», «Парамахамса», «Брахма», «Бхикшука», «Майтрея», «Яджнявалкья», «Сатьяяна» («Сатьяяния») и «Санньяса».

Остальные канонические *упанишады*, перечисленные в «Муктика упанишаде», принадлежат к трём группам «сектантских» *упанишад*. Они посвящены тому или иному божеству из числа главных божеств индуизма и обычно классифицируются как вишнуитские (*вайшнава*), шиваитские (*шайва*) и шактистские (*шакта*) *упанишады*.

К группе четырнадцати вишнуитских (*вайшнава*) *упанишад* относятся: «Авьякта», «Калисантарана», «Кришна», «Гаруда», «Гопалатапини», «Тарасара», «Трипадвибхутимаханараяна», «Даттатрея», «Нараяна», «Нрисимхатапини», «Рамарахасья», «Васудева», «Раматапини» и «Хаягрива».

Шиваитскими (*шайва*) являются пятнадцать *упанишад*: «Акшамалика», «Атхарвашикха», «Атхарвашира», «Калагнирудра», «Кайвалья», «Ганапати», «Джабала», «Дакшинамурти», «Паньчабрахма», «Брихадджабала», «Бхасмаджабала», «Рудрахридая», «Рудракшаджабала», «Шарабха» и уже упоминавшаяся «Шветашватара».

К группе шактистских (*шакта*) *упанишад* принадлежат всего восемь *упанишад* из списка «Муктики»: «Трипуратапини», «Трипура», «Сарасватирахасья», «Саубхагьялакшми», «Бхавана», «Бахврича», «Деви» и «Сита». Однако шактистскими по своему характеру являются довольно многочисленные *упанишады* из числа неканонических поздних *упанишад* — некоторые из них переведены и включены в это издание.

Каждая из ста восьми *упанишад* «Муктики» традиционно связывается (нередко чисто номинально, что особенно характерно для многих поздних *упанишад*) также с одной из четырёх *Вед*. Десять из них традиция относит к *Ригведе*, шестнадцать — к *Самаведе*, пятьдесят одну — к *Яджурведе* (при этом с *Шукла-Яджурведой* соотносятся девятнадцать, а с *Кришна-Яджурведой* — тридцать две *упанишады*) и тридцать одну — к *Атхарваведе*.

Упанишадами Ригведы являются: «Айтарея», «Каушитаки», «Надабинду», «Атмабодха», «Нирвана», «Мудгала», «Акшамалика», «Трипура», «Саубхагьялакшми» и «Бахврича», *упанишадами Самаведы* — «Кена», «Чхандогья», «Аруника», «Майтраяни», «Майтрея», «Ваджрасучи[ка]», «Йогачудамани», «Васудева», «Маха», «Санньяса», «Авьякта», «Кундика», «Савитри», «Рудракшаджабала», «Даршана» и «Джабали».

Упанишады Шукла-Яджурведы: «Иша», «Брихадараньяка», «Джабала», «Хамса», «Парамахамса», «Субала», «Мантрика»,

«Нираламба», «Тришикхибрахмана», «Мандалабрахмана», «Адваятарака», «Пайнгала», «Бхикшука», «Туриятитавадхута», «Адхьятма», «Тарасара», «Яджнявалкья», «Сатьяяна» и «Муктика».

Упанишады Кришна-Яджурведы: «Катха», «Тайттирия», «Брахма», «Кайвалья», «Шветашватара», «Гарбха», «Нараяна», «Амритабинду», «Амританада», «Калагнирудра», «Кшурика», «Сарвасара», «Шукарахасья», «Теджобинду», «Дхьянабинду», «Брахмавидья», «Йогататтва», «Дакшинамурти», «Сканда», «Шарирака», «Йогащикха», «Экакшара», «Акши», «Авадхута», «Катхарудра», «Рудрахридая», «Йогакундали», «Паньчабрахма», «Пранагнихотра», «Вараха», «Калисантарана» и «Сарасватирахасья».

Упанишады Атхарваведы: «Прашна», «Мундака», «Мандукья», «Атхарвашира», «Атхарвашикха», «Брихадджабала», «Нрисимхатапини», «Нарадапариврадджака», «Сита», «Шарабха», «Трипадвибхутимаханараяна», «Рамарахасья», «Раматапания», «Шандилья», «Парамахамсапариврадджака», «Аннапурна», «Сурья», «Атма», «Пашупатабрахма», «Парабрахма», «Трипуратапини», «Деви», «Бхавана», «Бхасмаджабала», «Ганапати», «Махавакья», «Гопалатапини», «Кришна», «Хаягрива», «Даттатрея» и «Гаруда».

Принадлежность *упанишад* к той или иной *Веде* для индуистов также имеет важное ритуальное значение, т. к. традиционная их рецитация непременно предваряется и завершается т. н. *шантипатхой* — *мантрами* и молитвами, призывающими мир и благословение. Для каждой из *Вед* они свои.

Классификация *упанишад* на основе рассматриваемых в них тем является вполне оправданной, хотя и не всегда последовательной. Если десять «главных» и большинство *упанишад*, комментируемых или по крайней мере цитируемых самыми ранними комментаторами, однозначно подпадают под категорию *саманья-веданта упанишад*, то некоторые другие *упанишады* вполне могли бы быть классифицированы более чем в одной категории. Например, «Шветашватара упанишада» вполне соответствует по духу и теме «главным» и общеведантическим *упанишадам*, хотя формально относится к группе шиваитских *упанишад*. «Вараха упанишада» и «Пашупатабрахма упанишада» классифицируются как *упанишады йоги*, а не как вишнуитская и шиваитская соответственно. Вполне шактистская по содержанию и духу «Савитри упанишада» отнесена к *саманья-веданта упанишадам*. Аналогичным образом «Ганапати упанишада» отнесена к *шайва-упанишадам*, в то время как «Сканда упанишада» — нет. Таким же образом «Хамса

упанишада» называется *упанишадой йоги*, а не *упанишадой санньясы*, в то время как «Парамахамса упанишада» считается *упанишадой санньясы*. Точно так же «Махавакья упанишада» и «Брахмавидья упанишада» с не меньшим основанием могли бы быть включены в состав *упанишад санньясы*.

Довольно ощутимо прослеживается значительное перекрывание в тематике *упанишад йоги* и *упанишад санньясы*, указывающее на тесные связи между практикой *йоги* и институтом *санньясы*. Широко распространённое соотнесение *йоги* с философией *санкхьи* в терминах шести классических систем (*даршан*) индийской философии может в какой-то степени вводить в заблуждение. В этой связи стоит обратить внимание на то, что наиболее важные тексты по системе *йоги* написаны учителями *адвайта-веданты*, начиная от Шанкары и двигаясь далее вглубь веков, хотя все эти комментаторы истолковывают *йогу* более или менее в терминах *санкхьи*. Другое интересное наблюдение в этой связи — то, что *адвайта-ведантисты* полностью впитали в себя практику *йоги* как помощь для медитации и осознания недвойственного *Брахмана*.

Девять (из четырнадцати) вишнуитских, шесть (из пятнадцати) шиваитских и пять (из восьми) шактистских *упанишад* соотнесены с *Атхарваведой*. Однако необходимо отметить, что остальные три *Веды* также содержат существенную долю поздних текстов *упанишад*. Три шактистские и только одна шиваитская *упанишада* относятся к *Ригведе*, в то время как с ней не соотносится ни одна вишнуитская. Аналогичным образом ни одна шиваитская или шактистская *упанишада* не соотнесена с *Шукла-Яджурведой*, но значительное количество шиваитских (целых пять) *упанишад* включено в состав *упанишад Кришна-Яджурведы*. Шактистские *упанишады* сгруппированы вместе, хотя некоторые из них учат поклонению Сарасвати, Лакшми или Парвати, а в других описывается *шричакра-упасана*, где *Шакти* отождествляется скорее с самим *Брахманом*, чем с отдельными *шакти* таких божеств, как Брахма, Вишну или Шива.

Процесс составления и редактирования *упанишад*, включенных в канонический список «Муктики», в Индии не прекращался вплоть до мусульманского завоевания. Впоследствии продолжалось составление уже «неканонических» *упанишад*, среди которых особенно многочисленны поздние сектантские тексты, принадлежащие к шактистским и тантрическим культам. В эпоху

Великих Моголов по приказу Акбара была даже написана «Алла упанишада». В среде бенгальских вишнуитов появилась и получила признание «Чайтанья упанишада», представляющая определённый интерес для изучения этого направления вишнуизма в целом и ответвившегося от него западного кришнаизма (Международного общества Сознания Кришны) в частности. Довольно интересна «Аравинда упанишада», написанная уже в XX столетии великим индийским мыслителем и мистиком Ауробиндо Гхошем. *Упанишады*, созданные в средневековье, в самой Индии обычно называют «сектантскими», а написанные уже в Новое время — «искусственными», отличая их от древних «подлинно ведических» (*вайдика*) *упанишад*.

Из всех тем, рассматриваемых в *упанишадах* (по крайней мере в древних и наиболее авторитетных), центральной является учение о *Брахмане* и *Атмане*, а признание и осуществление на практике их тождества рассматривается как конечная и самая важная цель *Вед*. Отсюда и название учения *упанишад* — *веданта* (буквально «завершение *Вед*»).

Если предшествующие *упанишадам* другие части ведического канона, т. е. прежде всего собственно *Веды* как сборники гимнов (*самхиты*), а также примыкающие к ним *брахманы* и отчасти *араньяки* содержат в основном информацию сугубо ритуального назначения, то *упанишады* уже претендуют на изложение конечного смысла учения *Вед*, на роль «раздела знания» (*джняна-канды*) ведического канона, рассматривая *самхиты* и примыкающие к ним тексты только лишь как «раздел [ритуальной] деятельности» (*карма-канду*). Содержащаяся в ранних частях *Вед* мистическая предфилософия, излагаемая, как правило, языком мифа, поэтических и ритуальных образов, в *упанишадах* развивается в полноценную систему философского знания. С *упанишад* начинается настоящая история *веданты* именно как философской системы, повлиявшей на развитие других направлений индийской религиозно-философской мысли, включая буддизм и джайнизм.

Упанишады — самая древняя, наиболее важная и почитаемая часть тройственной основы первоисточников *веданты* — «основы в услышанном [божественном откровении]» (*шрути-прастхана-трая*, или просто *прастхана-трая*). Остальные части *прастхана-трая* — «Веданта-сутра» и «Бхагавад-гита» — вторичны по отношению к *упанишадам* и опираются на них как древний, авторитетный и наиболее эзотерический первоисточник *веданты*. В *упанишадах* содержится много предупреждений о недопустимости сообщения «высшего знания» недостойным и просто широкому кругу людей. Например, в «Брихадараньяка упанишаде» (1.4.10) видим рассказ о неугодности богам широкого распространения «высшего знания». Эзотерический характер передачи «высшего знания» от учителя к ученику отражён в самом названии этих текстов — «сидение около [учителя]».

Упанишады, особенно ранние и наиболее важные в плане понимания *веданты*, сравнительно хорошо изучены. Большинство из них переведено на современные языки, включая русский. Им посвящено множество научной, исследовательской и религиозной литературы, которая вполне доступна интересующимся историей и содержанием *упанишад*. По этой причине нет особой необходимости подробно останавливаться на рассмотрении всех особенностей учения *веданты* и на обзоре посвящённой ей литературы. Все основные классические первоисточники ведантической *прастхана-трая*, включая традиционные и современные комментарии к ним, переведены и доступны. В частности, переведены и изданы «главные» *упанишады* с комментариями Шанкары, «Веданта-сутра», неоднократно в разных переводах и с различными комментариями издавалась «Бхагавад-гита», изданы «Упанишады йоги». Хорошо известны комментированный научный перевод основных древних и некоторых поздних *упанишад* А. Я. Сыркина и принадлежащий этому же автору труд под названием «Некоторые проблемы изучения упанишад». В серии «Философское наследие» выходил том, посвящённый начальному периоду древнеиндийской философии, основную часть которого занимают переводы ранних *упанишад* и некоторых частей *брахман* и *араньяк*.

Весьма многочисленны индийские издания по *упанишадам* и *веданте*, издаваемые как учёными, так и различными религиозными организациями, духовными центрами и учителями, пропагандирующими идеи *веданты* как в её классическом варианте, так и в собственной интерпретации. *Адвайта-веданту* популяризируют Миссия Рамакришны, Миссия Чинмайи, последователи Свами Шивананды, Раманы Махарши и ряд других современных индуистских организаций, не говоря уже о классических центрах — монастырях (*матхах*), основанных самим Шанкарой. Другие ведантические направления — *вишишта-адвайта*, *двайта-веданта* и другие — исторически связаны с определёнными сектами вишнуизма, которые также активно пропагандируют своё учение

и понимание *веданты*. Довольно оригинальную и интересную версию «интегральной» *веданты*, недуалистической по своему характеру, но существенно отличающейся от *адвайты-веданты* Шанкары, пропагандирует Ауробиндо Ашрам, основанный Ауробиндо Гхошем. В этой версии *веданты* сочетаются своеобразно интерпретируемые идеи и методы *упанишад*, *йоги*, шактизма и собственные «прозрения» самого Ауробиндо Гхоша, которого его последователи, полагающие, что он «открыл заново утраченный смысл *Вед*» даже прозвали «современным *риши*». В методах интерпретации *Вед*, *упанишад* и *веданты* к Ауробиндо весьма близки два выдающихся южноиндийских учёных и богослова (*пандита*) Т. В. Капали Шастриар и Шри Васиштха Ганапати Муни. Они оба также хорошо отражают традиционное понимание *упанишад* и *веданты*, характерное для приверженцев шактистских и тантрических культов (особенно для школы *шривидья*).

В данный сборник включены малоизученные «сектантские» шактистские упанишады (как входящие в канонический список «Муктика упанишады», так и «неканонические»), несколько шиваитских *упанишад*, а также ряд «общеведантических» *упанишад*. Большинство из них, насколько известно, ранее не переводилось и не издавалось, поэтому представляет особый интерес для русскоязычного читателя.

С. В. Лобанов

Призывы мира и благословения (шантипатхи) для упанишад каждой из Вед

Для упанишад Ригведы:

Ом. Речь моя в сердце коренится. Сердце моё в речи пребывает.

Явись, явись мне, [о *Брахман*]! Стань основой знания во мне!

Да не оставит меня то, что я услышал. Да буду я проводить день и ночь в изучении этого.

Я провозглашу закон. Я изреку истину. Да защитит она меня. Да защитит она изрекающего. Защити меня! Защити изрекающего, защити изрекающего!

Ом. Мир. Мир. Мир.

Для упанишад Самаведы:

Ом. Да исполнятся силы части моего тела, речь, *прана*, глаза, уши и все [остальные] органы чувств. Всё сущее есть *Брахман упанишад*. Да не оставлю я *Брахман*! Да не оставит *Брахман* меня! Да будем мы связаны. Пусть добродетели *упанишад* пребудут в том блаженном *Атмане*, да пребудут они во мне!

Ом. Мир. Мир. Мир.

Перевод С. В. Лобанова, С. С. Фёдорова.

2 — 798

Для упанишад Шукла-Яджурведы:

Ом. То есть полнота, и это есть полнота. Полнота из полноты проявляется.

Если взять полноту от полноты, полнота так же остаётся.

Ом. Мир. Мир. Мир.

Для упанишад Кришна-Яджурведы:

Ом. Да защитит Он нас обоих (учителя и ученика).

Да дарует Он нам обоим наслаждение.

Да взрастит Он наши способности.

Да будет наше изучение ясным.

Да не станем мы враждовать.

Ом. Мир. Мир. Мир.

Для упанишад Атхарваведы:

Ом. Пусть наши уши слушают то, что благоприятно, о боги; пусть наши глаза видят то, что благоприятно, о достойные почитания!

Да будем мы наслаждаться полным сроком жизни, отведённым богами, непрестанно восхваляя их с помощью наших тел и конечностей! Счастьем да благословит нас всегда славный Индра, счастьем да благословит нас Пушан, знающий всё во Вселенной, счастьем да благословит нас Таркшья, враг всего порочного и злого, счастьем, процветанием и удачей да благословит нас Брихаспати!

Ом. Пусть покой пребудет во мне!

Пусть покой пребудет в моём окружении! Пусть покой пребудет в тех силах, которые действуют на меня!

Ом. Мир. Мир. Мир.

Избранные упанишады веданты

Иша упанишада

«Иша упанишада» (или «Ишавасья упанишада») — первая из ста восьми *упанишад* канонического списка «Муктика упанишады». Название текста связано с его первыми словами (*иша васьям*) и примерно может быть переведено как «Упанишада Господа». Это одна из древнейших и наиболее авторитетных *упанишад* и единственная, входящая непосредственно в ведический канон *самхит* (в «Ваджасанейи-самхиту», одну из редакций Яджурведы). Поэтому иногда еще известна как «Самхита упанишада». Относится к десяти важнейшим («главным») *упанишадам*, которые (а также «Шветашватара упанишаду», обычно относимую традицией к категории шиваитских) прокомментировал знаменитый Шанкара.

Согласно этой *упанишаде*, существуют два предмета познания и соответственно два вида знания. Первый и самый важный объект (если его вообще можно назвать объектом, т. к. с точки зрения философии *упанишад* он представляет собой скорее истинного Субъекта, подлинную Самость, истинное Я) познания — неизменный, вечный и самосущий *Атман-Брахман*. Только знание *Атмана упанишады* считают подлинным знанием (видья), ведущим к духовному освобождению (*мукти*). Знание же преходящих явлений и предметов изменчивого мира есть низшее знание. Тот, кто обладает таким знанием, но не знает *Атмана*, на самом деле пребывает в незнании (*авидья*). Однако *авидья*, будучи относительным знанием, выступает как дополнение видьи, абсолютного знания. Только познание *Атмана-Брахмана* есть познание подлинной природы всего существующего. Познать *Атман* — значит, познать все и обрести бессмертие.

Перевод С. В. Лобанова.

В вводной части своего комментария к «Иша упанишаде» Шанкара пишет: «Мантры [*Вед*], начинающиеся со слов *иша васьям*, не связаны с ритуальными действиями, ибо служат раскрытию истинной природы Самости (*Атмана*), которая не есть некое приложение к *карме*. И подлинная природа Самости состоит в ее чистоте, безгрешности, единственности, вечности, заключении в Себе всего, вездесущности и т. д., о чем говорится далее [в 8-й *мантре*]. Поскольку эта природа противостоит *карме*, то естественно, что стихи (*мантры*) не относятся к *карме*, а наоборот, к подлинной природе Самости, которая не может быть определена ни как нечто сотворенное, изменчивое, обретенное или очищенное, ни как природа действующего или наслаждающегося, иначе бы она сама стала фактором, [подверженным] *карме*. Более того, все *упанишады* сами приводят к подобному выводу, просто указывая на истинную природу Самости, а также [*Бхагавад*]-*гита* и [другие] писания, говорящие об освобождении, подразумевают в итоге именно это. Соответственно, деяния [неизбежно] связаны с восприятием Самостью таких качеств, как множественность, деятельность, наслаждение и т. д., а также нечистота, греховность и прочее, что допустимо в самом общем смысле. О людях, сведущих [в этом], воистину говорится как о пригодных для [всех] деяний, когда они желают достижения плодов *кармы*, пребывая в этом мире в форме духовного авторитета и т. п., либо впоследствии на небесах, и так помышляющих о себе: «Я дваждырожденный человек, свободный от таких недостатков, как быть одноглазым или горбатым, что стоят на пути пригодности кого-либо для деяния». Поэтому эти *мантры* устраняют врожденное незнание своей Самости через открытие истинной природы Самости и тем самым сообщают знание единства и прочих [подобных свойств] Самости, что есть пути устранения страданий, заблуждений и прочих [подобных печалей], присущих мирскому существованию».

1. *Аум*. Господом покрыто [и управляемо] это всё, что бы ни двигалось в мире. Довольствуйся без привязанности данным Им, не желай чьего-либо богатства.

2. Продолжая совершать так здесь свои деяния, надлежит прожить сто лет; так и у тебя нет иного пути, и *карма* не прильнёт к человеку.

3. Демоническими именуют те миры, объятые кромешной тьмой, куда посмертно пойдут те люди, которые убивают свою душу (*Атман*).

4. Его, неподвижного, единого, который быстрее ума, не достигают [даже] боги — Он движется впереди [их всех]. Тот пребывающий так [неподвижно *Атман*] обгоняет всех прочих — бегущих; будучи на одном месте, Движущийся-в-пространстве (Матаришван) ниспосылает дождь (*апах*) [и поддерживает прочие действия в мире].

5. Тот [*Атман*] движется, и Он не движется; Он недосягаемо далеко, и Он же близко. Он внутри всего этого, и Он же вне этого всего.

6. Тот, кто видит всех существ только в *Атмане* и *Атмана* — во всех существах, тогда не питает отвращения [ни к кому].

7. Какое может быть тогда помрачение [сознания], какая печаль у познавшего все существа как сам *Атман*, у видящего единство?

8. Он распростерт повсюду — ясный, бестелесный, неущербный, не имеющий сухожилий, чистый, непоражаемый грехом. [Все]ведущий, владыка разума, вездесущий, самосущий, Он надлежаще распределил все [по своему назначению] на вечные времена.

9. В кромешную тьму входят те, кто почитают невежество; и в еще большую тьму, чем те, — такие, кто страстно привержены к знанию.

10. Воистину, отлично [То], говорится, от знания, и отлично от незнания, — так слышали мы от сведущих, которые нам это разъяснили.

11. Тот, кто знает и знание и незнание — оба вместе, незнанием перейдя через смерть, знанием достигает бессмертия.

12. В кромешную тьму входят те, кто почитают непроявленное; и в еще большую тьму — те, кто страстно привержены к проявленному.

13. Воистину, отлично [То], говорится, от проявленного, и отлично от непроявленного, — так слышали мы от сведущих, которые нам это разъяснили.

14. Тот, кто знает и проявление и уничтожение — оба вместе, [посредством] уничтожения перейдя через смерть, [посредством] проявления достигает бессмертия.

15. Золотым диском сокрыт лик Истины — его открой ты, Питающий-все-живое (Пушан), мне, приверженному Истине, чтобы я увидел!

16. О Пушан, о единственный провидец, о Яма, о Сурья, о потомок Праджапати, рассей свои лучи, устрани свое сияние! Тот твой прекраснейший образ — его я вижу, тот *Пуруша* — я сам!

17. [Пусть] теперь дыхание жизни сольется с веянием бессмертия, а это тело обратится в пепел. *Аум*. [О сознание], помни содеянное, помни! Помни содеянное, помни!

18. О Агни, веди нас благим путем к процветанию, о бог, знающий все деяния [и пути]! Избавь нас от греха, совращающего [с пути]. И мы многократно возгласим тебе слова почитания.

Такова «Иша упанишада» Шукла-Яджурведы.

атма упанишада

Относится к разряду «малых» *упанишад* общеведантического характера (*саманья-веданта упанишад*). Основная тема — описание природы троичного *Атмана*. Традиция связывает эту *упанишаду* с *риши* Ангирасом. Ангирас известен как один из семи легендарных *риши* и один из сыновей Брахмы, «рожденных из разума» отца, как жрец богов и повелитель жертвоприношений, а также как учитель «науки о *Брахмане*». Ангирас показывает в этой *упанишаде* путь освобождения от перерождений, единый для всех жаждущих познать высший *Атман*, превосходящий рождение и смерть. Метод, предлагаемый Ангирасом, известен также как *шакха-чандра-ньяя*, «метод ветви и луны». Подобно тому как луна, хотя и удалена от ветви дерева, все же видима как находящаяся на ветви, как будто была бы плодом, висящим на ней, так и *Параматман*, хотя в действительности не связан с телом и умом, все же может быть обнаружен через них. Поэтому тело и ум названы здесь соответственно внешним и внутренним *Атманом*, поскольку духовно незрелое сознание отождествляет их с ним и может от них, шаг за шагом, восходить к постижению подлинного, высшего *Атмана*.

1. *Аум*. Тогда Ангирас сказал: «*Пуруша* троичен: внешний *Атман*, внутренний *Атман* и высший *Атман* (*Параматман*). Обладающий двумя слоями кожи, ногтями [рук], плотью, волосами, пальцами, большими пальцами, позвоночником, ногтями [ног], лодыжками, желудком, пупом, половым органом, бедрами, ляжками, щеками,

Перевод С. В. Лобанова.

бровями, лбом, руками, боками, головой, кровеносными сосудами, глазами, ушами, [тот, кто] рождается и умирает, — тот именуется внешним *Атманом*.

2. Теперь [речь] о внутреннем *Атмане*. Воистину Он — *Пуруша*, который [постигаем] через восприятие земли, воды, огня, воздуха, эфира, желания и отвращения, счастья и страдания, вожделения, помрачения [сознания], мышления и прочего, обладает признаком памяти; [Он же тот, кто] через высокие, низкие, краткие, долгие, протяжные, прерывистые, ревущие, взрывные и смешанные [звуки], танец, пение, музыку, беспамятство, зевание и прочие [подобные им действия] является слышащим, обоняющим, вкушающим, мыслящим, разумеющим, действующим; *Пуруша*, [который есть] различающий *Атман*; [постигающий] *пураны*, *ньяю*, *мимансу*, *дхармашастры*; [различающий] действия слуха, обоняния, влечения — этот именуется внутренним *Атманом*.

3. Теперь [речь] о высшем *Атмане*, которого надлежит почитать как слог [*Аум*]. И Он [открывает Себя] размышляющему о высшем *Атмане* через *йогу* — *пранаяму*, *пратьяхару* и *самадхи*; [подобный] семени баньяна, просяному зерну и тонкий, как стотысячная часть кончика волоса, Он недосягаем, непостижим, не рождается, не умирает, не иссыхает, не сгорает, непоколебим, нерушим, не рассекается, бескачественный, свидетель всего существующего; чистый, по сути своей неразделяемый, единственный, тонкий, неделимый на части, незагрязненный, непревозносящийся, лишенный звучания, осязания, вкуса, формы, запаха, лишенный сомнения, лишенный ожидания, всепроникающий, Он немыслим и неописуем, очищающий нечистое и оскверненное, бездеятелен, нет [у Него] *самскар* [прошлого], нет *самскар* [прошлого] — этот *Пуруша* именуется высшим *Атманом*».

Такова «Атма упанишада» Атхарваведы.

Экакшара упанишада

1. *Хари Ом.* Единый нерушимый [*Брахман*] проявляется здесь (в этом мире) в нетленности, в *соме*, в *сушумне*. Он неизменен, един.

Ты есть Единый Хранитель мира, Парджанья, Древний, Владыка вселенной, земли и [всех] живых существ.

2. Ты пребываешь во всём; [согласно] мудрецам, Ты, Владыка мира, есть Огонь.

Вначале Ты — нерождённый, обладатель золотого семени; Ты есть Яджня[-пуруша] и Ты — древний Господь.

3. Ты есть Жизнь (*прана*), Ты — утроба (*йони*), рождающая мир. Одним шагом Ты покрываешь вселенную.

[Из] Тебя — рождение вселенной. Ты пребываешь в *йони*. Ты — ребёнок, [пребывающий] в собственной утробе, вооружённый луком и стрелами. [Ты —] Единый.

4. Туго натянув лук, Ты, Хираньягарбха, сияешь в пространстве подобно восходящему солнцу.

Своим сиянием сотворил Ты солнце в небе. Ты — Кумара (Сканда), Ариштанеми (брат Гаруды).

5. Ты — держатель молнии (Индра), Владыка [всех] живых существ; Ты, в *соме* пребывающий, — любовная страсть людей.

Ты тот, кто возглашает [священные слова] *сваха*, *свадха* и *вашат*. Для *пашу* Ты — Рудра. Ты в женщинах растворён.

Перевод С. С. Фёдорова.

6. Ты — Хранитель и Творец, Павана (воздух) и Супарна; Ты — Вишну и Вараха, Ты — Раджани (Тьма или возлюбленная) и Тайна, Ты — Разрушитель.

Ты [объемлешь] прошлое, будущее и настоящее, Ты — *крия* (сила действия), *кала* (время) и *крама* (последовательность эманаций), Ты — Высший Нерушимый [*Брахман*].

7. Из Твоих уст [изошли гимны] *Ригведы*, *Яджурведы* и *Самаведы*. Ты — сияющий, [явленный в восьми] *васу* и небе.

Ты — главный жрец на жертвоприношении, Ты — огонь, Ты — Господь *рудр*, *дайтьев* и *васу*.

8. Он, этот Бог, обитает в солнце и везде, устраняя тьму.

Золотое [солнце] в небе, освещающее всё своими лучами, — Его пупок.

9. Он всеведущий, Хранитель мира, заботящийся о людях и [всех] живых существах. [Он —] вездесущее Сознание, проявляющееся как последовательность эманаций (*крама*). [Он —] Владыка людей, воспетый в *Ведах*, Нерождённый.

10. Ты — Тот, кого познавшие *Брахман* прославляют в жертвоприношениях гимнами *Самаведы* и *Яджурведы*. Ты — предельное Сознание, воспетое в *Самаведе*, Солнце [Истины], Лишённое [всякой] тьмы.

11. Ты — женщина и мужчина, Ты — мальчик и девочка. Ты — Земля, Ты — Хранитель мира, Варуна, Ты — Царь, [Ты —] Время, Агни (огонь), Лучший. [Ты] есть всё.

12. Ты — Митра (Дружественный), Супарна (Гаруда), Чандра, Индра, Варуна, Рудра, Тваштар, Вишну, Савитар, Владыка света.

[Как] Вишну, [Ты] защищаешь [всё] сущее от зла. Ты — утроба, порождающая мир; всё Тобою объемлется.

13—14. Ты — земля, воздух и небо. Ты — Самосущий и Вездесущий.

Кто таким образом знает Вечного Господа, Сокрытого в тайне, Вездесущего, Древнего, Сияющего подобно золоту, Спасителя для обладающих разумом, тот [воистину] разумен. Он живёт, превзойдя [даже] ограничения разума (*буддхи*).

Такова «Экакшара упанишада»
Кришна-Яджурведы.

гарбха упанишада

I

1. Тело пятерично и пребывает в пяти, основывается на шести [вкусах], связано с шестью качествами.

2. Оно [состоит] из семи *дхату*, [имеет] три загрязнения, [обладает] двумя *йони*, питается четырьмя видами пищи.

3. Почему говорится «пятеричное»? Пять — это земля, вода, огонь, воздух и эфир. В пятеричном теле что есть земля, вода, огонь, воздух и эфир? То, что в пятеричном теле твёрдое — это земля, что жидкое — это вода, что горячее — это огонь, что подвижное — это воздух, пространство же — это эфир.

4. В поддержании тела — земля, в [процессах] конденсации — вода, в видении — огонь, в движении — воздух, в проявлении [жизненной энергии] — эфир.

5. Уши [предназначены] для слышания слов, кожа — для осязания, глаза — для [видения] формы, язык — для [восприятия] вкуса, нос — для [восприятия] запаха, половые органы — для наслаждения, *апана* — для опорожнения. Посредством разума (*буддхи*) [человек] осознаёт, посредством ума (*манаса*) — желает, посредством [функции] речи — говорит.

6. Что такое шесть оснований?

7. Это вкусы: сладкий, кислый, солёный, острый, горький и вяжущий.

Перевод С. С. Фёдорова.

8. *Шадджа, ришабха, гандхара, паньчама, мадхьяма, дхайвата, нишада* — это приятные и неприятные звуки. Благодаря почитанию (*пранидхана*) они бывают десяти видов.

II

1. Белый, красный, чёрный, дымчатый, жёлтый, бурый и бледный — вот [цвета семи *дхату*].

2—3. Почему семь *дхату*? Когда [в сознании] человека возникают вещество и объекты, они, благодаря приятности, создают шестеричный вкус. От вкуса [пищи] — кровь, из крови — мясо, из мяса — жир, из жира — сухожилия, из сухожилий — кости, из костей — костный мозг, из костного мозга — семя. Благодаря соединению крови и семени возникает зародыш.

Сердце создаёт условия [для развития зародыша]. В сердце — внутренний огонь; там, где огонь — жар (*питта*); там, где жар — *прана*; *праной* [питается] сердце [ребёнка]. [Всё это] по установлению Творца [происходит].

III

1—4. В первую ночь после зачатия зародыш начинает формироваться. За семь ночей он становится [подобным] пузырю, за полмесяца — *пиндой*; за месяц он твердеет.

5—9. В течение двух месяцев формируется голова. За три месяца образуются ноги. На четвёртом месяце появляются суставы, живот и ягодицы; на пятом — позвоночник; на шестом — рот, нос, глаза и уши.

10—11. На седьмом месяце с ним соединяется живая душа. На восьмом он полностью сформировывается.

12. При преобладании семени отца [рождается] мальчик, при преобладании семени матери — девочка. [Если же] количество их семени равно, рождается гермафродит (*напумсака*).

13. [Если во время зачатия] ум [матери или отца] тревожен, [ребёнок может] родиться слепым, хромым, горбатым или карликом.

14. Если *праны* матери и отца дисгармоничны, семя, страдая от этого, расщепляется, и рождаются близнецы.

15. [На восьмом месяце] воплощённая [живая душа (*джива*)], соединясь ранее с телом, образованным из пяти [элементов], посредством пятеричного сознания (т. е. *антахкараны* — ума, разума, эго, *читты* и *праны*) воспринимает разум (*буддхи*) и *танматры*, познаёт преходящее и вечное и медитирует на звук *Ом*. Она познаёт восемь *пракрити* и шестнадцать модификаций в своём теле и Нерушимого [*Брахмана*] как единство всего.

16. В это время зародыш питается *праной* матери, которую он получает через жёлтую *нади*, проходящую в пуповине.

17—19. На девятом месяце *джива* обретает все познавательные способности. Она вспоминает прошлое рождение и узнаёт о своей благой и неблагой *карме*.

IV

1—6. [*Джива* понимает:] «Я познал тысячи рождений, вкушал различную пищу и пил молоко из множества грудей. Я рождался и умирал, рождался раз за разом. Совершаемое мною становится благой и неблагой *кармой*. Я погружён в океан страдания и не вижу, что с этим поделать.

7—13. Когда я выйду из утробы, я предамся Великому Владыке, устраняющему несчастья и дарующему совершенство и свободу. Когда я выйду из утробы, я предамся Нараяне, устраняющему несчастья и дарующему совершенство и свободу. Когда я выйду из утробы, я буду изучать *санкхью* и *йогу*, которые устраняют несчастья и дарують совершенство и свободу. Когда я выйду из утробы, я стану медитировать на вечный *Брахман*».

14. Но когда ребёнок подходит к выходу из утробы и рождается в великих муках, он, под воздействием дыхания Вишну, забывает [свои прежние] рождения и смерти и не знает [более своей] благой и неблагой *кармы*.

V

1. Почему [существует] тело?

2. В нём пребывают три вида огня: огонь познания (*джнянагни*), огонь видения (*даршанагни*) и огонь пищеварения (*коштхагни*, или *джатхарагни*).

3. Итак, огонь пищеварения переваривает то, что ется, пьётся, лижется и сосётся.

4. Огонь видения позволяет воспринимать формы [объектов].

5. Огонь познания позволяет отличать благие и неблагие деяния.

6. В трёх местах они пребывают: *авахания* — во рту, *гархапатья* — в животе и *дакшинагни* — в сердце. Душа (*атма*) — жертвователь, ум — Брахма, жадность и остальные [грехи] (т. е. похоть, гнев, жадность, заблуждение и эго) — [жертвенные] животные, осознанность и удовлетворённость — посвящение, разум (*буддхи*) и органы [чувств] — жертвенные сосуды, органы действий — подношения в огонь, голова — череп (*капала*), волосы — священная трава *дарбха*, рот — жертвенник.

Вот, воистину, писание об освобождении, [данное] Пиппаладой.

Так завершается «Гарбха упанишада»
Кришна-Яджурведы.

мантрика упанишада

1. *Ом.* Пречистый лебедь, восьминогий, [связанный] тремя нитями, [размером подобный] атому, вечный, [но проявляющийся] в трёх временах, сияющий — я его не вижу и вижу повсюду.

2. В то время как живые существа [живут] в заблуждении и тьме разделённости, утверждённые в Реальности видят Бескачественное (*ниргуна*) в сфере качеств (*гуна*).

3. Он (Абсолют) не постижим никак иначе, кроме как в медитации [святых, таких, как] Кумары. [Сила] неведения (*майя*), нерождённая, имеющая восемь форм, порождает все модификации [материи].

4. Мир, основанный на ней и ею контролируемый, порождает [четыре] цели человеческой [жизни].

5. Она, [*майя*] Господа, есть начало и конец [всего сущего], творящая сила и сущность творения, исполняющая все желания, [имеющая три формы] — белую, чёрную и красную (т. е. формы трёх *гун*).

6. [Живые существа] испытывают действие этой *майи*, непостижимой [даже] для Кумаров. Самосущий единый Бог её направляет.

7. Господь наслаждается *майей*, её созерцанием и действием. Господь поддерживает её, основу всего [сущего], исполнительницу [всех] желаний жертвователей.

Перевод С. С. Фёдорова.

3 — 798

8. Великие духом видят в [сфере] *майи* [птицу], поедающую плоды [*карм*]. Согласно знатокам *Вед*, другая птица безразлична.

9. Специалисты в *Ригведе*, искусные в знании писаний, повторяют сказанное адептами *Яджурведы*. Также и адепты *Самаведы*, воспевающие *ратхантару* и *брихатсаман*.

10. Лучшие [из мудрецов, такие, как] Бхригу и Бхаргавы, адепты *Атхарваведы*, знающие учение о *Брахмане*, *мантры* и тайные учения, [возглашают ту же истину].

11—13. *Мантрами* и гимнами, известными из *Атхарваведы*, воспет Господь, который есть Жизнь и Смерть, Владыка времени, Разрушитель, Великий Владыка, Ужасный, Сущий, Рудра, Владыка людей, *Пуруша* — вместе с богами и демонами, [служащими ему], воспеты [мировые] воды и вселенная (*вират*), воспеты преданность Богу, [жертвенный] столб, жертвенный бык и остатки жертвоприношения.

14. Мудрецы и *упанишады Атхарваведы* [знают] *Пурушу* как бескачественного (*ниргуна*); некоторые считают его двадцать шестым [принципом бытия (*таттва*)], другие — двадцать седьмым.

15. [Некоторые] же считают его двадцать четвёртым; проявленным и непроявленным, недвойственным и двойственным, троичным и пятеричным.

16. Видящие оком знания (*джняна-чакшу*), дважды-рожденные, постигают его, пречистого Господа, как пронизывающего всё, от *Брахмана* до неподвижной [материи].

17. В *Брахмане* всё сущее пребывает, движимое и недвижимое; в Нём же всё растворяется, подобно рекам в океане.

18. В Нём растворяются все объекты и, растворившись, становятся непроявленными; [затем] они вновь проявляются, подобно пузырям [на воде].

19. Они основаны в познающем поле (*кшетраджня*) и воспринимаются в результате причин (*карана*). Таков Господь Бог, как другие [мудрецы] говорят вновь и вновь.

20. Те, кто живут лишь *Брахманом*, есть [истинные] мудрецы и *брахманы*. [Ещё] при жизни они достигают единения [с *Брахманом*], а после смерти [тела воистину] живут в Непроявленном.

Такова «Мантрика упанишада»
Шукла-Яджурведы.

Нираламба упанишада

1. «*Ом*. Поклон Благому (Шиве), [высшему] *Гуру*, образу Бытия, Сознания и Блаженства! Поклон Трансцендентному [Господу], [Который есть блаженный] Покой, Независимому (Нираламбе), Сияющему!»

2. [Брахма сказал:] «Тот, кто [всецело] предался свободе, победив зависимости, [есть истинный] *санньясин* и *йогин*, он достигает освобождения (*кайвальи*).

3. Я без колебаний поведаю то, что [нужно для] пробуждения мира и для освобождения существ, [живущих в] неведении, от всевозможных страданий».

4. [Брахму спросили:] «Кто есть *Брахман*? Кто есть Господь (*Ишвара*)? Кто есть живая душа (*джива*)? Кто есть *пракрити*? Кто есть Высшая Сущность (*Параматман*)? Кто есть Брахма? Кто есть Вишну? Кто есть Рудра? Кто есть Индра? Кто есть [бог] смерти (Яма)? Кто есть Сурья? Кто есть Чандра? Кто такие боги? Кто такие демоны *асуры*? Кто такие *пишачи*? Кто такие мужчины? Кто такие женщины? Кто такие животные и другие [живые существа]? Кто есть недвижимое (*стхавара*)? Кто есть *брахманы* и остальные [три касты]? Что есть каста (*джати*)? Что есть действие (*карма*)? Что есть отсутствие действия (*акарма*)? Что есть знание (*джняна*)? Что есть незнание? Что есть счастье? Что есть несчастье? Что есть рай (*сварга*)? Что есть ад (*нарака*)? Что есть связанность? Что есть освобождение (*мокша*)? Кого следует

Перевод С. С. Фёдорова.

почитать? Кто есть ученик? Кто есть познавший? Кто есть глупец? Что демонично? Что есть подвижничество (*тапас*)? Что есть высшее состояние? Что следует принимать? Что следует отвергать? Кто есть *санньясин*?»

5. Он сказал: «*Брахман* — это Сознание и Жизнь (*чайтанья*). Он неописуем и описывается как Бескачественный (*ниргуна*), Недвижимый, Благой (Шива), Пречистый, Безначальный и Бесконечный. Он — Полнота всех энергий (*шакти*), Свободный от каких-либо наименований, [Один] без второго. [Он] проявляется в образе [энергий] действия, знания и намерения, [Он проявляется] как бесконечное пространство и как этот ограниченный мир, как *махат*, *аханкара*, земля, вода, огонь, воздух и эфир.

6. Теперь о Владыке (*Ишваре*). Он един с *Брахманом*; благодаря своей *Шакти*, именуемой *пракрити*, Он творит миры и входит [в них] как внутренний Владыка. Поскольку [Он] контролирует разум и чувства [всех живых существ], начиная с Брахмы, [Он] именуется Владыкой.

7. Теперь о живой душе (*дживе*). Посредством ложного отождествления *джива* считает: «Я материальна» — по причине имён и форм Брахмы, Вишну, Ишаны, Индры и других. «Он» (т. е. Бог) и «я» (т. е. индивидуальная душа) едины; однако, по причине различия тел, существует множество живых душ.

8. Теперь о Природе (*пракрити*). *Пракрити* — сила *Брахмана*, образ разума (*буддхи*), [которая,] благодаря единению с *Брахманом*, творит [весь] разнообразный мир.

9. Теперь о Высшей Сущности (*Параматмане*). [*Параматман* назван так] потому, что [он] трансцендентен телам; [он] же есть *Брахман*.

Он (т. е. *Брахман*, который есть Высшая Сущность, Дух) есть Брахма, Он есть Вишну, Он есть Индра, Он есть [бог] смерти (Яма), Он есть Сурья, Он есть Чандра; Он — все боги и демоны, вампиры, мужчины и женщи-

ны, звери и другие [живые существа], недвижимое (*стхавара*; т. е. неживая материя), *брахманы* и остальные [три *варны*].

10. Всё это есть *Брахман*. Здесь нет никаких различий.

11. Теперь о касте (*джати*). Нет [касты] у кожи, нет у крови, нет у плоти, нет у костей. Нет касты у Духа (*Атмана*). Воображаемое [понятие] касты [существует лишь] из-за [различных родов] занятий [человека].

12. Теперь о действии (*карма*). «Я делаю то, что совершается через органы [чувств и действия]»; те действия, которые совершаются [таким образом,] с утверждённостью в Сущности, [есть истинные] действия.

13. Теперь об отсутствии действия (*акарма*). То, что делается с эго (*аханкара*), с мыслью «я деятель, я наслаждающийся и т. д.», связывает [человека] и является причиной рождений. Также ежедневные (*нитья*) и совершаемые по случаю (*наймиттика*) [ритуалы, такие, как] жертвоприношение, обеты, аскезы и подаяние, делаемые с желанием награды, есть отсутствие [истинного] действия.

14. Теперь о знании (*джняна*). [Истинное] знание — это непосредственное переживание Сознания (*чайтанья*), помимо которого ничего нет; которое во всех видоизменениях [материи], во всех объектах остаётся неизменным. [Это Сознание есть] истинная форма (*сварупа*) субъекта и объекта, [оно] равно присутствует во всем [сущем]. [Подобное истинное знание достигается] посредством осознания тела и органов [чувств и действия], следования истинному учителю и [*джняна-йоги*:] слушания (*шравана*), размышления (*манана*) и медитации (*нидидхьясана*).

15. Теперь о незнании (*аджняна*). Незнание — это ложное восприятие в вездесущем неделимом *Брахмане* воображаемых различных сущностей, называемых «боги и люди, неживая материя, женщины и мужчины, касты и стадии жизни (*варнашрама*), связанность и освобожде-

ние». [Это подобно тому,] как верёвку [по ошибке принимают] за змею.

16. Теперь о счастье (*сукха*). Счастье — это состояние блаженства, [возникающее] благодаря познанию истинной природы (*сварупа*) Бытия, Сознания и Блаженства.

17. Теперь о несчастье (*дуккха*). Форма, лишённая сущности, и желание объектов [вместо сущности] есть страдание.

18. Теперь о рае. Истинное общение есть рай.

19. Теперь об аде. Общение с людьми, [которые] не [ведают] истины [и интересуются лишь] объектами этого мира, есть ад.

20. Теперь о связанности (*бандхе*). Связанность есть мысли — «Я рождён» и другие — [возникающие] вследствие [присущей уму] тенденции (*васана*) — безначальной *авидьи* (неведения).

21. Воображение ограды [вокруг какого-либо участка] этого мира, [воображение того, что] отец, мать, братья и сёстры, жёны и мужья, дома, сады и поля принадлежат нам (то есть нашему эго), есть связанность.

22. Эгоистические идеи, такие, как [воображение себя] деятелем, есть связанность.

23. Стремление получить восемь видов могущества — *анима* и остальные — есть связанность.

24. Стремление почитать богов и людей ради [осуществления своих] желаний есть связанность.

25. Желание [практиковать] восьмичленную *йогу*, начинающуюся с самоконтроля (*яма*), есть связанность.

26. Стремление действовать в соответствии с предписаниями каст и ступеней жизни (*варнашрама*) есть связанность.

27. Воображение того, что Дух (*Атман*) имеет качества, такие, как желание познания, страх и сомнение, есть связанность.

28. [Совершение] жертвоприношений, [принятие религиозных] обетов, аскетизм и раздача [милостыни] — вследствие знания предписаний [*шастр* и их выполнения] — есть связанность.

29. [Жизнь] с единственной идеей — надеждой на освобождение — есть связанность.

30. Связанность возникает из воображения и стремлений ума (*санкальпа*).

31. Теперь об освобождении. Уничтожение связанности (*бандха*) [идеей того, что] всевозможные объекты этого мира, причиняющие удовольствие и страдание, принадлежат [человеку], [происходящее] вследствие различения вечного и преходящего, есть освобождение.

32. Теперь о том, кого следует почитать. Того учителя (*гуру*), который помогает [ученику] постичь *Брахман*, присутствующий во всех телах как Сознание и Жизнь (*чайтанья*), надлежит почитать [и ему стоит следовать].

33. Теперь об ученике. Ученик есть воистину *Брахман*, погружённый в познание мира как наполненного силой Сознания.

34. Теперь о познавшем. Тот, кто постиг форму своего Сознания (*свасамвид-рупу*), присутствующую внутри всего, есть познавший.

35. Теперь о [том, кто есть] глупец. Тот, кто восседает на чувстве [своего] эго (*аханкаре*), [проявляющемся как идея] «Я [есть истинный] деятель» и т. д., есть глупец.

36. Теперь о том, что демонично. Демонична аскеза, происходящая из насильственной страсти, враждебности, [желания] насилия, лицемерия и т. п.; [демоничны такие] посты, повторение [*мантр*], огненные жертвоприношения и другие [практики], [совершаемые] со стремлением [получить] власть, [подобную власти богов:] Брахмы, Вишну, Ишаны, Индры и других. [Этим человек] мучает [свою] внутреннюю сущность.

37. Теперь о подвижничестве (*тапас*). Подвижничество есть сжигание [в себе] семени стремления к обретению власти, [подобной власти богов —] Брахмы и других, в огне непосредственного постижения того, что «*Брахман* истинен, [а восприятие] мира [как отдельного от *Брахмана*] иллюзорно».

38. Теперь о высшем состоянии (*парама-пада*). Обитель *Брахмана*, вечная свобода, исполненная Бытия, Сознания и Блаженства и превосходящая *прану*, органы [чувств и действия], психику (*антахкарана*) и качества материи (*гуна*), есть высшее состояние.

39. Теперь о том, что следует воспринять. Надлежит постичь истинную природу (*сварупа*), которая есть Сознание, лишённое разделения на место, время и материю.

40. Теперь о том, чего не следует иметь. Не следует иметь мысли о том, что мир, воспринимаемый разумом и органами [чувств], сотворённый творческой силой *Брахмана* (*майей*) и отличный от собственной истинной природы [человека], есть [конечная] Истина.

41. Теперь о том, кто есть *санньясин*. Тот мудрец, кто освободился от чувства собственности и эго, отрёкся ото всех *дхарм*, предался всецело *Брахману*, осознал себя тождественным *Брахману* благодаря непосредственному постижению смысла великих изречений — «То ты есть», «Я есть *Брахман*», «Всё это есть *Брахман*, без каких-либо различий» и других, и живёт свободно, пребывая в лишённом *викальп* экстазе (*нирвикальпа-самадхи*), есть *санньясин*. Он — освобождённый, он достоин почитания, он — *йогин*, он — *парамахамса*, он — *авадхута*, он — *брахман*.

42. Тот, кто изучает эту «Ниралямба упанишаду», по милости *Гуру* (Шивы) очищается огнём [любви] и очищается воздухом [знания]. Воистину, он более не связан перерождениями».

Такова «Ниралямба упанишада»
Шукла-Яджурведы.

Шарирака упанишада

Благой Рама, который есть сам *Брахман*, совершенный Владыка всех *таттв*, Образ Высшей Истины, рассматриваемый в «Шарира[ка] упанишаде», он — моё спасение.

1. *Ом*. Итак, тело есть комбинация пяти элементов — земли и т. д. То, что в нём твёрдо — это земля; то, что жидко — вода; то, что тепло — огонь; то, что движется — воздух; то, что полое — эфир.

Уши и др. — это органы чувств (*джнянендрии*). Уши — в [элементе] эфира, кожа — в воздухе, глаза — в огне, язык — в воде, нос — в земле. Соответственно, звук, прикосновение, [видимая] форма, вкус и запах — это объекты, [воспринимаемые] органами чувств, возникающие, соответственно, из пяти великих элементов — земли и т. д.

Органы речи, руки, ноги, кишечник и половые органы — это органы действия (*кармендрии*). Соответственно, их действиями, происходящими от пяти великих элементов — земли и т. д., — [являются] говорение, хватание, перемещение, опорожнение и наслаждение.

Ум (*манас*), разум (*буддхи*), эго (*аханкара*) и ограниченное сознание (*читта*) — это четыре составляющих психики. Их функции — хотение, мышление, принятие решений, гордость и согласование [психических процес-

Перевод С. С. Фёдорова.

сов]. Ум [в теле] соотносится с горлом, разум — с лицом, эго — с сердцем, *читта* — с пупком.

Кости, кожа, сосуды, волосы и мышцы — это части [элемента] земли [в теле]. Моча, слизь, кровь, семя и пот — части воды. Голод, жажда, лень, очарованность и секс — части огня. Циркуляция, биение, движение тела, моргание и т. п. — [части] воздуха. Похоть, гнев, жадность, заблуждение, страх и др. — [части] эфира.

Звук, осязание, форма, вкус и запах — качества земли. Звук, осязание, форма и вкус — качества воды. Звук, осязание и форма — качества огня. Звук и осязание — качества воздуха. [Качество] эфира [лишь] одно — звук.

Три качества материи (*гуны*) имеют признаки гармоничности, динамичности и инертности.

Ненасилие, искренность, неприсваивание, действование ради Бога, непривязанность [к вещам]; негневливость, служение учителю, чистота, удовлетворённость, честность;

2. Смирение, нелицемерность, вера, непричинение вреда — все эти качества относятся к *саттве*.

3. Ощущение себя деятелем, получающим удовольствие, говорящим, гордость — эти качества познавшие *Брахман* относят к *раджасу*.

4. Сонливость, лень, омрачённая страсть, секс, лишённый любви, воровство — эти качества относятся знающими *Брахман* к *тамасу*.

5. Итак, высшее [из трёх качеств материи] — *саттва*, среднее — *раджас*, низшее — *тамас*. Знание Истины саттвично. Знание *дхармы* раджасично. Тамас же — это мрак [невежества].

Бодрствование, сновидение, сон и *турия* — это четыре состояния. В бодрствовании присутствуют четырнадцать функций: органы чувств, органы действия и четыре составляющих психики. В сновидении присутствуют [только последние] четыре. Во сне одна функция — *чит-*

та. В *турии* же живая душа (*джива*) непосредственно [осознаёт].

Индивидуальный Дух (*дживатман*) известен как познающий поле (*кшетраджня*) — он пребывает между *дживой*, воспринимающей [мир объектов], и Высшим Духом (*Параматманом*), не воспринимающим его.

Органы чувств, органы действия, пять пран, ум и разум — это семнадцать [составляющих] тонкого тела, называемого *линга-шарира*.

6. Ум, разум, эго, эфир, воздух, огонь, вода и земля — это восемь форм материи (*пракрити*). [Есть ещё] другие шестнадцать [*таттв*].

7. Уши, кожа, глаза, язык и нос; анус, половые органы, руки, ноги и органы речи;

8. Звук, прикосновение, зримая форма, вкус и запах — это, [вместе с восьмью предыдущими,] двадцать три *таттвы* материи.

9. Двадцать четвёртая *таттва* — непроявленная (недифференцированная) материя. Выше — Дух (*Пуруша*).

10. *Ом тат сат.*

Такова «Шарирака упанишада»
Кришна-Яджурведы.

Шукарахасья упанишада

1. Теперь мы расскажем тайную *упанишаду*. Божественные мудрецы, почитавшие Брахму, спросили его: «О Господь, поведай нам тайное наставление». Он сказал: «В прошлом святой Вьяса, [достигший] совершенства в [знании] *Вед* и аскезе, обратился, сложив в почтении ладони, к Шиве, [восседающему] со [своей] супругой.

2—3. Благословенный Ведавьяса сказал: «О Бог богов, Великомудрый, посвятивший себя освобождению [мира]! Настало время, о Учитель мира, посвятить моего сына Шуку в ведические таинства и дать наставления о *Брахмане*».

4. Владыка сказал: «Во время передачи мною непосредственного [знания] *Брахмана*, [дарующего] вечное освобождение, [твой] сын сам [всё] постигнет».

5. Благословенный Ведавьяса сказал: «Пусть же так и будет — во [время] церемонии *упанаяны*, когда ты, по своей милости, даруешь моему сыну [знание] *Брахмана*,

6. Пусть мой сын незамедлительно станет всеведущим, о Великий Владыка, и, наделённый твоей милостью, обретёт четыре вида освобождения!»

7. Услышав сказанное Вьясой, Шива, возрадовавшись, воссел со своей супругой на божественный трон, дабы дать наставление в окружении божественных мудрецов.

Перевод С. С. Фёдорова.

8. Праведный Шука явился туда, преисполненный преданности, и, получив *пранаву*, обратился к Шиве.

9. Благословенный Шука сказал: «Смилуйся, о Бог богов, Всеведущий и Исполненный Бытия, Сознания и Блаженства, Возлюбленный Умы, Владыка сущего, Океан сострадания!

10—11. Ты мне сообщил о Высшем *Брахмане*, сокрытом в звуке *Ом*. Теперь я желаю услышать о сути мудрых изречений, таких, как «Ты есть То» (*тат твам аси*) и других, и о [сопутствующих им] шести частях [*ньясы*]. О Вечноблагой, поведай мне эту тайну по милости своей!»

12. Благой Вечный Шива сказал: «Хорошо, хорошо, о великомудрый Шука, совершенный в знании! Ты спросил о том, о чём нужно было спросить, — о тайне, сокрытой в *Ведах*.

13. Она именуется тайной *упанишадой*, имеющей шесть частей. Знанием её непосредственно достигается освобождение — это несомненно.

14. *Гуру* не должен сообщать великие изречения [*Вед*] без шести частей, но лишь с ними.

15. Подобно тому как *упанишады* — это голова четырёх *Вед*, так и эта тайная *упанишада* — голова *упанишад*.

16. Для мудрого, который осознаёт *Брахман*, какой прок в паломничестве, *мантрах* и ведических ритуалах?

17. Как сто лет жизни обретаются посредством исследования смысла изречений [*Вед*], так и однократным повторением [этой *упанишады*] вместе с [сопутствующими частями, такими, как] *винийога* и *дхьяна*.

18. *Ом*. Этой великой *мантры*, великого изречения, провидец (*риши*) — *Хамса*, стихотворный размер — *авьякта-гаятри*, божество — *Парамахамса*. Её семя — *хам*, сила — *сах*, ключ — *со'хам*. Метод — повторение (*джапа*) великого изречения ради милости *Парамахамсы*.

[*Ньяса* рук:]

satyaM j~nAnamanantaM brahma a~NguShThAbhyAM namaH

nityAnando brahma tarjanIbhyAM svAhA

nityAnandamayaM brahma madhyamAbhyAM vaShaT

yo vai bhUmA anAmikAbhyAM huM

yo vai bhUmAdhipatiH kaniShThikAbhyAM vauShaT

ekamevAdvitIyaM brahma karatalakarapR^iShThAbhyAM phaT

[*Ньяса* тела:]

satyaM j~nAnamanantaM brahma hR^idayAya namaH

nityAnando brahma shirase svAhA

nityAnandamayaM brahma shikhAyai vaShaT

yo vai bhUmA kavachAya huM

yo vai bhUmAdhipatiH netratrayAya vauShaT

ekamevAdvitIyaM brahma astrAya phaT

(Шесть изречений, с которыми совершается *ньяса*:

«Брахман — это Истина, Знание и Бесконечность»;

«Брахман — это вечное Блаженство»;

«Брахман исполнен вечного Блаженства»;

«То, что есть полнота [и изобилие]»;

«Тот, кто есть Владыка полноты [и изобилия]»;

«Брахман — Единый и Единственный».)

bhUrbhuvassuvaromiti digbandhaH (*дигбандхана*: «Земля, воздух, небо, *Ом* — так защищены стороны света»).

Медитация:

«Того истинного Учителя я почитаю, [который] вечно [исполнен] блаженства и дарует высшее счастье, единственного, [который есть] воплощение [истинного] знания, превзошедшего двойственность, подобного небу, единого, вечного, незапятнанного, непоколебимого, [который] является свидетелем всех мыслей, превзошедшего мирское, свободного от [ограничения] тремя качествами [материи], о котором говорят [великие изречения *Вед*, такие, как] «То Ты есть» и другие».

19. Вот четыре великих изречения.

Итак, «*Ом*. Познание — *Брахман*»;

«*Ом*. Я есть *Брахман*»;

«*Ом*. Ты есть То»;

«*Ом*. Этот Дух — *Брахман*».

20. Те, кто повторяют изречение о неразличии — «*Тат твам аси*», — обретают освобождение в единении с Шивой.

21. Пророк великой *мантры «тат»* — *Парамахамса*; её стихотворный размер — *авьякта-гаятри*; божество — *Парамахамса*. Её семя — *хам*, сила — *сах*, ключ — *со'хам*. Метод — повторение ради освобождения в единении [с *Брахманом*].

[*Ньяса* рук:]

tatpuruShAya a~NguShThAbhyAM namaH

IshAnAya tarjanIbhyAM svAhA

aghorAya madhyamAbhyAM vaShaT

sadyojAtAya anAmikAbhyAM huM

vAmadevAya kaniShThikAbhyAM vauShaT

tatpuruSheshAnAghorasadyojAtavAmadevebhyo namaH karatalakarapR^iShThAbhyAM phaT

[*Ньяса* тела:]

tatpuruShAya hR^idayAya namaH

IshAnAya shirase svAhA

aghorAya shikhAyai vaShaT

sadyojAtAya kavachAya huM

vAmadevAya netratrayAya vauShaT

tatpuruSheshAnAghorasadyojAtavAmadevebhyo nama astrAya phaT

(В *ньясе* почитаются пять ликов Шивы: Садьоджата, Вамадева, Агхора, Татпуруша и Ишана)

bhUrbhuvassuvaromiti digbandhaH (*дигбандхана*: «Земля, воздух, небо, *Ом* — так защищены стороны света»).

Медитация:

«Медитирую на то великое сияние, которое есть знание, познаваемое и непостижимое, которое есть Истина,

Знание, чистое, пробуждённое, свободное и нерушимое, образ Бытия, Сознания и Блаженства».

22. *Риши* великой *мантры «Твам»* — Вишну, стихотворный размер — *гаятри*, божество — Высший Дух (*Параматман*). Её семя — *айм*, сила — *клим*, ключ — *саух*. Метод — повторение (*джапа*) ради освобождения.

[*Ньяса* рук:]

vAsudevAya a~NguShThAbhyAM namaH

sa~NkarShaNAya tarjanIbhyAM svAhA

pradyumnAya madhyamAbhyAM vaShaT

aniruddhAya anAmikAbhyAM huM

vAsudevAya kaniShThikAbhyAM vauShaT

vAsudevasa~NkarShaNapradyumnAniruddhebhyaH karatalakarapR^iShThAbhyAM phaT

[*Ньяса* тела:]

vAsudevAya hR^idayAya namaH

sa~NkarShaNAya shirase svAhA

pradyumnAya shikhAyai vaShaT

aniruddhAya kavachAya huM

vAsudevAya netratrayAya vauShaT

vAsudevasa~NkarShaNapradyumnAniruddhebhyo astrAya phaT

(В *ньясе* почитаются четыре аспекта Вишну (*чатурвьюха*): Васудева, Санкаршана, Прадьюмна и Анируддха)

bhUrbhuvassuvaromiti digbandhaH (*дигбандхана*: «Земля, воздух, небо, *Ом* — так защищены стороны света»).

Медитация:

«Я почитаю принцип *«Твам»*, который именуется живой душой (*дживой*); он оживотворяет все существа, он вездесущ и неделим, он использует ограниченное личностное сознание (*читта*) и эго (*аханкара*) как свои инструменты».

23. *Риши* великой *мантры «аси»* — *манас* (ум), стихотворный размер — *гаятри*, божество — Ардханаришвара. Её семя — непроявленное и изначальное, сила — Нрисим-

4 — 798

ха, ключ — Высший Дух (*Параматман*). Метод — повторение (*джапа*) ради [реализации] единства живой души с Абсолютом.

[*Ньяса* рук:]

pR^ithvIdvyaNukAya a~NguShThAbhyAM namaH
dvyaNukAya tarjanIbhyAM svAhA
tejodvyaNukAya madhyamAbhyAM vaShaT
vAyudvyaNukAya anAmikAbhyAM huM
AkAshadvyaNukAya kaniShThikAbhyAM vauShaT
pR^ithivyaptejovAyvAkAshadvyaNukebhyaH karatalakarapR^iShThAbhyAM phaT

[*Ньяса* тела:

pR^ithvIdvyaNukAya hR^idayAya namaH
— dvyaNukAya shirase svAhA
tejodvyaNukAya shikhAyai vaShaT
vAyudvyaNukAya kavachAya huM
vAyudvyaNukAya netratrayAya vauShaT
pR^ithivyaptejovAyvAkAshadvyaNukebhyaH astrAya phaT]

(В *ньясе* почитаются пять элементов (*паньчамахабхута*), каждый из них — как дуада).

bhUrbhuvassuvaromiti digbandhaH (*дигбандхана*: «Земля, воздух, небо, *Ом* — так защищены стороны света»).

Медитация:

«Всегда медитирую на принцип *«аси»* («[ты] есть») [так, что] ум пребывает в состоянии, описанном в изречении «Живая душа [едина с] *Брахманом*», ради растворения в единой природе [Высшей Реальности]».

Вот [сообщены] великие изречения с их шестью частями.

24. Теперь, в соответствии с классификацией тайных наставлений, возвещены будут стихи о смысле изречений.

25. Посредством чего человек видит, слышит, обоняет, выражает [идеи] в словах и отличает приятное от неприятного — это *праджняна* (познание).

26. В Брахме, Индре и других богах, в людях, в лошадях и коровах [проявляется] единое Сознание, которое есть *Брахман*. Познание же имеет природу *Брахмана*.

27. Совершенный Высший Дух, пребывающий в этом теле и являющийся свидетелем разума, именуется «Я».

28. Совершенный сам в себе Высший Дух обозначается словом *«Брахман»*; о нём, Едином, сказано «[Я] есть». Этим *Брахманом* я и являюсь.

29. Единая и Единственная Истина, лишённая имени и формы, которая существовала прежде творения и которая всегда сейчас, названа словом «То».

30. Сущность, находящаяся за пределами тела и органов чувств, именована «Ты» (*твам*). Воспринимаемая в своём единстве, она есть (*аси*). Надлежит осознать её единство с «Тем» (*тат*).

31. [То, что] перед Сущностью, начиная от эго (*аханкара*) и кончая телом, [это существо,] самосияющее и непосредственно [воспринимающее], именуется словом «этот» (*аям*).

32. Природа всего воспринимаемого мира выражена в слове «Брахман». Тот *Брахман* имеет форму самосияющего Духа».

33. [Шука сказал:] «Я пребывал во сне, лишённый разума, [думая, что есть] «я» и «моё», по причине незнания Сущности. Но я был пробуждён взошедшим вследствие сообщённых Учителем великих изречений солнцем истинной Природы».

34. Есть два смысла (*артха*) сказанного — выраженный (*вачья*) и характеризуемый (или тот, который есть цель сказанного; *лакшья*). Выраженный [смысл] слова «Ты» (*твам*) — [это составленное] из [пяти] элементов и органы чувств и действий; характеризуемый его смысл — «Он» (*са*).

Выраженный смысл слова «То» (*тат*) — это разум, [обретший] богоподобие; характеризуемый смысл — *Брахман*, [образ] Бытия, Сознания и блаженного Счастья. Слово «есть» (*аси*) означает их единство.

35. «Ты» (*твам*) и «То» (*тат*) обозначают следствие и причину; с другой стороны, они оба — образ Бытия, Сознания и Блаженства. Оба эти слова превосходят пространство и время мире, так что «Он» (*са*) и «Этот» (*аям*) образуют единого человека.

36. Живая душа (*джива*) есть следствие, Владыка (*Ишвара*) — причина. Превосхождением их обоих достигается полное пробуждение (*пурна-бодха*).

37. Вначале слушание (*шравана*) учителя, затем размышление (*манана*) над смыслом [его наставлений] и медитация (*нидидхьясана*) — это способствует [достижению] полного пробуждения.

38. Изучение иных видов знания в любом случае преходяще, изучение же науки о *Брахмане* (*брахмавидьи*), несомненно, приводит к обретению [единства] с *Брахманом*.

39. Наставник должен передавать ученику великие изречения с их шестью частями, а не только одни изречения — так сказано Брахмой.

40—41. Владыка сказал: «О Шука, лучший из мудрецов, вот тебе передано тайное наставление. Получив от Меня по просьбе твоего отца Вьясы, постигшего *Брахман*, наставление о *Брахмане*, ты, постоянно медитируя [на его смысл, достигнешь] освобождения при жизни и исполнишься Бытия, Сознания и Блаженства.

42. Звук (*свара*), возглашённый в начале *Вед* и пребывающий в их завершении; тот, кто превосходит его, поглощённого материей, есть Великий Владыка».

43. Получив эти наставления от Шивы, [Шука] поднялся, поклонился Шиве с преданностью и оставил всё своё имущество.

44—45. И ушёл, будто плывя в океане Высшего Абсолюта. Видя, что он уходит, мудрец Кришнадвайпаяна [Вьяса] последовал за ним и стал звать его, [пребывая в печали] из-за расставания. И тогда весь мир отозвался, подобно эху.

46. Услышав это, Вьяса, сын Сатьявати, исполнился вместе со [своим] сыном высшего блаженства».

47. Тот, кто по милости учителя получает это тайное наставление, освобождается от всех грехов и достигает непосредственного освобождения, [воистину] достигает непосредственного освобождения.

Такова «Шукарахасья упанишада»
Кришна-Яджурведы.

Сканда упанишада

[Сканда сказал:]

1. По Твоей милости, о Великий Бог, я вечен. Я — массив знаний, и я — [сам] Шива; что может быть выше этого?

2. По причине ослабления ума то, что не является присущим истинной природе, кажется таковым. При устранении ума [сам Господь] Хари пребывает в сознании.

3. Я — нерождённый, пребывающий в осознанности; что может быть выше этого? Отличное [от Сознания] — инертно, оно исчезает подобно сну.

4. Тот, кто видит Сознание в инертных объектах — вечен, он — [образ] истинного знания. Он — Великий Бог (т. е. Шива), он же — великий Хари (Вишну).

5. Он — Свет светов, Он — Высший Владыка, Он же — Высший *Брахман*. Несомненно, Тот *Брахман* есть я.

6. Живая душа (*джива*) — это Шива, и Шива — это живая душа. Живая душа [по своей природе] — это всецело Шива. [Это подобно тому, как] зерно риса может быть заключено в шелуху, а может быть от неё свободно.

7. [Когда сознание] таким образом связано — это живая душа, [когда же] *карма* разрушена — это Вечный Шива. Так, связанная путами — живая душа, свободный от пут — Вечный Шива.

Перевод С. С. Фёдорова.

8. [Поклонение] Шиве в образе Вишну, [поклонение] Вишну в образе Шивы!

Сердце Шивы — Вишну, сердце Вишну — Шива.

9. Подобно тому как Вишну имеет природу Шивы, так и Шива имеет природу Вишну. Поскольку я не вижу между [ними различия], в моей жизни — счастье.

10. Так, нет различий между Шивой и Кешавой (Вишну).

Тело именуется обителью Бога, живая же душа и есть Шива. Следует отбросить остатки незнания и почитать Его осознаванием «Он [есть] я».

11. Не делающее различий видение есть знание; ум, лишённый объектов (мыслей) — медитация. Омовение — это избавление от загрязнений разума, чистота — осознавание органов чувств.

12. Пусть [подвижник] пьёт нектар *Брахмана*, для поддержания же тела пусть собирает подаяние. И пусть он живёт, совершенно свободный от двойственности.

Мудрый, следующий этим путём, достигает освобождения [при жизни].

13. Поклонение да будет благой высшей обители, процветанию и вечной жизни!

По Твоей милости, о Нрисимха, Владыка богов, [они] осознают себя как *Брахман*, как имеющих природу Брахмы, Вишну и Шанкары, непостижимых умом, непроявленных, бесконечных, вечных и [тождественных] сущности *Вед*.

14. Ту высшую обитель Вишну, подобную небесному оку, всегда созерцают мудрецы.

15. Они, бодрствующие, восхваляют ту высшую обитель Вишну.

Это учение об освобождении, учение *Вед*. Учение *Вед* — [в] этой *упанишаде*.

Такова «Сканда упанишада»
Кришна-Яджурведы.

Сурья упаниша̄да

1. *Хари Ом.* Теперь разъяснение «Сурья упанишады» *Атхарвангирасы.*

Её *риши* — Брахма, стихотворный размер — *гаятри*, божество — Адитья (Солнце). Её семя — *хамсах со'хам рам*; сила — *хриллекха* (*хрим*); ключ — *сах*. Применяется [она] ради [обретения] совершенства в четырёх целях человеческой [жизни].

Шестеричная [*ньяса*] совершается с *биджей*, к которой прибавляются шесть гласных (*храм, хрим, хрум, храим, храум, храх*).

2. [Медитация:]

«Сурьянараяна, управитель колеса времени (*калачакра*), золотого цвета, четырёхрукий, держащий два лотоса и показывающий жесты бесстрашия и благодати, сидящий в красном лотосе, [расположенном] в колеснице, [запряжённой] семью конями».

Тот, кто знает это — [настоящий] *брахман.*

3. OM bhUrbhuvaH suvaH
OM tatsaviturvareNyaM
bhargo devasya dhImahi
dhiyo yo naH prachodayAt..

«*Ом. Бхур-бхувах свах.* Медитируем на благодатное сияние Того Солнца, [истинного] Бога. Да вдохновит и направит Он наш разум!»

Перевод С. С. Фёдорова.

4. Сурья — Сущность мира, от Сурьи всё движимое и недвижимое, все существа рождены. От Сурьи родились Яджня[-пуруша], Парджанья (Индра), пища и Дух. Тебе, Адитья, [да будет] поклонение!

5. Несомненно, ты есть деятель. Несомненно, ты — Брахма. Несомненно, ты — Вишну. Несомненно, ты — Рудра. Несомненно, ты — *Риг[веда].* Несомненно, ты — *Яджур[веда].* Несомненно, ты — *Сама[веда].* Несомненно, ты — *Атхарва[веда].* Несомненно, ты — все стихотворные размеры (*чхандас*).

6. От Адитьи рождён воздух. От Адитьи рождена земля. От Адитьи рождена вода. От Адитьи рождён свет. От Адитьи рождён эфир и направления света. От Адитьи рождены боги. От Адитьи рождены *Веды.* Адитья же согревает эту сферу. Этот Адитья — *Брахман.*

7. [*Антахкарана*:] ум (*манас*), разум (*буддхи*), [ограниченное] сознание (*читта*) и эго (*аханкара*) — это [проявление] Адитьи.

8. *Вьяна, самана, удана, апана* и *прана* — [проявления] Адитьи.

9. Ухо, кожа, глаза, язык и нос (пять органов чувств, *джнянендрии*) — [проявления] Адитьи.

10. Рот, руки, ноги, кишечник и половые органы (пять органов действия, *кармендрии*) — [проявления] Адитьи.

11. Звук, осязание, видимая форма, вкус и запах (пять *танматр*, соответствующих *джнянендриям*) — [проявления] Адитьи.

12. Речь, хватание, ходьба, опорожнение и наслаждение (пять действий, соответствующих *кармендриям*) — [проявления] Адитьи.

13. Адитья исполнен Блаженства, Знания и Мудрости (*виджняны*).

14. [Молитва Адитье:] «Поклонение Митре, Бхану, — да защитит Он меня от смерти — Сияющему, Создателю всего!

15. От Сурьи рождены [все] существа, Сурьей они поддерживаемы, в Сурье они растворяются. Он, который Сурья, есть Я.

16. Бог Савитар — наше Око, наше Око, названное Горой (Парвата). Да дарует нам [процветание] Хранящее Око!

17. [*Сурья-гаятри*:]

[OM] AdityAya vidmahe sahasrakiraNAya dhImahi tannaH sUryaH prachodayAt..

«Мы познаем Адитью. Медитируем на [окружённого] тысячами лучей.

Да вдохновит и направит нас То Солнце!»

18. Савитар перед [нами] и позади [нас], над [нами] и под [нами]. Да соделает нас Савитар вездесущими и да дарует наслаждение и долгую жизнь!»

19. «*Ом* — Единый нерушимый *Брахман* («Первый слог [*мантры*] — *Ом*, [который есть] *Брахман*»). «*Гхрини*» (луч) — два слога, «*Сурья*» — два слога, и «*Адитья*» — три.

Это восьмисложная *мантра* Сурьи (т. е. OM ghR^iNiH sUrya AdityaH; *тантры* приводят расширенную версию этой *мантры*: OM hrIM ghR^iNiH sUrya AdityaH shrIM).

20. Тот, кто повторяет её ежедневно — воистину есть *брахман*. Повторяя её, лицом обратившись к Солнцу, он освобождается от великих болезней и страха. [Он] освобождается от нищеты. Он очищается от [последствий] вкушения запрещённого, противоестественных сексуальных отношений, разговоров с греховными [людьми], лжи и болтовни.

21. Повторяя её в полдень, повернувшись лицом к Солнцу, он освобождается от пяти великих грехов.

22. Эту *Савитри-видью* не следует раскрывать никому.

23. Повторяющий её на рассвете становится удачливым, обретает [стада] скота и постигает смысл *Вед*.

Повторением её три раза в день обретается результат сотни жертвоприношений.

24. Тот, кто повторяет [эту *мантру*], когда солнце [взошло на высоту] ладони, превосходит смерть. Знающий это превосходит смерть.

Такова «Сурья упанишада» Атхарваведы.

савитри упанишада

Эта небольшая *упанишада* формально относится к категории *саманья-веданта упанишад*. Однако по содержанию её следовало бы отнести к *шакта упанишадам*. Савитар и Савитри символизируют мужское и женское начала в Божестве, Шиву и Шакти тантризма. Кроме того, *савитри* (*гаятри*) — это самая знаменитая *мантра Вед*, а Савитар — божество этой *мантры*. В конце этой *упанишады* приводится тантрический «расширенный» вариант *Савитри-мантры*.

1. *Хари Ом*. Кто есть Савитар, кто Савитри? Огонь (Агни) есть Савитар, земля — Савитри. Где есть огонь, есть земля, и где есть земля, есть огонь. Они двое едины в соитии.

2. Кто есть Савитар, кто Савитри? Варуна есть Савитар, вода — Савитри. Где есть Варуна, есть вода, и где есть вода, есть Варуна. Они двое едины в соитии.

3. Кто есть Савитар, кто Савитри? Воздух (Ваю) есть Савитар, эфир — Савитри. Где есть воздух, есть эфир, и где есть эфир, есть воздух. Они двое едины в соитии.

4. Кто есть Савитар, кто Савитри? Жертвоприношение есть Савитар, стихотворные размеры *мантр* (*чхандас*) — Савитри. Где есть жертвоприношение, есть *чхандас*, и где есть *чхандас*, есть жертвоприношение. Они двое едины в соитии.

Перевод С. С. Фёдорова.

5. Кто есть Савитар, кто Савитри? Гром есть Савитар, молния — Савитри. Где есть гром, есть молния, и где есть молния, есть гром. Они двое едины в соитии.

6. Кто есть Савитар, кто Савитри? Солнце есть Савитар, небо (Дьяус) — Савитри. Где есть солнце, есть небо, и где есть небо, есть солнце. Они двое едины в соитии.

7. Кто есть Савитар, кто Савитри? Луна есть Савитар, звёзды — Савитри. Где есть луна, есть звёзды, и где есть звёзды, есть луна. Они двое едины в соитии.

8. Кто есть Савитар, кто Савитри? Ум есть Савитар, речь — Савитри. Где есть ум, есть речь, и где есть речь, есть ум. Они двое едины в соитии.

9. Кто есть Савитар, кто Савитри? Мужчина есть Савитар, женщина — Савитри. Где есть мужчина, есть женщина, и где есть женщина, есть мужчина. Они двое едины в соитии.

10. Первая *пада* [Савитри] — земля (*бху*). «Того благословенного Савитара» (tatsaviturvareNyaM); огонь [его] благословен, вода благословенна и луна благословенна.

11. Её вторая *пада* исполнена сияния, [это —] вода и воздух (*бхувас*). «Медитируем на сияние Божества» (bhargo devasya dhImahi); огонь есть сияние, солнце — сияние и луна — сияние.

12. Вот её третья *пада*, [которая есть] небо (*свар*): «Да направит Он наш разум» (dhiyo yo naH prachodayAt).

13. Женщина с мужчиной проявляют [совершенство].

14. Тот, кто знает эту *видью* Савитри, побеждает смерть.

15. Бала, Атибала и Виратпуруша — провидцы (*риши*) [этой *видьи*]. *Гаятри* — её стихотворный размер; Гаятри — её божество. Звук «А» — её семя, звук «У» [— её сила], звук «М» [— её ключ]. Её применение — устранение голода и иных [трудностей].

16. [Две] шестичленные *ньясы* надлежит совершать с *биджей клим*.

17. Медитация: «Я постоянно созерцаю их двух, Балу и Атибалу, образ *Ом*, чьи тела подобны солнцу; они исполнены нектара, оживотворяют всё и избавляют от грехов».

18. OM hrIM bale mahAdevi hrIM mahAbale klIM chaturvidhapuruShArthasiddhiprade tatsaviturvaradAtmike hrIM vareNyaM bhargo devasya varadAtmike atibale sarvadayAmUrte bale sarvakShudbhramopanAshini dhImahi dhiyo yo no jAte prachuryA yA prachodayAdAtmike praNavashiraskAtmike huM phaT svAhA..

«*Ом хрим*, о Могучая Великая Богиня, *хрим*, Великосильная, *клим*, Дарующая совершенство в четырёх целях человеческой [жизни], Чья сущность — благодать Того Савитара, *хрим*, Чья сущность — сияние благодати благого Бога, Всемогущая, Форма всесострадания, Сильная, Устранительница всяческого голода и заблуждения, на Тебя медитируем; направь наш разум, Сущность вдохновения, Украшенная короной *пранавы*, *хум пхат сваха*!»

19. Знающий эту *видью* становится совершенным и живёт с Савитри.

Такова «Савитри упанишада» Самаведы.

Избранные шиваитские упанишады

АКШАМАЛИКА УПАНИШАДА

1. Тогда Праджапати так спросил Гуху: «О благословенный, поведай правило различения чёток (*акшамалы*). Каковы их признаки? Каковы отличительные особенности? Каковы нити? Каково вязание узлов? Каковы цвета? Какова основа? Каково главенствующее божество и каков плод [их использования]?»

2. Ему ответил Гуха: «Коралл, жемчуг, горный хрусталь, перламутр, *аштапада*, сандал, *путраджживика*, [семена] лотоса и *рудракша* — таковы [материалы для бусин чёток]. [Бусины представляют собой] формы букв от *а* до *кша*. Золотые, серебряные и медные — таковы три вида нитей. Золотой нитью следует связывать бусины через их отверстия, а с правой стороны использовать серебряную, и с левой — медную оправы. При этом лик одной бусины должен соприкасаться с ликом другой, а тыльная сторона — с тыльной. В такой последовательности следует связать их все в круг.

3. Нить, которая внутри [бусин] — это *Брахман*; та [серебряная оправа], что справа, [связана с] Шивой; та [медная оправа], которая слева, — с Вишну; лик [бусины] — Сарасвати; тыльная часть — *гаятри*; отверстие — *видья*; узел — *пракрити*; бусины, [представляющие] гласные, — белые; [представляющие] согласные — жёлтые; остальные — красные.

Перевод С. В. Лобанова.

4. Затем, омыв бусины *амритой* молока пяти коров, потом очистив их *паньчагавьей* и омыв их в каждом из компонентов *паньчагавьи* по отдельности, а затем водой, смешанной с *паньчагандхой*, следует окропить их водой с травой *дарбха*, повторяя слог *Ом*. Умастив их восемью видами благовоний, следует почтить их, осыпая цельными зёрнами и цетами, созерцая последовательно все буквы от *а* до *кша* в каждой из бусин:

5. *Ом*. Слог **aM** (краткий «а» с *анусварой*) — победитель смерти, всепроникающий, — да утвердится в первой бусине!

Ом. Слог **AM** — сущность очаровывания, вездесущий, — да утвердится во второй бусине!

Ом. Слог **iM** — создающий процветание и невозмутимость, — да утвердится в третьей бусине!

Ом. Слог **IM** — наделяющий даром речи и чистый, — да утвердится в четвёртой бусине!

Ом. Слог **uM** — дающий все силы, сущность всего, — да утвердится в пятой бусине!

Ом. Слог **UM** — изгоняющий [зло], неодолимый, — да утвердится в шестой бусине!

Ом. Слог **R^iM** — творящий свет, подвижный, — да утвердится в седьмой бусине!

Ом. Слог **R^IM** — очаровывающий, сияющий, — да утвердится в восьмой бусине!

Ом. Слог **L^iM** — возбуждающий вражду, сокрывающий всё, — да утвердится в девятой бусине!

Ом. Слог **L^IM** — морочащий, — да утвердится в десятой бусине!

Ом. Слог **eM** — всепривлекающий, чистая *саттва*, — да утвердится в одиннадцатой бусине!

Ом. Слог **aiM** — чистый, благостный, привлекающий человека, — да утвердится в двенадцатой бусине!

Ом. Слог **oM** — вместилище всей речи, всегда чистый, — да утвердится в тринадцатой бусине!

5 — 798

Ом. Слог **auM** — наполненный всей речью, подчиняющий, полный покоя, — да утвердится в четырнадцатой бусине!

Ом. Слог **aM** (*анусвара*) — подчиняющий слонов и прочих [животных], ослепляющий, — да утвердится в пятнадцатой бусине!

Ом. Слог **aH** — уничтожающий [саму] смерть, грозный, — да утвердится в шестнадцатой бусине!

Ом. Слог **kaM** — разрушающий все яды, дающий привлекательность, — да утвердится в семнадцатой бусине!

Ом. Слог **khaM** — создающий всякий свет, всепронизывающий, — да утвердится в восемнадцатой бусине!

Ом. Слог **gaM** — устраняющий все препятствия, величественнейший, — да утвердится в девятнадцатой бусине!

Ом. Слог **ghaM** — дающий удачу, остановливающий [что-либо], — да утвердится в двадцатой бусине!

Ом. Слог **~NaM** — уничтожающий все яды, ужасный, — да утвердится в двадцать первой бусине!

Ом. Слог **chaM** — устраняющий колдовство, гневный, — да утвердится в двадцать второй бусине!

Ом. Слог **ChaM** — уничтожающий [злых] духов, внушающий ужас, — да утвердится в двадцать третьей бусине!

Ом. Слог **jaM** — уничтожающий уже сотворённое и прочее [зло], трудноодолимый, — да утвердится в двадцать четвертой бусине!

Ом. Слог **jhaM** — уничтожающий [злых] духов, — да утвердится в двадцать пятой бусине!

Ом. Слог **~naM** — одолевающий смерть, — да утвердится в двадцать шестой бусине!

Ом. Слог **TaM** — разрушающий все недуги, весьма удачливый, — да утвердится в двадцать седьмой бусине!

Ом. Слог **ThaM** — образ Чандры, — да утвердится в двадцать восьмой бусине!

Ом. Слог **DaM** — сущность Гаруды, уничтожающий яды, удачливый, — да утвердится в двадцать девятой бусине!

Ом. Слог **DhaM** — дарующий все блага, весьма удачливый, — да утвердится в тридцатой бусине!

Ом. Слог **NaM** — наделяющий всеми совершенствами (*сиддхи*), творящий заблуждение, — да утвердится в тридцать первой бусине!

Ом. Слог **taM** — наделяющий богатством, зерном и прочими благами, удовлетворённый, — да утвердится в тридцать второй бусине!

Ом. Слог **thaM** — способствующий обретению *дхармы*, незагрязнённый, — да утвердится в тридцать третьей бусине!

Ом. Слог **daM** — способствующий возрастанию процветания, приятно выглядящий, — да утвердится в тридцать четвертой бусине!

Ом. Слог **dhaM** — устраняющий лихорадку и отравление ядом, выразительный, — да утвердится в тридцать пятой бусине!

Ом. Слог **naM** — дарующий наслаждение и Освобождение, полный покоя, — да утвердится в тридцать шестой бусине!

Ом. Слог **paM** — устраняющий яды и препятствия, явленный к существованию, — да утвердится в тридцать седьмой бусине!

Ом. Слог **phaM** — наделяющий способностью умаления (*анима*) и другими совершенствами (*сиддхи*), образ света, — да утвердится в тридцать восьмой бусине!

Ом. Слог **baM** — устраняющий все недостатки, благоприятный, — да утвердится в тридцать девятой бусине!

Ом. Слог **bhaM** — усмиряющий духов, устрашающий, — да утвердится в сороковой бусине!

Ом. Слог **maM** — морочащий ненавидящих, — да утвердится в сорок первой бусине!

Ом. Слог **yaM** — всепроникающий, очищающий, — да утвердится в сорок второй бусине!

Ом. Слог **raM** — сжигающий, изменяющийся, — да утвердится в сорок третьей бусине!

Ом. Слог **laM** — облаченный во вселенную, сверкающий, — да утвердится в сорок четвертой бусине!

Ом. Слог **vaM** — всеподдерживающий, незагрязнённый, — да утвердится в сорок пятой бусине!

Ом. Слог **shaM** — наделяющий всеми плодами, очищающий, — да утвердится в сорок шестой бусине!

Ом. Слог **ShaM** — дарующий *дхарму*, *артху* и *каму*, светлый, — да утвердится в сорок седьмой бусине!

Ом. Слог **saM** — причина всего, состоящий из всех *варн*, — да утвердится в сорок восьмой бусине!

Ом. Слог **haM** — наполненный всей речью, незапятнанный, — да утвердится в сорок девятой бусине!

Ом. Слог **LaM** — наделяющий всеми силами (*шакти*), основа [всего], — да утвердится в пятидесятой бусине!

Ом. Слог **kShaM** — наставляющий в познании Высшего и низшего, [сам] образ Высшего Света, — да утвердится в венчающей [бусине]!

6. Потом произносится: «Те боги, которые пребывают в земле и на земле, им — поклонение! Благословенные, да возрадуются [они] свету, предки да возрадуются свету, — [тому свету] чёток, наполненных Знанием!».

7. Потом произносится: «Те боги, которые пребывают в воздушном пространстве, им — поклонение! Благословенные, да возрадуются [они] свету, предки да возрадуются свету, — [тому свету] чёток, наполненных Знанием!».

8. Потом произносится: «Те боги, которые пребывают в небесах, им — поклонение! Благословенные, да возрадуются [они] свету, предки да возрадуются свету, — [тому свету] чёток, наполненных Знанием!»

9. Потом произносится: «Те *мантры*, которые суть *видьи*, им — поклонение! *Ом.* Вместе с их силами (*шакти*) им — поклонение!» Так они [призываются и] устанавливаются [в чётках].

10. Потом произносится: «Тем Брахме, Вишну, Рудре со [всеми их] качествами — поклонение! *Ом.* Поклонение их силам!», и [их сила] устанавливается.

11. Потом произносится: «Тем, которые являются различными *таттвами санкхьи* и прочих [систем], им — поклонение! Тем, которые пребывают при [их] окончании и [затем] следуют вновь».

12. Потом произносится: «Те *шайвы*, *вайшнавы*, *шакты*, которых сотни тысяч, им — поклонение, поклонение! Благословенные, да возрадуются [они и] да примут [жертвуемое им подношение]!»

13. Потом произносится: «Те, которые суть смерть и жизнь, тем — поклонение, поклонение! Смилуйтесь, смилуйтесь!»

14. И снова, с чувством воспринимая [находящуюся] в них сущность вселенной, следует прикоснуться сто восемь раз по кругу ко всем бусинам чёток — от **a** до **kSha**.

15. Потом, вновь поднявшись, следует обойти их по кругу, произнося: «*Ом.* Поклонение тебе, Бхагавати, Матерь *мантр* в образе [букв] и чёток, привлекающая [к себе] всех! *Ом.* Поклонение тебе, Бхагавати, Матерь *мантр* в образе [букв] и чёток, заставляющая цепенеть всех! *Ом.* Поклонение тебе, Бхагавати, Матерь *мантр* в образе [букв] и чёток, изгоняющая всё неблагоприятное! *Ом.* Поклонение тебе, Бхагавати, Матерь *мантр* в образе [букв] и чёток, Вселенская Смерть, Сущностный Образ Победителя смерти, озаряющая [своим сиянием] целый мир, защищающая целый мир, наполняющая жизнью целые миры, порождающая целый мир, устанавливающая чередование дней и ночей! Ты пребываешь внутри рек, пребываешь внутри различных мест, пребываешь внутри

островов, пребываешь внутри миров, сияешь повсюду, обитаешь во всех сердцах. Поклонение тебе, о Образ Высшей [Речи] (*пара*[*вак*])! Поклонение тебе, о Образ видимой [Речи] (*пашьянти*)! Поклонение тебе, о Образ средней [Речи] (*мадхьяма*)! Поклонение тебе, о Образ проявленной [Речи] (*вайкхари*)! О Сущность всех элементов (*таттв*), Сущность всех *видий*, Сущность всех сил, сущность всех богов, рождённая мудрецом Васиштхой, почитаемая мудрецом Вишвамитрой, поклонение тебе, поклонение тебе!

16. Изучающий [эту *упанишаду*] на рассвете уничтожает грех, совершённый ночью. Изучающий вечером — уничтожает грех, совершённый днем. [Изучающий её] одновременно на заре и вечером, даже если он грешник, станет безгрешным. *Мантра*, произнесённая на чётках, немедленно дарует все совершенства. Так поведал [это знание] Праджапати Господь Гуха.

Такова «Акшамалика упанишада» Ригведы.

Атхарвашира упанишада

1. Все боги, что обитают в небесных мирах, — те [боги] пришли и так спросили Рудру: «Кто Сущий?».

2. Он отвечал: «Я — единственный существовал первым, существую и буду существовать, а не [кто-либо] другой. От меня — владычество [над всем].

3—4. Тот, [который] пребывает внутри всего и пребывает вокруг извне всего, он — я. Я — вечный и невечный, я — *Брахман* и не-*Брахман*, я — на востоке и на западе, я — на юге и на севере, я — внизу и вверху, и я — со всех сторон и вокруг повсюду, я — мужчина, немужчина и женщина, я — Савитри, я — Гаятри, я — Сарасвати, я — [размеры стихосложения] *триштубх*, *джагати* и *ануштубх*, я — *чхандас*, я — [огонь] *гархапатья*, я — [огни] *дакшинагни* и *ахавания*, я — истина, я — Гаура, я — Гаури, я — старейший, я — наилучший, я — избранный, я — вода, я — огонь, я — *Риг*[*веда*], *Яджур*[*веда*], *Сама*[*веда*] и *Атхарвангираса*, я — несокрушимый, я — разрушаемый, я — сокрытый, я — тайный, я — бессмертный, я — небо, я — чистота, я — единый свет, который находится и не находится спереди и посередине, снаружи и позади в десяти направлениях, и я — во всём.

5. Кто знает меня, знает всех богов. С коровой [в качестве дара] придя к *брахману*, [при жертвоприношении он произносит]: «Жертве — жертвой, жизни — жизнью,

Перевод С. В. Лобанова.

истине — истиной, *дхарме — дхармой* подношу [жертвенное возлияние], подношу [жертвенное возлияние]».

6. Тогда боги, своим светом не узрев Рудру, — те боги стали созерцать Рудру, тогда стали воспевать с воздетыми руками: «*Ом.* Тот Рудра — воистину Господь, и он — Брахма. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение! Ты — образ вселенной, глава над всем порождённым. *Ом.*

7. Тот Рудра — воистину Господь, и он — Вишну. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

8. Тот Рудра — воистину Господь, и он — Махешвара. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

9. Тот Рудра — воистину Господь, и он — Ума. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

10. Тот Рудра — воистину Господь, и он — Винаяка. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

11. Тот Рудра — воистину Господь, и он — Сканда. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

12. Тот Рудра — воистину Господь, и он — Индра. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

13. Тот Рудра — воистину Господь, и он — Агни. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

14. Тот Рудра — воистину Господь, и он — *бхурлока. Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

15. Тот Рудра — воистину Господь, и он — *бхуварлока. Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

16. Тот Рудра — воистину Господь, и он — *сваргалока. Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

17. Тот Рудра — воистину Господь, и он — *махарлока. Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

18. Тот Рудра — воистину Господь, и он — *джаналока. Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

19. Тот Рудра — воистину Господь, и он — *таполока. Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

20. Тот Рудра — воистину Господь, и он — *сатьялока. Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

21. Тот Рудра — воистину Господь, и он — земля. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

22. Тот Рудра — воистину Господь, и он — вода. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

23. Тот Рудра — воистину Господь, и он — огонь. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

24. Тот Рудра — воистину Господь, и он — ветер. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

25. Тот Рудра — воистину Господь, и он — пространство. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

26. Тот Рудра — воистину Господь, и он — солнце. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

27. Тот Рудра — воистину Господь, и он — луна. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

28. Тот Рудра — воистину Господь, и он — созвездия. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

29. Тот Рудра — воистину Господь, и он — восемь планет. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

30. Тот Рудра — воистину Господь, и он — жизненное дыхание. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

31. Тот Рудра — воистину Господь, и он — время. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

32. Тот Рудра — воистину Господь, и он — ограничение. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

33. Тот Рудра — воистину Господь, и он — смерть. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

34. Тот Рудра — воистину Господь, и он — бессмертие. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

35. Тот Рудра — воистину Господь, и он — [то, что] было, есть и будет. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

36. Тот Рудра — воистину Господь, и он — вселенная. *Бхур бхувах сувах.* Ему — поклонение, поклонение!

37. Тот Рудра — воистину Господь, и он — творение. *Бхур бхувах сувах*. Ему — поклонение, поклонение!

38. Тот Рудра — воистину Господь, и он — всё. *Бхур бхувах сувах*. Ему — поклонение, поклонение!

39. Тот Рудра — воистину Господь, и он — истина. *Бхур бхувах сувах*. Ему — поклонение, поклонение!

40. Ты — образ вселенной, глава над всем порождённым. *Ом*. Ты — единый *Брахман*, ты — двойственный, тройственный, верхний и нижний, ты — покой, ты — процветание, ты — удовлетворенность, ты — жертвенное возлияние и не жертвенное возлияние, ты — вселенная и не вселенная, ты — данный и не данный, ты — сотворённый и несотворённый, ты — высший и не высший, и ты — высший путь.

41. Да выпьем мы *сому*, да достигнем бессмертия, да узрим свет [*Атмана*] и [высших] богов! Что для нас станет обретением желаемого? Что есть дурное и бессмертие для смертного?

42. [Тому, кто] поддерживающего весь мир [Вишну], этого неуничтожимого Прародителя [Брахму], тонкого, прекрасного необъятного *Пурушу* охватывает своим объятием, ветер — ветром, луну — луной, поглощает своим огнём, поэтому ему, Разрушителю всего, Великому Поглощению [всего] — поклонение, поклонение!

43—44. В сердце находятся все божества, в сердце пребывают все виды жизненного дыхания; в сердце — ты, который вечен, [кто есть] три *матры* и тот, кто выше; голова которого — на севере, стопы — на юге, кто есть превосходящий собою всё. Тот, кто есть слог *Ом*, он — слог *Ом*; кто есть всепроникающий, он — всепроникающий; кто есть бесконечный, он — бесконечный; кто есть спасение, он — спасение; тот, кто есть тонкий, он — тонкий; тот, кто есть светлый, он — светлый; тот, кто сияющий, он — тот, кто сияющий, — тот высший *Брахман*. Он — един, он — единый Рудра, он — Ишана, он — Господь, он — Махешвара, он — Махадева».

45. Теперь о том, почему слог *Ом* называется [так], — потому, что его произнесение вытягивает вверх всё тело, поэтому он называется слогом *Ом*.

46. Теперь о том, почему он называется *пранавой*, — потому, что его произнесением во время *яджни* и при чтении *Ригведы*, *Яджурведы*, *Самаведы* и *Атхарвангирасы брахманы* почитают *Брахман*, поэтому он называется *пранавой*.

47. Теперь о том, почему он называется всепроникающим, — потому, что при его произнесении встречаются все миры, подобно совокупляющимся при свете лампы, достигая мира и единения, поэтому он называется всепроникающим.

48. Теперь о том, почему он называется бесконечным, — потому, что при его произнесении не находят ни начала, ни конца, ни верха, ни низа, ни ограничивающей окружности, — поэтому он называется бесконечным.

49. Теперь о том, почему он называется спасением, — потому, что его произнесение спасает от великого страха перед круговоротом зачатия, рождения, старости и смерти, поэтому он называется спасением.

50. Теперь о том, почему он называется тонким, — потому, что его произнесение, становясь тонким, устанавливается в тонком высшем теле, поэтому он называется тонким.

51. Теперь о том, почему он называется светлым, — потому, что его произнесение помогает преодолеть усталость и уныние, поэтому он называется светлым.

52. Теперь о том, почему он называется сияющим, — потому, что его произнесение освещает всё тело, находящееся во тьме, поэтому он называется сияющим.

53. Теперь о том, почему он называется высшим *Брахманом*, — потому, что его произнесение умножает величие, поэтому он называется высшим *Брахманом*.

54. Теперь о том, почему он называется единым, — потому, что он есть тот, кто непрерывно охватывает

[собою] все миры, творит, совершенствует и населяет, поэтому он называется единым.

55. Теперь о том, почему он называется единым Рудрой, — потому, что воистину един Рудра, владеющий этими мирами владычеством и порождением, — [мудрые] не придерживаются второго. [Лишь один] он стоит перед людьми, сотворив все миры; он — их пастырь, сворачивающий их в конце времён, — поэтому он называется единым Рудрой.

56–57. Теперь о том, почему он называется Ишаной, — потому, что он господствует над мирами [своими] владычественными, порождающими и высшими силами. [Сказано:] «Приветствуется нами твоё превосходство, о Герой, как недоенными коровами — [их хозяин]. [Владение] того Ишаны — весь видимый мир, небеса и пребывающий там Индра», — поэтому он называется Ишаной.

58. Теперь о том, почему он называется Господом, — потому, что он — тот, кто сам видит всех существ и побуждает их увидеть знание *Атмана*, ведёт их к единству, — поэтому он называется Господом.

59. Теперь о том, почему он называется Махешварой, — потому, что он — тот, кто всегда поглощает, творит, совершенствует и населяет миры, — поэтому он называется Махешварой.

60. Теперь о том, почему он называется Махадевой, — потому, что он — тот, кто всегда в отречении, знании *Атмана*, в *йоге* и владычестве возвышается [своим непревзойдённым] величием, — поэтому он называется Махадевой.

61–62. Вот деяния Рудры [, о которых говорится в *Ведах*]: это Бог, распространивший себя во все стороны, он — перворожденный внутри зародыша. Он — порождающий, он — порождаемый, который пребывает прежде всех рождённых, он — смотрящий во все стороны. Повсюду его глаза, повсюду — лик, повсюду — руки, повсюду —

стопы. Руками разводит он небо и землю, породитель [всего], единый Бог.

63. Он — тот почитаемый, о ком говорят через [священную] речь, тот, кто должен быть постигнут. И он же — пути, [ведущие] через север, которыми боги, *риши* и предки достигают высшего, низшего и высочайшего [достижения].

64. [Того,] размером с кончик волоса Бога всего [существующего], знающего [все] рождения, посреди сердца созерцаем. Мудрецы видят того *Атмана*, находящегося там, и для них лишь — постоянный покой, а не для прочих.

65. [Он —] тот единый, который есть лоно и пребывающий в лоне, которым наполнено всё существующее пяти видов. Лучший из созерцающих постоянно того Ишану, *Пурушу*, восхваляемого Бога, достигает в итоге вечного покоя.

66. Ум, который в жизненных дыханиях, известен как знак гнева, жажды и немилосердия. Отсекая жажду, корень причины сетей, размышляя чистым сознанием, утвердившись в Рудре, [достигают того,] что называют единством Рудры.

67. Рудры, вечного, древнего, обильного, мощного, помогает достичь подвижничество. Это *пашупата-врата*. «Огонь — это пепел, ветер — это пепел, вода — это пепел, земля — это пепел, пространство — это пепел, всё это — воистину пепел, ум и эти глаза — пепел...» — [произнося эти *мантры*], следует взять пепел, оставшийся от [священного] огня, и натереть им части тела. Такова эта *пашупата-врата*.

68. Тот *брахман*, который изучает прилежно эту «Атхарвашира [упанишаду]», особождающую от пут связанного [ими], будет очищен огнем, он будет очищен ветром, он будет очищен солнцем, он будет очищен луной, он будет очищен истиной, — он будет очищен всем. Он

будет омывшимся во всех местах паломничества, он будет понимающим все *Веды*, он будет следующим всем ведическим предписаниям и *вратам*, он будет познавшим всех богов, он будет желанным [гостем] при исполнении всех жертвоприношений. Благодаря ей *итихасы*, *пураны* и «Рудрам» будут стотысячекратно произнесенными; *гаятри* будет стотысячекратно произнесенной; *пранава* будет произнесенной неисчислимое [количество раз]. Так поведал почтенный Атхарваширас. Единожды произносящий ее будет чистым [во всех] деяниях, двукратно произнеся ее — достигнет [положения] Ганапати, трижды произнеся — воистину погрузится в Бога. *Ом*. Истинно.

69. Тому Рудре, который [пребывает] в огне, который в водах [и который] проник в травы и растения, который поддерживает существование всех миров, — ему, этому Рудре, да будет поклонение!

70. Эта «Атхарвашира [упанишада]» у того, кто [хранит её в памяти] в голове и в сердце, когда он произносит благословение, возносит молитву или почитает богов, очистит голову. Того защитит жизненное дыхание. [Для того] благом будет пища, затем — ум, благом — пища, затем — ум; знание [будет как] пища, затем — ум, знание — пища, затем — ум; Освобождение [будет как] пища, затем — ум, Освобождение — пища, затем — ум. *Ом тат сат*. Такова *упанишада*.

Такова «Атхарвашира упанишада» Атхарваведы.

джабали упанишада

1. Тогда Пайппалада так спросил благословенного Джабали: «Поведай мне, о благословенный (*бхагаван*), тайну Высшей Сущности (*парамататтва*)!

2. Какова [эта] Сущность (*таттва*)? Какова *джива*? Каков *пашу*? Каков Ишана? Каково средство [достижения] Освобождения?»

3. И он отвечал ему так: «О благом вопросил [ты]. Всё передаю тебе, что было [до этого никем] непознано».

4. Снова он (Пайппалада) так сказал ему: «Откуда тобой познано [это]?»

5. Снова он (Джабали) сказал ему так: «От Шестиликого [Господа]».

6. Снова он (Пайппалада) так сказал ему: «Тому Господу откуда ведомо?»

7. Снова он (Джабали) сказал ему так: «От Ишаны».

8. Снова он (Пайппалада) так сказал ему: «Каким образом тот может быть познан?»

9. Снова он (Джабали) сказал ему так: «Через почитание».

10. Снова он (Пайппалада) так сказал ему: «Благословенный, милостиво передай мне всю эту тайну».

11. Он (Джабали) [в ответ] на ту просьбу передал ему всё о той Сущности (*таттве*): «Владыка существ (Пашупати), облечённый в эго, — *сансарин*, *джива*. В дей-

Перевод С. В. Лобанова.

ствительности Он — связанный (*пашу*), [и Он же], Всезнающий, наделённый пятью [силами: творения, поддержания, разрушения, сокрытия и освобождения], — Господь всего, Иша, Владыка существ (Пашупати)».

12. «Кто [те] связанные [существа]?» — снова сказал он (Пайппалада) ему.

13. «*Дживы* зовутся связанными [существами]. Из-за владычества над ними [Господь известен как] Владыка существ (Пашупати)», — [был ответ].

14. Снова он (Пайппалада) так сказал ему: «Каким образом *дживы* являются связанными? Каким образом [владычествует над ними] тот Господь?».

15. Снова он (Джабали) сказал ему так: «Подобно тому как травоядный скот — быки и прочие — привязан к своему хозяину и, послушный его воле, сносит тяготы при пахоте и прочей [работе], также и связанные [существа] (*пашу*) — к своему хозяину, который есть Всезнающий Господь Пашупати».

16. «Каким способом появляется знание Его?» — [спросил Пайппалада].

17. Снова он (Джабали) сказал ему: «Благодаря ношению пепла (*вибхути*)».

18. «Как это делается? Где и как [осуществляется] ношение?» — так [спросил Пайппалада].

19. Снова он (Джабали) сказал ему: «Произнося *мантры* Пяти [проявлений] *Брахмана*, начиная с *«Садьоджатам....»* и далее, следует взять пепел и с *мантрами «Агнир ити бхасма...»* и *«Ма нас токе...»* размешать его с водой. Затем, с *мантрами «Трьяюшам...»* и *«Трьямбакам...»*, следует нанести три линии на макушку, лоб, грудь, плечи и сгибы рук. Это *врата* Шамбху, о которой говорят все *Веды* и знатоки *Вед*. Её надлежит совершать желающим достичь освобождения, чтобы не рождаться более вновь».

20. Тогда Санаткумара спросил о внешнем виде и значении наносимой *трипундры*. [Ответ был] таков:

«Три линии, идущие [одна над другой] по лбу вдоль темени, посреди лба, вдоль глаз и межбровья, [образуют её внешний вид].

21. Та линия, которая идёт первой, — огонь *гархапатья*, слог *а*, земной мир, качество страсти (*раджаса*), [она — символ] собственного *Атмана*, силы действия (*крия-шакти*), *Ригведы* и утреннего жертвенного возлияния, а её божество — Праджапати. Та линия, которая идёт второй, — огонь *дакшинагни*, слог *у*, качество благости (*саттвы*), мир *антарикши*, [она — символ] внутреннего *Атмана*, силы воли (*иччха-шакти*), *Яджурведы* и полуденного жертвенного возлияния, а её божество — Вишну. Та линия, которая идёт третьей, — огонь *ахавания*, слог *ма*, качество тьмы (*тамаса*), небесный мир, [она — символ] высшего *Атмана*, силы знания (*джняна-шакти*), *Самаведы* и третьего жертвенного возлияния, а её божество — Махадева.

22. Тот *брахмачари*, домохозяин, отшельник или [ведущий] отречённый [образ жизни], который знает [это правило] и выполняет его, нанося *трипундру* пеплом, станет очищенным от великих и малых грехов, станет изучившим все *Веды*, станет созерцающим всех богов, станет омывшимся во всех святых местах, станет произнесшим *мантры* всех [проявлений] Рудры. Он не возвращается вновь [в круговорот перерождений], не возвращается вновь».

23. *Ом тат сат.* Такова *упанишада.*

Такова «Джабали упанишада» Самаведы.

6 — 798

ГАНАПАТИ УПАНИШАДА

«Ганапати упанишада» входит в канонический список «Муктика упанишады». Принадлежит к группе шиваитских *упанишад* и традиционно относится к *упанишадам Атхарваведы*. Основная идея этой *упанишады* — прославление величия слоноликого божества Ганапати, бога мудрости и удачи в любом начинании, отождествляемого в «Ганапати упанишаде» с Высшей Реальностью, т. е. *Брахманом*. Индуистская секта *ганапатьев*, почитавших Ганапати в качестве верховного божества и ныне практически полностью слившихся с шиваитами, придавала особое значение этому священному тексту. Первые пятнадцать стихов этой *упанишады* составляют важный ритуальный текст — «Ганапати атхарваширшу», — а следующие за ними стихи описывают заслуги, достигаемые его чтением при различных обстоятельствах и намерениях. «Ганапати атхарваширша» — одно из наиболее часто читаемых прославлений Ганапати в средневековом и современном индуизме.

1. *Ом. Лам.* Поклонение тебе, Ганапати!

2. Ты воистину есть То. Ты — единственный Создатель. Ты — единственный Вседержитель. Ты — единственный Разрушитель. Ты воистину это всё, ты — *Брахман*. Ты воистину есть *Атман*.

3. Всегда правду говорю. Истину говорю.

4. Защити же ты меня! Защити говорящего, защити слушающего, защити жертвователя, защити устроителя [жертвоприношения], защити повторяющего [это] учени-

---

Перевод С. В. Лобанова.

ка! Защити того, кто на востоке, защити того, кто на юге, защити того, кто на западе, защити того, кто на севере, защити того, кто сверху, и того, кто снизу. Со всех сторон охрани меня, охрани повсюду!

5. Ты наполнен речью, ты полон сознания. Ты исполнен блаженства, ты наполнен *Брахманом*. Ты — Бытие-Сознание-Блаженство, единый без второго. Ты воистину есть *Брахман*. Ты полон знания и способности постижения.

6. Весь этот мир порождается тобой. Весь этот мир пребывает в тебе. Весь этот мир растворяется в тебе. Весь этот мир возвращается в тебя. Ты — земля, вода, огонь, воздух и небесное пространство. Ты — четыре размера речи. Ты превосходишь собой три *гуны*. Ты превосходишь собой три тела. Ты превосходишь собой три времени. Ты всегда пребываешь в *муладхаре*. Ты — внутренняя сущность (*Атман*) трёх *шакти*. Тебя постоянно созерцают *йогины*. Ты — Брахма, ты — Вишну, ты — Рудра, ты — Индра, ты — Агни, ты — Ваю, ты — Сурья, ты — Чандра во время новолуния, ты — *Брахман, бхур-бхувах свах* и *Ом*.

7. Сначала произносится согласная *га*, затем — первая из гласных (т. е. *а*) и носовой звук в образе полумесяца с *анусварой*. Вместе с *тара-мантрой* (т. е. *Ом*) эти звуки образуют форму *мантры* (т. е. *Ом гам*) [Ганапати].

8. Слог *га* — первая, слог *а* — средняя, носовой звук — последняя, и *бинду* — окончательная ее части, *нада* же — их соединение вместе. Такова *мантра* (*видья*) Ганеши.

9. *Риши* [этой *мантры*] — Ганака, метрический размер — *нричад-гаятри*, божество — Шри Махаганапати. [Полная форма *мантры*:] *Ом гам Ганапатайе намах* («*Ом гам*. Поклонение Ганапати»).

10. Экаданту да постигнем! Медитируем на Вакратунду.

Обладатель бивня да направит нас [по истинному Пути]!

11–14. На одноклыкого, четырехрукого, держащего петлю и стрекало, бесстрашного, благостного, сильнорукого, восседающего на мыши, обладателя красного свисающего живота и больших трясущихся ушей, облаченного в красные одежды, с членами тела, умащенными красными благовониями, украшенного превосходными красными цветами бога, исполняющего желания своих преданных, непорочную Причину мироздания, превосходящего собою все существа, весь сотворенный мир, *Пурушу* и *пракрити*, — тот *йогин*, кто так медитирует постоянно, тот — лучший среди *йогинов*.

15. Поклонение Повелителю обетов, поклонение Повелителю *ганов*, поклонение Повелителю *праматхов*, да будет тебе поклонение! Толстобрюхому, Одноклыкому, Устранителю препятствий, сыну Шивы, благообразному — поклонение, поклонение!

16. Кто так на эту *атхарваширшу* медитирует, тот единства с *Брахманом* достигает. Он повсюду будет счастлив. Он никакими препятствиями не будет ограничен. Он от пяти великих и пяти малых грехов избавится. Вечером так медитируя, он устраняет грех, совершенный днем. Утром так медитируя, он устраняет грех, совершенный ночью. Тот, кто трижды в день (во время трех *сандхья*) так медитирует, тот безгрешным становится и обретает добродетель, благополучие, наслаждение и освобождение.

17. Эту *атхарваширшу* не следует давать неученику. Тот же, кто в заблуждении даст ее [тем, кому не следует давать], тот будет грешником.

18. Тот, кто желает чего-либо, достигнет этого тысячекратным прочтением полностью [этой *атхарваширши*]. Тот же, кто [с этими *мантрами*] совершит *абхишеку* образа [Ганапати], тот будет красноречивым. Тот, кто в

день *чатуртхи*, сосредоточив свой ум, выполнит *джапу* [этих *мантр*], тот станет обладателем знания. Так гласит поучение Атхарвана: «Направляющийся к *Брахману* никогда не испытывает страха». Тот, кто пожертвует побеги *дурвы*, тот [в богатстве] превзойдёт самого Вайшрававу. Тот, кто пожертвует поджаренные зёрна, тот станет весьма прославленным, тот станет весьма мудрым. Тот, кто пожертвует тысячу сладостей *модака*, тот обретёт желанный плод. Тот, кто пожертвует [с этими *мантрами* в священный огонь] поленья и очищенное масло, тот всего желаемого достигнет, тот всего желаемого достигнет. Тот, кто принимает [у себя дома с целью чтения этой *атхарваширши*] восьмерых *брахманов*, тот своим сиянием станет подобным Сурье. Тот, кто при затмении солнца, [стоя по пояс] в большой реке или вблизи образа [Ганапати] делает *джапу* [этих *мантр*], тот обретёт совершенство в *мантрах*, все великие преграды преодолеет, от всех великих недугов избавится.

19. Тот всезнающим станет, тот всезнающим станет — тот, кто знает эту *упанишаду*.

Такова «Ганапати упанишада» Атхарваведы.

Кайвалья упанишада

Небольшая *упанишада*, относящаяся к группе шиваитских *упанишад*, но которая с успехом могла бы быть также отнесена к «общеведантическим» или *упанишадам санньясы*. Известна также под названием «Брахмашатарудрия упанишады» (видимо, из-за того, что в своей завершающей части содержит призывы повторять «Шатарудрию» и перечисляет связанные с этим благие заслуги). Излагается в виде наставления Парамештхина (Брахмы) мудрецу Ашвалаяне. Провозглашает, что путь к высшему знанию лежит через отречение, практики *йоги*, надлежащее размышление о высшем начале, которое здесь отождествляется с Шивой, и почитание Шивы через чтение «Шатарудрии» и т. д. Принадлежит к группе *упанишад Атхарваведы*.

Тогда Ашвалаяна, приблизившись к достопочтенному Парамештхину, сказал:

1. «Научи, о достопочтенный [владыка, меня] знанию *Брахмана* — превосходному, всегда почитаемому праведными, тайному, благодаря которому знающий, оставив всякий грех, быстро достигает высшего *Пуруши*, который выше высокого».

2—3. И сказал ему Питамаха: «Изучай [это знание] через веру, преданность, созерцания и *йогу*; не действием, не потомством, [не] богатством — одним [лишь] отречением достигают некоторые бессмертия, [которое] выше небес, сокрытое в тайнике [сознания], сияющее — [туда] проникают обуздавшие себя [подвижники].

Перевод С. В. Лобанова.

4. Подвижники, хорошо постигшие смысл знания *веданты*, очистившиеся путем *санньясы*, *йоги* и прочих [подобных практик], — те все в конце [своего земного] времени освобождаются, [достигнув] высшего бессмертия в мирах *Брахмана*.

5—6. В уединенном месте и находясь в удобной позе, чистый, держа ровно шею, голову и тело, находящийся в последней *ашраме*, контролируя все чувства, поклонившись с преданностью своему учителю, созерцая в центре чистого лотоса сердца бесстрастный, сияющий, свободный от страдания, непостижимый, непроявленный, бесконечный образ — Шиву, умиротворенного, бессмертного, [само] лоно *Брахмана*, — того единого, кто без начала, середины и конца, вездесущий, сам дивный образ бытия, сознания, блаженства;

7. [Того] Парамешвару вместе с Умой, Господа, трёхокого, синешеего, умиротворенного, — созерцая его, мудрец-отшельник идёт по ту сторону мрака [этого мира] к источнику [всех] существ, всеобщему свидетелю всего [происходящего].

8. Он — Брахма, он — Шива, он — Индра, он непреходящий, высший самовластный [Господь]; он же — Вишну, он — жизненное дыхание, он — время, огонь, он — луна.

9. Он — всё, что было и что будет, вечный, — познав его, [станешь] преодолевшим смерть. Нет иного пути к освобождению.

10. Видя *Атмана* пребывающим во всех существах, и всех существ — в *Атмане*, он направляется к высшему *Брахману* так, а не иным путем.

11. Сделав *Атман* [верхним] *арани* и *пранаву* — нижним *арани*, повторяющимся трением знания учёный мудрец сжигает оковы [неведения и иллюзии].

12. И он [также и тот] *Атман*, который, околдованный заблуждением и *майей*, ощущая себя связанным с

телом, совершает все [деяния]. Он, [как *джива*], пребывая в бодрствующем состоянии [сознания] достигает удовлетворения в различных чувственных объектах — женщинах, еде, питье и прочих.

13. В состоянии сна он — *джива* и испытывает счастье и страдание в созданном его же собственной иллюзией мире *джив*. Во время глубокого сна, при растворении всего проявленного, объятый тьмою [непроявленности], он является в образе счастья.

14. И снова, благодаря связи с деяниями [прошлых] рождений, *джива* спит и пробуждается. От играющей в трех городах [-состояниях — бодрствовании, сне и глубоком сне, —] *дживы* действительно порождено всё явленное многообразие [мира]. [Он] — опора, блаженство, нескончаемое пробуждение [сознания], в котором происходит растворение этих трёх городов.

15. От него рождаются жизненное дыхание, ум и все чувства, пространство, ветер, свет, вода и земля — опора всего.

16. [Тот], кто есть высший *Брахман*, *Атман* всего, великое прибежище всего, тоньше тонкого, постоянный, Тот — ты, и ты — Тот.

17. «[Тот], кто проявляет себя в явлениях мира [в состояниях] бодрствования, сна, глубокого сна и прочих, Тот *Брахман* — я [сам]», — зная это, [каждый] освобождается от всех ограничений.

18. Всё то, что в трёх состояниях бывает объектом наслаждения, наслаждающимся и наслаждением, — от всего того отличен свидетель — я, состоящий лишь из сознания, всегда благой.

19. Во мне — рождение всего существующего, во мне — пребывание всего, во мне происходит растворение всего, я — тот недвойственный *Брахман*.

20. Я меньше малого и подобен величайшему, я — весь этот чудесный мир. Я — древний, я — *Пуруша*, я —

Иша, я — сияющий золотым [светом], наделённый образом Шивы.

21. Я — без рук и ног, непостижимой силы, вижу без глаз и слышу без ушей; я распознаю [всё], мой образ отличен от всего, и никто не знает меня. Я всегда — сознание.

22—24. Я один лишь познаваем благодаря *Ведам*, я создатель *веданты* и настоящий знаток *Вед*. Для меня нет благих заслуг и грехов, нет уничтожения, нет рождения, тела, чувств, разума; нет для меня ни земли, ни воды, нет огня, нет для меня ни ветра, ни воздушного пространства, — таковым познав образ высшего *Атмана*, пребывающего в тайнике [сознания], лишенного частей, единого без второго, свидетеля всего, свободного от существования и несуществования, [познавший] движется к образу чистого высшего *Атмана*.

25. Кто [надлежащим образом] читает «Шатарудрию», тот становится очищенным огнём, очищенным от воровства золота становится, очищенным от греха пьянства становится, очищенным от греха убийства *брахмана* становится, от [двойственности] того, что следует делать, и того, чего не следует делать, очищенным становится. Поэтому он принявшим прибежище у [Шивы] Авимукты становится. Так возвысившийся над [всеми] *ашрамами* пусть повторяет постоянно или хотя бы раз [в день «Шатарудрию»].

26. Этим он обретёт знание, уничтожающее *сансару*. Поэтому, зная это, он достигает плода состояния *кайвальи*, достигает плода состояния *кайвальи*».

Такова «Кайвалья упанишада» Атхарваведы.

Калагнирудра упанишада

1. Итак, [провозглашается] *упанишада* Калагнирудры. [Её] *риши* — Самвартака Агни, метрический размер — *ануштубх*, божество — Шри Калагнирудра, [практическое] применение — чтение с целью удовлетворения Шри Калагнирудры.

2. Так спросил Господа Калагнирудру [мудрец] Санаткумара: «Поведай, о Господь, о божественном правиле *трипундры* вместе с объяснением её сущности. Из какого она [должна быть] вещества? Каково [её] место, каковы линии, каковы *мантры*, каковы силы (*шакти*), каково божество, каков делающий [её] и каков плод?»

3. Ответил ему Господь Калагнирудра: «Её вещество — пепел от огня. Его следует брать с *мантрами* Садьоджаты и прочих пяти [проявлений] *Брахмана*. Произнеся: «Огонь — это пепел, воздух — это пепел, небесное пространство — это пепел, вода — это пепел, земля — это пепел...» и «Не вреди нашим телам...», размешав его с водой с *мантрами «Ма но махантам...»* и *«Трьяюшам джамадагнех...»*, следует нанести его на макушку, лоб, грудь и суставы с *мантрами «Трьяюшам...»*, *«Трьямбакам...»* и *мантрами* трёх [проявлений] Шакти [*«Джаталведасе сунавама сомам...»*, *«Хираньяварнам хариним...»* и *«Павака нах Сарасвати...»*] в виде трёх линий. Такова *врата* Шамбху, содержащаяся во всех *Ведах* и разъясня-

Перевод С. В. Лобанова.

емая знающими *Веды*, которую надлежит совершать желающим достичь Освобождения, чтобы не рождаться более вновь».

4. Затем Санаткумара спросил о внешнем виде и о ношении *трипундры*.

5. [Ответ Калагнирудры:] «Три линии, идущие [одна над другой] по лбу вдоль темени, посреди лба, вдоль глаз и межбровья, [образуют её внешний вид].

6. Та линия, которая идёт первой, — огонь *гархапатья*, слог *а*, качество страсти (*раджаса*), [символ] собственного *Атмана*, силы действия (*крия-шакти*), *Ригведы* и утреннего жертвенного возлияния. Её божество — Махешвара.

7. Та линия, которая идёт второй, — огонь *дакшинагни*, слог *у*, качество благости (*саттвы*), [символ] внутреннего *Атмана*, силы воли (*иччха-шакти*), *Яджурведы* и полуденного жертвенного возлияния. Её божество — Садашива.

8. Та линия, которая идёт третьей, — огонь *ахавания*, слог *ма*, качество тьмы (*тамаса*), [символ] высшего *Атмана*, силы знания (*джняна-шакти*), *Самаведы* и третьего жертвенного возлияния. Её божество — Махадева.

9. Тот *брахмачари*, домохозяин, отшельник или [ведущий] отречённый [образ жизни], который знает это правило и выполняет его, станет очищенным от великих грехов, станет омывшимся во всех святых местах, станет изучившим все *Веды*, станет постигшим всех богов, станет постоянно произносящим *мантры* всех [проявлений] Рудры, вкусит все наслаждения, а оставив тело, достигнет единства с Шивой и не возвращается вновь [в круговорот перерождений], не возвращается вновь». Так поведал Господь Калагнирудра.

Такова «Калагнирудра упанишада»
Кришна-Яджурведы.

Рудрахридая упанишада

Типично шиваитская *упанишада*, относимая традицией к *упанишадам Атхарваведы*. Интересна тем, что, провозглашая верховенство Рудры (Шивы) и важность его почитания как «*Атмана* всех богов», также подчёркивает тождество Шивы и Вишну. По всей вероятности, в своём нынешнем виде была составлена в период, когда в индуизме уже сформировалось учение о *тримурти* и уже существовали соперничающие друг с другом направления вишнуизма и шиваизма.

1. Склонив голову к стопам Вьясы, так спросил его Шука: «Кто [высший] бог среди всех богов? Какой бог — средоточие всего [сущего]? Какому [богу] мне [надлежит совершать] непрестанное служение, чтобы были довольны [все] боги?»

2–4. Выслушав ту речь, отвечал Шуке его отец: «Рудра — *Атман* всех богов. Все боги — [проявления] *Атмана* Шивы. С правой стороны Рудры — солнце, Брахма и три огня. С левой стороны — богиня Ума, Вишну, Сома — также эти трое. Та, которая Ума, — сам Вишну, а он, Вишну, — луна.

5. Те поклоняются Говинде, — те, кто поклоняются Шанкаре. Те преданно почитают Хари, — те, кто почитают Быкознаменного.

6. Те, кто ненавидят Вирупакшу, — те ненавидят Джанардану. Те, кто Рудру не постигли, — те не знают и Кешаву.

Перевод С. В. Лобанова.

7. От Рудры приходит в движение семя, лоно семени же — Джанардана. Тот, кто Рудра, — он сам Брахма; тот, кто Брахма, — он Хуташана.

8. Рудра наполнен Брахмой и Вишну, он — Агни, Сома и *Атман*, [весь] мир. Всё мужского рода — Господь [Рудра], всё женского рода — Госпожа Ума.

9. Ума и Рудра — души всех созданий, движущихся и неподвижных. Всё проявленное — форма Умы, непроявленное же — [форма] Махешвары.

10. Соединение (*йога*) Умы и Шанкары — это соединение известно как Вишну. Посему надлежит совершать ему поклонение с полной преданностью.

11. Зная *Атман*, высший *Атман* и внутренний *Атман* как триединый *Атман*, надлежит прибегнуть к высшему *Атману*.

12. Внутренний *Атман* будет [известен как] Брахма, высший *Атман* — Махешвара. Воистину во всех существах *Атман* — вечносущий Вишну.

13. У этого древа трёх миров с его основанием, стволом и ветвями вершина, середина и корень — Вишну, Брахма и Махешвара.

14. Сделанное — Вишну, действие — Брахма, причина же — Махешвара. Ради [блага] трёх миров единый Рудра принимает три эти формы.

15. Рудра — *дхарма*, мир — Вишну, знание всего — Питамаха.

16. «Шри Рудра, Рудра, Рудра...» — кто восклицает так, тот мудрец. Прославлением Бога всего [сущего он] избавится от всех грехов.

17. Рудра — мужчина, Ума — женщина; ему и ей — поклонение, поклонение!

18. Рудра — Брахма, Ума — Речь; ему и ей — поклонение, поклонение! Рудра — Вишну, Ума — Лакшми; ему и ей — поклонение, поклонение!

19. Рудра — солнце, Ума — тень; ему и ей — поклоне-

ние, поклонение! Рудра — месяц, Ума — звезда; ему и ей — поклонение, поклонение!

20. Рудра — день, Ума — ночь; ему и ей — поклонение, поклонение! Рудра — жертва, Ума — алтарь; ему и ей — поклонение, поклонение!

21. Рудра — огонь, Ума — [возглас] «сваха»; ему и ей — поклонение, поклонение! Рудра — знание, Ума — писание; ему и ей — поклонение, поклонение!

22. Рудра — дерево, Ума — лиана; ему и ей — поклонение, поклонение! Рудра — запах, Ума — цветок; ему и ей — поклонение, поклонение!

23. Рудра — смысл, Ума — слово; ему и ей — поклонение, поклонение! Рудра — *лингам*, Ума — *питха*; ему и ей — поклонение, поклонение!

24. Рудре, *Атману* всех богов, надлежит совершать так поклонение вновь и вновь с этими *мантрами*, поклоняясь Ише и Парвати.

25. Повсюду, где будет находиться повторяющий и половину этих *мантр*, от [греха] убийства *брахмана*, [даже утопая] среди вод, — от всех грехов избавится.

26. Опора всего, недвойственный, вечносущий высший *Брахман*, образ бытия, сознания и блаженства — тот [*Брахман*] недосягаем для речи и ума.

27. Его, всегда известного всем хорошо сведущим [в *веданте*], так постигай, о Шука. От сущности того *Атмана* возникает всё, а не от чего-либо иного.

28—29. Существуют два вида знания, которые надо постичь, — высшее и низшее. То, которое низшее, — это, о владыка мудрецов, знание *Ригведы*, *Яджурведы*, *Самаведы*, а также *Атхарваведы* и [различных] наук, таких, как обряды, грамматика, этимология и просодия.

30—32. Они, а также астрономия и астрология и прочие, не касаются постижения *Атмана* даже разумом. А высшее знание — то, которое об *Атмане*, высшем Слове, о том, кто невидим, недосягаем, нерождён, лишён формы, глаз, ушей, рук и ног, вечный, всепроникающий, вез-

десущий, наитончайший и неизменный. Источник того бытия видят созерцающие *Атман* в своем *Атмане*.

33. [Он —] тот всезнающий, всеведущий, чей *тапас* полон знания, и от него порождается в образе пищи и вкушающих [пищу] череда явлений [всего] мира.

34. Тот [*Атман*] сияет знанием истинного [бытия]; весь мир как бы наложен на него, подобно шкуре на змее. Тот, кто знает эту истину, благодаря этому знанию освобождается.

35. Только лишь знанием уничтожается *сансара*, а не деянием. К своему сведущему *гуру*, преданному [лишь единому] *Брахману*, надлежит обратиться за наставлением [в таком знании].

36. И *гуру* даст ему высшее пробуждающее знание *Брахмана* и *Атмана*. Храня в тайне знание слова истины, человек постигает сознанием [его суть].

37. Разрубив великий узел неведения, он да прибегнет к вечному Шиве. Такова бессмертная истина, познаваемая жаждущим освобождения.

38. Лук — спасительная [*мантра Ом*], стрела же — *Атман*, а *Брахман* известен как цель. Подобно меткому стрелку и [выпускаемой им] стреле, он станет тем [*Брахманом*].

39. Повсюду любая цель и любая стрела везде, повсюду лицо стрелка — воистину и несомненно, [всё] это одна цель — Шива.

40. Там не светят луна, звёзды и солнце, не дует ветер, нет отдельных божеств. Только Он, единственный Бог, самосущий, чистый, сияет своим собственным сиянием.

41. Есть две птицы в теле — *джива* и Иша, пребывающие вместе. Из них двоих лишь *джива* вкушает плод *кармы*, но не Махешвара.

42—43. Только в своем образе свидетеля, без вкушения, Махешвара сияет своим сиянием различения, и становится [также] *дживой* благодаря своей *майе*, подобно

тому как пространство внутри сосуда лишь видится отличным от пространства вне его и принимает образ сосуда. Так и Высшее принимает одновременно образ *дживы* и Шивы — обоих.

44—45. Тот, кто есть Шива, на самом деле всегда есть и *джива*. Сознание не разделяется в неизменном [вечном] и в движущемся [преходящем]. Только глупец различает между одним сознанием и другим, различая то, что всегда едино.

46. Посредством логики и достоверного опыта обретается понимание единства состояний сознания. Познавший единство сознания не сожалеет [ни о чём], не ошибается, направляется к одному лишь Шиве, полному блаженства и недвойственности.

47. Приверженность восприятию всего мира как проявления истинного сознания своего «я есмь» делает его мудрецом, лишённым страдания.

48. [Он пребывает] в своём теле как сам сущностный образ света, как свидетель всего, — не как те другие, объятые иллюзией.

49. Постигший этот образ — высший *йогин*. Откуда [быть] суете ума в том, кто стал самим образом всего [сущего]?

50. К чему направляться сознанию полного, единого пространства? В том, кто познал свой *Атман*, сознание никуда не движется.

51. Он — действительно тот, воистину тот высший *Брахман*. Тот мудрец, кто действительно знает это, сам становится этим *Брахманом*, средоточием бытия, сознания и блаженства.

Такова «Рудрахридая упанишада» Атхарваведы.

Панчабрахма упанишада

1. Тогда Пайппалада [спросил:]

О Господь, кто был в начале? Кто был рождён [прежде всех]?

Садьоджата.

Кто Господь?

Агхора.

Кто Господь?

Вамадева.

Кто же Господь этих двух?

Татпуруша.

Кто ещё Господь этих двух?

Ишана — повелитель всех богов. Ишана — повелитель прошлого и будущего, всех источников богов.

2. Каковы [их] цвета? Каковы [их] отличия? Каковы [их] *шакти*? Всё то, что [является] тайной.

3. Поклонение тому Великому Богу, Великому Рудре!

4. Ответил ему Господь Махеша:

5—6. Слушай, о Шакала, самое сокровенное из сокровенного в мире. Садьоджата — [это] земля, Пушан, Радующая [Шри], Брахма и тройная *свара*, [слог «а»], *Ригведа*, огонь *гархапатья*, а также *мантры*, семь гласных, жёлтый цвет и деятельная сила (*крия-шакти*), податель всякого желанного плода.

7—9. Агхора — [это] вода, Чандра, Гаури, вторая *Веда* (*Яджурведа*), гласная (*свара*) цвета облака (т. е. «у»), *дакшинагни*, связанный с пятидесятью буквами, обладаю-

Перевод С. В. Лобанова.

7 — 798

щий силами поддержания (*стхити*), воли (*иччха*), действия (*крия*) и силой защиты, уничтожающий все грехи, устраняющий всё дурное, дарующий все плоды могущества.

10—14. Вамадева, дарующий великую мудрость, — [это] сущность огня, связан с миром знания (*видьялокой*), сиянием подобный десяти миллионам солнц, удовлетворённый, именуемый *Самаведой*, вмещающий [в себя] восьмеричное пение, представленный долгой гласной, непревзойдённым огнём *ахавания*, вмещающий [в себя] две силы (*шакти*) — знания и разрушения, белый цвет, смешанный с тьмой, делающий сам разум совершенным, повелитель трёх состояний [сознания], вмещающий [в себя] три обители, податель всего благого людям, делающий все деяния плодотворными, связанный с восемью слогами, пребывающий внутри восьми сосудов.

15—18. Тот, который известен как Татпуруша, связан со сферой ветра, связан с пятью огнями, управляет силами *мантр*, именуется пятидесятью гласными и прочими буквами (*варнами*), самим образом *Атхарваведы*, Владыкой десятков миллионов и миллионов сонмов (*ганов*) [божественных и прочих существ], воплощением бесконечной *брахманды*. [Его] цвет — красный, Он — дарователь вожделенного и лекарство от всех недугов, причина творения, поддержания и разрушения, содержащий [в себе] все силы (*шакти*). Состояние *турии*, превосходящее три состояния [сознания], познаётся как *Брахман*. Почитаемый Брахмой, Вишну и прочими [богами и другими существами], он для всех — Высший Родитель.

19—21. Высшего Ишану надлежит знать как правителя, свидетеля [всех состояний] сознания, сущность пространства, непроявленный украшенный *сварой* слог *Ом*, состоящий из всех богов, пребывающий в состоянии покоя и превосходящий покой, [находящийся] вне миропроявления, повелитель гласных, начиная с «а», воплощение полноты пространства, управляющий пятью дей-

ствиями, сам *Атман* пяти [проявлений] *Брахмана* (*паньчабрахма*).

22—23. Сотворив уничтожение пяти [проявлений] *Брахмана*, Он пребывает в собственном *Атмане*. Свёртывая всё силой своей *майи*, Он пребывает в самодостаточности в собственном *Атмане*. Превосходя сущность пяти [проявлений] *Брахмана*, Он сияет своим собственным светом в начале и в конце, а также в середине, и сияет не от какого-либо иного источника.

24—25. Очарованные *майей* Великого Бога Шамбху, Учителя вселенной, все боги не знают Его, Причину всех причин. Ни у кого нет такого образа, кроме как у Высшего *Пуруши*, превышающего собою всё во вселенной, которым всё проявляется к [существованию] и в котором всё растворяется. Он — тот *Брахман*, полный высшего покоя. Я есть тот *Брахман*, вечное состояние [сознания].

26. Следует познать эти пять [проявлений] *Брахмана*, начиная с Садьоджаты. Всё, что видится и слышится, есть [не что иное, как] сама Сущность пяти [проявлений] *Брахмана*.

27. Пять действий считаются пятью обязанностями *Брахмана*. Постижением обязанности пяти [проявлений] *Брахмана* достигается Ишана.

28—29. Погрузив Сущность всех пяти [проявлений] *Брахмана* в собственный *Атман*, знающий *Брахмана* [и утверждающий] «Он есть Я» становится бессмертным *Брахманом*.

30—31. Кто знает так того *Брахмана*, тот — освобождённый, без сомнения. Познав Шамбху, наполненного пятью слогами [*мантры «намах Шивая»*], сам внутренний образ Пятеричного *Брахмана*, следует произносить пять слогов [*мантры*] от «на» до «я». Следует знать всё как пятеричный *Атман*, который есть сама Сущность Пятеричного *Брахмана*.

32. Тот, кто в состоянии преданности созерцает *видью*, составляющую Сущность Пятеричного *Брахмана*,

тот достигает этой пятеричной Сущности и сам сияет пятерично.

33. Так поведал Махадева Галаве, великой душе. Оказав милость, Он вернулся в свою внутреннюю обитель.

34. Благодаря лишь слушанию [об этом] не слышавший [это ранее и неучёный] становится услышавшим [и учёным], не понимающий становится понимающим, не познавший становится познавшим, о Шакала.

35. Будучи по сути единым, кусок глины лишь ощутимо отличается от всей изготовленной из него глиняной посуды.

36. Один кусок металла может быть [похож на другие] и един с другими металлическими изделиями, но проверяется царапанием ногтем.

37. Так же всё познается неотличным от своей побуждающей причины, а сама причина неотделима от следствия и инструмента действия.

38. Так и Истина лишь представляется двойственной, но это только как мираж. Та причина одна, нет разделённости и нет основания для разделения.

39. Разделение всегда иллюзорно, а качества [Истины] неописуемы. Поэтому причина всего вечно едина, без второго. Недвойственная причина есть чистое сознание.

40. В том городе *Брахмана* есть малое обиталище, которое есть этот [мир], о мудрец! Посреди него — лотос, а в нём есть малое пространство. Он — Шива, Бытие, Сознание, Блаженство, Он — то, чего хотят жаждущие освобождения.

41. В этом сердце пребывает свидетель всего без остатка. Поэтому это сердце именуется Шивой, спасающим из *сансары*.

Такова «Паньчабрахма упанишада»
Кришна-Яджурведы.

Избранные шактистские упанишады

Бахврича упанишада

1. *Ом.* В начале была единая Богиня. Именно Она сотворила вселенную. [Она] известна как *Камакала*. [Она] известна как эманация Страсти.

2. Ею порождён Брахма, порождён Вишну, порождён Рудра, порождены все сонмы *марутов*, порождены *гандхарвы*, *апсары*, *киннары* и разнообразные небесные музыканты. [Ею] порождено то, чем наслаждаются, [Ею] порождено всё [существующее], порождены все энергии. Порождены всевозможные живые существа, движущиеся и неподвижные — рождённые из яйца, из пота, из семени и из утробы, [Ею порождены] люди.

3. Она — Высшая Шакти. Она — божественное благое Знание (*шамбхави-видья*), [проявленное как] *видья*, начинающаяся с «ка», *видья*, начинающаяся с «ха» или видья, начинающаяся с «са». [Она —] тайный Ом, в произнесении [звука] «Ом» [Она] пребывает.

4. [Своим] сиянием Она наполняет три города (т. е. три мира) и три тела, не подвергаясь ограничениям пространства и времени, материи и духа — поэтому именуется великой Трипурасундари (Красавицей трёх миров). Она — свидетельствующее Сознание (*чити*).

5. Она есть истинная Сущность (*атма*), иное же (т. е. Её ограниченные проявления, *амша*) не есть Истина и не есть Сущность. Она есть Абсолютное Сознание, свободное от ограничений существования и несуществования, *Чид-видья*, единственная Сила Абсолютного Сознания, которое есть поток Бытия, Сознания и Блаженства, великая Трипурасундари. [Своим] сиянием [Она] пронизывает внутреннее и внешнее. То, что существует, — это принцип Бытия; то, что освещает [существующее], — это принцип Сознания; то, что любимо, — это Блаженство. Великая Трипурасундари проявляется во всех формах, в том и этом. Великая Трипурасундари [проявляется] как «ты» и «я», как всё и вся, как все божества и всё остальное. Единая Истина именуется Лалитой, [Она —] Реальность, единственная и неделимая, Высший Абсолют.

6. Посредством отбрасывания пяти форм проявления Шакти и освобождения от ограничений временем и т. п. познаётся основа [сущего], Высшая Природа, Единая Истина, Величие [Бога]. Так.

7. Сказано: «Познание есть *Брахман*» или «Я есть *Брахман*». Также сказано: «То есть Ты». «Этот Дух — *Брахман*», или «Я есть *Брахман*», или же «*Брахман* и есть Я».

8. Та, которую постигают как «То, что Я есть», или «Он есть Я», или же «То, что Он есть, и есть Я», Она — Шодаши, Благодатное Знание, пятнадцатислоговая *видья*, благая великая Трипурасундари, девочка и мать, Багала и Матанги, Красавица, выбирающая своего возлюбленного, Бхуванешвари, Чамунда, Страстная, Варахи, Сокрывающая, Царственная Любовница, Шукашьямала и Лагхушьямала, Восседающая на коне, Пратьянгира, Дхумавати, Савитри, Сарасвати, Гаятри, Эманация Блаженства Абсолюта.

9. Непреходящий *рик* в высших небесах — там, где боги обитают.

Кто не знает этого, что будет с ним делать?

Те же, кто знают, пребывают здесь.

Такова «Бахврича упанишада» Ригведы.

Перевод С. С. Фёдорова.

Бхавана упаниšада

1. Шакти есть благословенный Учитель и Причина всего.

2. Каким образом?

Шри-чакра, в которой пребывают девять *шакти*, есть тело, обладающее девятью отверстиями.

Варахи — форма Отца, Мать — божественная Курукулла или Бхерунда.

[Четыре] цели человеческой [жизни] — океаны.

Тело — остров с девятью драгоценностями (т. е. *чакрами*).

Шакти — девять основных *мудр* (или «Девять [*чакр*, начиная с] *адхары* — это *шакти-мудры*»; девять *мудр* соответствуют девяти аспектам Трипурасундари, девяти *аваранам Шри-чакры*).

Намерения, сочетаемые различным образом с семью *дхату* — кожей и т. д., — это древа исполнения желаний.

Огонь (*теджас*) [воли] — сад исполнения желаний.

Воспринимаемые языком вкусы — сладкий, кислый, горький, острый, вяжущий и солёный — шесть сезонов.

Энергия действия (*крия-шакти*) — это основание (*питха*).

Кундалини, энергия знания (*джняна-шакти*) — это дом (также «женщина»).

Энергия воли (*иччха-шакти*) — великая Трипурасундари.

Перевод С. С. Фёдорова.

Познающий — жертвователь.

Познание — жертвенное возлияние.

Познаваемое — жертвоприношение.

Восприятие нераздельности познающего, познания и познаваемого есть почитание *Шри-чакры*.

[Далее описываются девять *аваран Шри-чакры*:]

Девять вкусов (*раса*), любовный и другие, соединённые с волей, — это мистические силы (*сиддхи*), *анима* и остальные (*анима* соответствует *шанта-расе* и т. д., две высшие *сиддхи* — *шрингара-расе* и воле; эти десять соотносятся с десятью сторонами света).

Похоть, гнев, жадность, заблуждение, гордость, зависть, праведность и греховность — это восемь *шакти*, начиная с Брахми.

Формы материи (*викара*): земля, вода, огонь, воздух, эфир, уши, кожа, глаза, язык, нос, органы речи, руки, ноги, кишечник, гениталии и ум (*манас*) — это шестнадцать *шакти* (Камакаршини и т. д. — *шакти* лепестков внешнего лотоса *Шри-чакры*).

Речь, хватание, ходьба, опорожнение, наслаждение, отвержение, приятие и созерцательность разума — это восемь *шакти*, начиная с Ананга-кусумы (они соответствуют лепесткам внутреннего лотоса *Шри-чакры*).

Четырнадцать *нади*: *аламбуша, куху, вишводари, варуна, хастиджихва, яшасвати, ашвини, гандхари, пуша, шанкхини, сарасвати, ида, пингала и сушумна* — это божества четырнадцатиугольника, начиная с Сарвасанкшобхини.

Десять *ваю* (*пран*): *прана, апана, вьяна, удана, самана, нага, курма, крикара (крикала), девадатта и дхананджая* — это божества внешнего десятиугольника, начиная с богини Сарвасиддхипрады.

Сочетанием этих *ваю* при преобладании *праны* образуются пять видов *амриты*: *речака, пурака, шошака, дахака и плавака*.

[Сочетанием их] при преобладании *апаны* образуются пять видов пищеварительного огня (*джатхарагни*): *кшарака, марака, удгарака, кшобхака и джримбхака.*

[Этот] огонь, управляющий [обычными] людьми (т. е. *пашу*), переваривает пищу четырёх видов: которую едят, лижут, сосут и пьют.

Эти десять эманаций огня (*вахни-кала*) — божества внутреннего десятиугольника, начиная с Сарваджнятвы.

Холод, жара, удовольствие, страдание, желание, гармоничность (*саттва*), энергичность (*раджас*) и инерция (*тамас*) — это восемь шакти, начиная с Вашини.

Пять *танматр*: звук, осязаемое, [видимая] форма, вкус и запах — это пять цветочных стрел (*бана*), а ум (*манас*) — тростниковый лук.

Стрелами [Она] контролирует. Страсть (*рага*) — [Её] аркан и враждебность (*двеша*) — стрекало (эти два стиха описывают оружие Трипурасундари).

Непроявленная [Шакти] (*авьякта*), *Махат-таттва* и принцип «Я» (*аханкара*) — это Камешвари, Ваджрешвари и Бхагамалини, божества, пребывающие в вершинах внутреннего треугольника.

Пятнадцать *Нитья-шакти* (Камешвари, Бхагамалини, Нитьяклинна, Бхерунда, Вахнивасини, Ваджрешвари, Шивадути, Тварита, Куласундари, Нитья, Нилапатака, Виджая, Сарвамангала, Джваламалини, Читра) — это воспринимаемые в виде пятнадцати лунных дней (*титхи*) изменения времени.

Шраддха и Анурупа (Бхагамалини и Ваджрешвари); Божественное Сознание (*Дхи*), их [источник] — Богиня Камешвари, Исполненная вечного Блаженства, Целая, Образ Единства собственной Сущности.

3. Сущность — *раса*, причина любви; совершение предписанного и запретного с [этой] *бхаваной* есть подношение (*упачара*).

Присутствие [сущности] и отсутствие [эго] — надлежащее подношение.

«Да буду я способен воспринимать формы внешними и внутренними чувствами» — такова инвокация (*авахана*).

Асана (подношение сидения) — это восприятие единства форм и объектов [всеми] чувствами, внешними и внутренними.

Соединение крови и семени (т. е. *кула-таттва*) есть *падья* (вода для омовения стоп божества).

Аргхья — это пребывание в блаженстве от пламенеющей воды и передача [этого состояния] (так же «Пребывание в [оргазмическом] экстазе в соитии с возлюбленной и возлияние [*кула-таттвы*] есть *аргхья*»).

Спонтанное совершенство и ясность [сознания] есть *ачамания.*

Омовение всех частей тела нектаром осознанности есть *снана* (так же «Всецелое памятование [пережитого состояния] исполненности нектаром сознания есть *снана*»).

Вспышка *шакти* высшего Блаженства, истинной формы огня Сознания, есть *вастра* (подношение одеяния).

Прохождение [*кундалини*, которая есть] поток *расы* [и которая имеет] природу [энергий] воли, знания и действия, каждая из которых подразделяется на двадцать семь [аспектов], по *брахма-нади* (т. е. *сушумне*) и [пронизывание ею] узлов (*грантхи*) — *брахма* [и остальных] — есть *брахма-сутра* (подношение брахманского шнура).

Памятование (*смарана*), лишённое общности с объектами, не связанными с сущностью, есть *вибхушана.*

Ясное и целостное памятование (*анусмарана*) есть *гандха* (подношение благовонных субстанций).

Единение всех объектов, когда ум недвижен, есть *кусума* (подношение цветов).

Постоянное наслаждение ими есть *дхупа* (благовонное воскурение).

Взметнувшееся ввысь, [будто] раздуваемое ветром, пламя осознания Истины [и видение] пространства [как своего] тела есть *дипа* (подношение светильника).

Отвержение [реальности] всех приходящих и уходящих [объектов] есть *найведья* (подношение угощения).

Единение трёх состояний [сознания] есть *тамбула* (подношение бетеля).

Поднятие [*кундалини*] от *муладхары* до *брахмарандхры* и [её] опускание от *брахмарандхры* до *муладхары* есть *прадакшина* (обход по часовой стрелке).

Четвёртое состояние [сознания] (*турьявастха*) есть *намаскара* (поклон).

Погружение в осознание пустотности тел есть жертвоприношение.

Постоянное пребывание в Сущности, независимое от [совершения] предписанных или запрещённых [действий], есть *хома* (огненное жертвоприношение).

Погружённость в то состояние (т. е. описанное выше) есть совершенное (тотальное) созерцание (*дхъяна*).

4. Тот, кто трижды в день пребывает в созерцании (*бхавана*), становится освобождённым при жизни (*дживанмукта*).

Им достигается совершенное единение Духа (*Атмана*) с Божеством.

[И] успех во всех желаемых действиях безо [всяких] усилий.

Именно он именуется *шива-йогином*.

Такова «Бхавана упанишада» Атхарваведы.

дэви упанишада

1. Все боги, представ пред Богиней, спросили [Её]: «Кто Ты, о Великая Богиня?»

2. Она ответила: «*Брахман* — Моя истинная форма. От Меня [произошёл] мир, сущность [которого — единение] *пракрити* и *Пуруши*, полноты и пустоты. Я есть Блаженство и [состояние] сокрытия Блаженства, Я — Знание (*виджняна*) и незнание. [Как] *Брахман* и как не-*Брахман* надлежит [Меня] познать — так гласит откровение *Атхарваны* (то есть *Атхарваведа*).

3. Я [явлена в] пяти элементах и вне пяти элементов. Я — весь мир. Я — Знание (*Веда*) и Я — незнание. Я — Знание (*видья*) и Я — невежество. Я — нерождённая и Я — рождённая. Внизу, вверху и вокруг — Я.

4. С *рудрами* и *васу* Я ношусь [по небу], с *адитьями* и всеми богами.

Я поддерживаю Митру и Варуну, Индру и Агни и двух Ашвинов.

5. Я поддерживаю Сому, Тваштара, Пушана, Бхагу, широко шагающего Вишну (Тривикраму), Брахму и Праджапати.

6. Усердному жертвователю, предлагающему подношения [в жертвенный огонь], Я дарую богатства.

Я — Царица и Любовница. Я сотворила Отца этого мира, голову (то есть *дживу*) и *васу* (наслаждения и богатства).

Перевод С. С. Фёдорова.

7. Тот, кто познал Мою *йони*, [познал Меня] в водах внутреннего моря, достигает состояния [единения со] Мною».

8. [Боги восславили Богиню:]

«Поклонение Богине, Великой Богине, поклонение Возлюбленной [Господа] Шивы всегда да будет!

Поклонение Природе, Благой! Пред Ней смиренно мы склоняемся.

9. Я ищу прибежища у Неё, Богини Дурги, Вайрочани (Чхиннамасты), Огненной, Пылающей жаром, Наслаждающейся плодами действий, Спасительницы. Уничтожь тьму!

10. Боги воплотили Речь (*Вак*) Богини. Все существующие *пашу* [посредством] её говорят. Пусть Она, прославленная [в писаниях] корова Речи, дарующая молоко в пищу, явится нам!

11. Мы склоняемся перед Благой Спасительницей, Дочерью Дакши (Сати), Адити, Сарасвати; перед Каларатри, воспетой Брахмой, Вайшнави, Матерью Сканды!

12. [*Лакшми-гаятри*:]

mahAlakShmIshcha vidmahe sarvasiddhishcha dhImahi
tanno devI prachodayAt..

Мы познаем великую Лакшми, медитируем на Всесовершенную.

Да вдохновит и направит нас Та Богиня!

13. Тобою, о Дочь Дакши, рождена Адити; Она — Твоя дочь.

После Тобою были рождены [все] боги, благие и бессмертные».

14. Страстная Любовь (*кама*), Йони, Истечение желания (*камакала*), Держательница молнии (Индракши), Тайная, Веселие, Ветер, Облако, Индра. Вновь Тайная, Всеобъемлющая, *Майя* и ещё Сосуд — вот изначальная *видья* Матери вселенной [Трипурасундари] (здесь в зашифрованном виде даётся один из вариантов *шодаши-видьи*, *кади-шамбхави*: ka e I la hrIM ha sa ka ha la hrIM sa ka la hrIM shrIM). *Ом*.

15. Это сущностная Шакти (*атма-шакти*). Это Всепривлекающая [Трипурасундари], держащая аркан, стрекало, лук и стрелы. Это благословенная великая *видья* (великая *видья* Шридеви).

16. Тот, кто знает эту [*видью*], спасается от несчастья.

17. «Поклонение Тебе да будет, Сущая, в *йони* пребывающая!

О Мать, всячески охрани нас!

18. Она есть восемь *васу*. Она есть одиннадцать *рудр*. Она есть двенадцать *адитьев*. Она есть все боги, пьющие *сому* и не пьющие. Она есть все *ятудханы*, *асуры*, *ракшасы*, *пишачи*, *якши* и *сиддхи*. Она есть *саттва*, *раджас* и *тамас*. Она есть Праджапати, Индра и Ману. Она есть планеты (*граха*), созвездия (*накшатра*) и свет (*джьоти*). [Она есть] Время со всеми его делениями. Её я всегда почитаю.

19. [Поклонение] Благой и Благодатной, Которая есть прибежище для возлюбивших Её, Бесконечной, Всепобеждающей, Пречистой, Богине, устраняющей несчастья и дарующей наслаждения и освобождение!»

20. Пространство, соединённое со звуком «И» и огнём и украшенное полумесяцем, — это семя Богини (*бидджа хрим*), позволяющее достичь всего желаемого.

21. Мудрецы, [обладающие] чистым разумом, медитируют на эту однослоговую *мантру*. [Они] исполняются высшего Блаженства [и пребывают в] океане знания.

22—23. aiM hrIM klIM chAmuNDAyai vichche — девятислоговая [*мантра* Чанди], дарующая великое Блаженство.

24. «Поклоняюсь [Чандике], обитающей в лотосе сердца, исполняющей желания [своих] преданных, Трёхокой, одетой в красное, Благостной, [Четырёхрукой,] дер-

жащей аркан и стрекало и [показывающей] жесты благодати и бесстрашия, Сияющей [подобно] восходящему солнцу!

25. Тебе, о Великая Богиня, я поклоняюсь, Устранительнице великого страха и великих трудностей, Форме великого сострадания!»

26. Её истинную форму не знают Брахма и остальные [боги], поэтому [Она] названа Непостижимой. Её предела [никто] не знает, поэтому [Она] названа Бесконечной. Её [никто] не способен воспринять, поэтому [Она] названа Бескачественной. Её происхождения [никто] не знает, поэтому [Она] названа Нерождённой. Лишь Она присутствует везде, поэтому [Она] названа Единой. Она же [явлена] в образе всего [сущего], поэтому [Она] названа Множественной. Итак, [Она] именуется Непостижимой, Бесконечной, Бескачественной, Нерождённой, Единой и Множественной.

27. В *мантрах* Она — *Матрика-деви*, в словах — Образ Знания. В знаниях Она — Трансцендентная, имеющая природу Сознания (*чит*), в пустотах (*шунья*) Она — Свидетель пустоты.

28. Выше Её ничего нет. Так прославлена Она, Дурга. «Пред Ней, Дургой, Труднодостижимой Богиней, Уничтожающей пути зла, Спасающей из океана мирского существования, склоняюсь я, испуганный этим миром».

29. Изучающий эту *упанишаду Атхарваведы* обретает результат изучения пяти других *упанишад Атхарваведы* [— «*Нараяна упанишады*» и остальных]; тот, кто, познав эту *упанишаду*, предаётся служению [Богине].

30. Для того, кто десятью миллионами повторений *мантры* не достиг совершенства в почитании, предписано совершить *пурашчарану* этой *упанишады*, повторив её сто восемь раз.

31. Тот, кто повторяет её в течение десяти дней, по милости Великой Богини тут же освобождается от грехов и спасается от великих трудностей.

32. Изучением её на рассвете уничтожаются [последствия] грехов, совершённых ночью. Изучением её на закате уничтожаются [последствия] грехов, совершённых днём. Таким образом, изучая её и на закате, и на рассвете, грешник избавляется от зла. Повторяя её в полночь — четвёртую *сандхью* — [*садхака*] достигает совершенства речи (*вак-сиддхи*). Повторением её над новым образом (*пратима*, *мурти*) [в него привносится] присутствие Божества. Повторением её во [время совершения] *пранапратиштхи* [призываемые] *праны* воплощаются [в образе]. Повторением её в присутствии Великой Богини (т. е. во время *куларчаны*) во вторник, [когда луна находится] в *ашвини-накшатре*, садхака, постигший [суть] этой [*упанишады*], спасается от великой смерти.

Такова «Деви упанишада» Атхарваведы.

8 — 798

САУБХАГЬЯЛАКШМИ УПАНИШАДА

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

1. И тогда боги, [обратившись к] Господу, сказали: «О Господь, открой нам *видью* Саубхагья-лакшми!»

2. Господь, изначальный Нараяна, сказал: «Да будет так. Слушайте внимательно, о боги!

С пятнадцатью стихами (*рик*), начиная с «Хираньяварнам» (т. е. со Шри-суктой *Ригведы*), медитируйте на Благую (Шри), Четырёхрукую, Окружённую божествами основных и второстепенных *питх*, Пребывающую во всех *мантрах*, Ужасающую, Форму *турии* (девятой *чакры* и четвёртого состояния сознания) и Превосходящую *турию*.

3. Пророки (*риши*), [возвестившие] эту *Шри-сукту*, состоящую из пятнадцати стихов (*рик*), — Ананда, Кардама, Чиклита и Индира-сута. [Пророк, возвестивший] первый стих — [Сама] Шри. Пророки, [возвестившие остальные] четырнадцать стихов, — Ананда и остальные.

Стихотворный размер (*чхандас*) первых трёх стихов, начиная с «Хираньяварнам», — *ануштуп*. Размер стиха «Камсо'сми» — *брихати*, двух следующих — *триштуп*, следующих [за ними] восьми — *ануштуп*. [Размер] оставшегося [стиха] — *прастара-панкти*.

Божество — Огненная Шри. Семя [этой *сукты*] —

Перевод С. С. Фёдорова.

[стих,] начинающийся с «Хираньяварнам», сила — [стих,] начинающийся с «Камсо'сми».

Анга-ньяса совершается с именами «Хиранмая, Чандра, Раджатасраджа, Хираньясраджа, Хиранья, Хираньяварна» в дательном падеже, перед которыми стоит «Ом» и после которых следует «поклонение [да будет]».

(Таким образом, *анга-ньяса* будет следующей:

hiraNmayAyai hR^idayAya namaH
chandrAyai shirase namaH
rajatasrajAyai shikhAyai namaH
hiraNyasrajAyai kavachAya namaH
hiraNyAyai netratrayAya namaH
hiraNyavarNAyai astrAya namaH)

Теперь совершается *ньяса* трёх ликов (возможно, имеется в виду *ньяса риши*, *чхандаса* и *деваты*).

[Затем следует совершить *ньясу* с пятнадцатью стихами] *Шри-сукты*, касаясь по порядку головы, глаз, ушей, носа, рта, шеи, двух рук, сердца, пупка, гениталий, ануса, бёдер, коленей и голеней.

4. [Медитация:]

«Да благословит нас всегда Благая (Шри), [Которой да будет] поклонение! Она — Мать всех миров, Пребывающая в лотосе розового цвета (т. е. *йони*), всё [Её тело] красно от месячной крови. [Она показывает] жесты благодати и бесстрашия и держит в двух [других] руках по лотосу. Она украшена драгоценной короной [и множеством] разнообразных украшений».

5. Её обитель (*питха*). В центре [следует поместить] *Шри-биджу* (*шрим*) вместе с *садхьей* (то есть *мантрой* mama sarvAbhIShTasiddhiM kuru kuru namaH). В [лепестки] восьми-, двенадцати- и шестнадцатилепесткового лотоса [следует поместить] полустишия «Шри-сукты» [и *мантры* шести *нидхи* (*камадхену*, *шанкха*, *макара*, *саубхагья*, *мокша*, *бодхакалпака-тару*) в оставшиеся лепестки], снаружи [этих лотосов] — стих «Ях шучих», алфавит,

и *Шри*-[*биджу*]. Следует написать десять частей *янтры*: [*биджу*, *прана-биджу*, *шакти*, *дришти*: *вашью* и остальные (т. е. три пары *бидж*), *мантра*- и *янтра-гаятри*, *прана-стапана-мантру* и десять *бидж* охранителей сторон света (по восьми направлениям с востока до северо-востока: *лам, рам, шам, кшам, вам, ям, сам, хам; ам* сверху и *хрим* снизу)]. [Затем] следует призвать [в неё присутствие] Шри.

6. Первая *аварана* — *ньяса* [шести частей] тела:

shrAM hR^idayAya namaH
shrIM shirase svAhA
shrUM shikhAyai vaShaT
shraiM kavachAya huM
shrauM netratrayAya vauShaT
shraH astrAya phaT

Вторая *аварана*:

OM padmAyai namaH
OM padmavAsinyai namaH
OM padmAlayAyai namaH
OM padmahástAyai namaH
OM padmapriyAyai namaH
OM varadAyai namaH
OM viShNupatnyai namaH
OM AdilakShmyai namaH

Третья *аварана*:

OM indrAya namaH
OM agnaye namaH
OM yamAya namaH
OM nirR^itaye namaH
OM varuNAya namaH
OM vAyave namaH
OM kuverAya namaH
OM IshAnAya namaH

Четвёртая *аварана*:

OM vajrAya namaH и остальные *мантры* оружия (*аюдха*).

Авахана (инвокация) и остальные [части ритуала *шодашопачара-пуджи* совершаются с декламацией] «Шри-сукты». Следует повторить её шестнадцать тысяч раз.

7. Пророк, [возвестивший] однослоговую *мантру* Саубхагья-рамы (Лакшми) — Бхригу, [её стихотворный размер —] *ничад-гаятри*, [божество —] Шри. [Её] семя — *шам*, сила — *рам*.

Ньяса шести частей тела:

shrAM hR^idayAya namaH
shrIM shirase svAhA
shrUM shikhAyai vaShaT
shraiM kavachAya huM
shrauM netratrayAya vauShaT
shraH astrAya phaT

8. [Медитация:]

«Да благословит нас Благая (Шри), Обитающая в лотосе (*йони*), [Которой да будет] поклонение! Она, Лотосоокая, Сияющая подобно расплавленному золоту, восседает на груди Падманабхи (Вишну). [У Неё четыре руки, Она] держит два лотоса и [показывает] жесты бесстрашия и благодати. Два слона [цвета] белых облаков поливают Её нектаром из двух сосудов. Она украшена короной из драгоценностей (в другой редакции текста — «короной в крови») и одета в чистейший шёлк».

9. Её обитель (*питха*). Восьмилепестковый лотос, три окружности, квадрат, поделённый на двенадцать созвездий солнечного зодиака (*раши*), — вот обитель Прекрасной. В центре лотоса — *Шри-биджа* вместе с *садхьей* (то есть *мантрой* mama sarvAbhIShTasiddhiM kuru kuru namaH).

[В ней] следует почтить девять *шакти* [со следующими *мантрами*]:

OM vibhUtyai namaH
OM unnatyai namaH
OM kAntyai namaH
OM sR^iShTyai namaH

OM kIrtyai namaH
OM sannatyai namaH
OM vyaShTyai namaH (OM vyuShTyai namaH)
OM utkR^iShTyai namaH
OM R^iddhyai namaH
10. Первая *аварана*:
shrAM hR^idayAya namaH
shrIM shirase svAhA
shrUM shikhAyai vaShaT
shraiM kavachAya huM
shrauM netratrayAya vauShaT
shraH astrAya phaT
Вторая *аварана*:
OM vAsudevAya namaH
OM sa~NkarShaNAya namaH
OM pradyumnAya namaH
OM aniruddhAya namaH
Третья *аварана*:
OM bAlakyai namaH
OM bhuktyai namaH
OM muktyai namaH
OM vibhUtyai namaH
OM R^iddhyai namaH
OM samR^iddhyai namaH
OM tuShTyai namaH
OM puShTyai namaH
OM dhAtryai namaH
Четвёртая *аварана*:
OM indrAya namaH
OM agnaye namaH
OM yamAya namaH
OM nirR^itaye namaH
OM varuNAya namaH
OM vAyave namaH
OM kuverAya namaH
OM IshAnAya namaH

[Для достижения *сиддхи*] следует повторить [*мантру шрим*] миллион двести тысяч раз.

11. [Особая *мантра* Лакшми:]

OM shrIlakShmyai nama OM varadAyai nama OM viShNupatnyai nama OM vasupradAyai nama OM hiraNyarUpAyai nama OM svarNamAlinyai nama OM rajatasrajAyai nama OM svarNaprabhAyai nama OM svarNaprAkArAyai nama OM padmavAsinyai nama OM padmahastAyai nama OM padmapriyAyai nama OM muktAla~NkArAyai nama OM chandrAyai nama OM sUryAyai nama OM bilvapriyAyai nama OM Ishvaryai nama OM bhuktyai nama OM muktyai nama OM vibhUtyai nama OM R^iddhyai nama OM samR^iddhyai nama OM kR^iShTyai nama OM puShTyai nama OM dhanadAyai nama OM dhaneshvaryai nama OM shraddhAyai nama OM bhoginyai nama OM bhogadAyai nama OM dhAtryai nama OM vidhAtryai namaH..

Её *ньяса* и *питха* аналогичны *ньясе* и *питхе* однослоговой *мантры*. [Для достижения *сиддхи* следует] повторить её сто тысяч раз. После каждых десяти повторений следует делать *тарпану*, после каждых ста — *хавану* (огненное жертвоприношение), а после каждой тысячи повторений следует накормить *брахманов*.

12. Повторяющие [эту *мантру*] без эгоизма, [с намерением ради Шакти,] обретают совершенство в *Шривидье*. Не следует никогда [повторять эту *мантру*] ради [осуществления] желаний эго».

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

1. Вновь спросили Его боги: «Поведай о том принципе (*таттва*), который назван предельной *майей*!»

Он сказал: «Да будет так.

Йога посредством [*джняна-*]*йоги* постигается, благодаря [*джняна-*]*йоге йога* возрастает. Тот *йогин*, кто благодаря *йоге* пребывает осознанным, всегда наслаждается.

2. [Теперь *пранаяма-йога*:] Надлежит достаточно спать (т. е. не мало и не много), вкушать пищу тогда, когда прежде съеденная переварилась, и жить в месте, которое не тревожимо толпой. Сидя в удобной позе (*асана*; имеются в виду позы, удобные для длительного в них сидения, как то: *сиддхасана*, *падмасана* и *ардхападмасана*, *сукхасана* и *ваджрасана*, из них *падмасана* рекомендуется только для монашествующих) и отстранившись от стремлений ума (*тришна*), *йогин* достигает [реализации, следуя] пути самоисследования; [если] же [он не способен достичь посредством только лишь созерцания, пусть он совершает] *пранаяму*.

3. Вдохнув через рот и втянув *апану* в живот, зажав [анус], следует закрыть уши, глаза и ноздри пальцами рук, начиная с больших (т. е. большими пальцами следует закрыть уши и т. д.). Так, погрузившись один из видов медитации на *пранаву*, они (*йогины*) достигают истинного созерцания (здесь описывается один из вариантов *шанмукхи-мудры*).

4. Посредством перекрытия [потоков восприятия через] уши, рот, глаза и нос, *йогин* слышит чистое звучание (*нада*) в чистом потоке *сушумны*.

5. В *анахате* [он начинает слышать] разнообразно вибрирующий звук (*дхвани*). [Следуя этим путём, *йогин* обретает] божественное тело, [которое] исполнено сияния и божественного запаха, и [более никогда] не болеет.

6. [Когда] пустота наполняется [звучанием (*нада*)], сердце *йогина* исполняется [радостью]. Когда же пройден второй узел (т. е. *вишну-грантхи*; перед этим описывалось прохождение первого, *брахма-грантхи*), *прана* течёт [лишь] в середине (т. е. *сушумне*).

7. Пусть *йогин* стойко пребывает [в осознанности], сидя в *падмасане* или другой [аналогичной] позе. Пройдя узел Вишну, он исполняется высшего Блаженства.

8. Тогда [он слышит] нетварный [звук из] пустоты,

превосходящей предыдущую (*атишунья*), [похожий на] звук барабана *бхери*.

[Когда же] посредством усердной [*садханы йогин*] проходит третий узел (*рудра-грантхи*), [он] слышит звук барабана *маддалы*.

9. Тогда [он] входит в великую пустоту (*махашунья*; имеется в виду седьмая *чакра* из девяти), [в которой] заключены все совершенства (*сиддхи*). Превзойдя [её и] блаженное сознание (*читтананда*), [*йогин* достигает последней *чакры* — его] *прана* прошла все [четыре] *питхи*.

10. При достижении [*йоги*] слышен звук Вишну, [напоминающий] звон бубенчиков. Тогда индивидуальное сознание (*читта*) достигает единства [с Духом (*атма*)], как сказано Санакой и другими мудрецами.

11. Отождествив конечное и бесконечное, множественное и неделимое и медитируя на [истинную] Природу (*пракрити*), *йогин* достигает совершенства и бессмертия.

12. Освободясь от [практики] *йоги* посредством *йоги* и осознав мирское существование как *Брахман*, *йогин*, навсегда свободный от *викальп*, постигает высшую Истину (*таттва*).

13. Мудрец, отбросивший чувство «я» (т. е. эго) и чувство мира [как противоположного *Брахману*], пребывающий в [состоянии,] свободном от *викальп*, более не страдает.

14. Подобно тому как соль, соединяясь с водой, растворяется в ней, так и ум (*манас*) соединяется с Духом (*атма*) — это [состояние] называется *самадхи*.

15. Когда *прана* истощается и ум растворяется, достигается тот единый вкус (*самарасатва*, *самарасья*), который называется *самадхи*.

16. Состояние единства живой души (*дживатмана*) с высшей Сущностью (*Параматманом*) в настоящем моменте, лишённое всяческой мыслительной деятельности, называется *самадхи*.

17. [Осознание] пустотности проявленного, пустотности ума (*манас*) и пустотности разума (*буддхи*), в котором нет страдания, [осознание] пустотности всего и отсутствия проявления называется *самадхи*.

18. [Когда *йогин* пребывает] постоянно в полной осознанности, [тогда как] тело само функционирует и двигается, он постигает Неизменное — это [состояние] называется *самадхи*.

19. Куда бы ни направлялся ум (*манас*), именно там [следует осознавать] Высшее. Именно там [постигается] Высший Абсолют (*Парабрахман*), [Который] равно присутствует во всём».

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

1. Затем боги спросили: «Скажи [нам] о различении девяти *чакр*!»

Он сказал: «Да будет так.

В основании тела [расположена] *чакра Брахмана*, имеющая форму *йони*, окружённой тремя окружностями. В её корне следует созерцать Шакти в образе огня. Там расположена *камарупа-питха*, которая дарует все желания и осуществляет их. Это основная *чакра* (*адхара-чакра*).

2. Вторая — чакра собственного пребывания [Шакти] (*свадхиштхана-чакра*), [у неё] шесть лепестков. В её центре следует созерцать *лингам* цвета коралла, обращённый на запад. Там расположена *удьяна-питха*, дарующая способность привлекать [весь] мир (*джагадакаршана-сиддхи*).

3. Третья — *чакра* пупка (*набхи-чакра*), окружённая пятью окружностями. В её центре следует созерцать *кундалини* в образе свёрнутой змеи, подобную молнии, сияющую светом миллионов восходящих солнц. Она — энергия осуществления, дарующая все совершенства. Это *чакра* драгоценного города (*манипурака-чакра*).

4. *Чакра* сердца (*хридая-чакра*) — восьмилепестковый [лотос], обращённый вниз. В её центре следует созерцать сияющий (*джьотирмая*) *лингам*. [*Шакти* этой *чакры* —] Хамсакала, Возлюбленная, Подчиняющая [себе] весь мир.

5. *Чакра* горла (*кантха-чакра, вишуддхи-чакра*) имеет размер в четыре пальца. Слева в ней — *ида*, канал луны; справа — *пингала*, канал солнца. В её центре следует созерцать белого цвета *сушумну*. Тому, кто знает, она (т. е. *шакти* этой *чакры*) дарует *анахата-сиддхи*.

6. Шестая — *талу-чакра* (по другой традиции шестой *чакрой* является *аджня*, над которой располагаются оставшиеся три; тогда, вероятно, *талу-чакра* оказывается седьмой, иначе именуемой *сахасрарой*). В ней — поток нектара (*амрита*) и *лингам*, подобный колокольчику. В отверстии двенадцатилепестковой основной *чакры* (*мулачакра*) — десятая дверь (*дашама-двара*). Следует медитировать на пустоту в ней — тогда ограниченное индивидуальное сознание (*читта*) растворяется.

7. Седьмая — *чакра* [, расположенная между] бровей (*бхру-чакра*), размером с большой палец руки. Там — око знания (*джняна-нетра*). В ней следует созерцать образ языка пламени. Это *чакра* воли (*аджня-чакра*), корень черепа, дарующая совершенство речи (*вак-сиддхи*).

8. Восьмая — отверстие *Брахмана* (*брахмарандхра*), *чакра* освобождения (*нирвана-чакра*). В ней следует созерцать [отверстие] размером меньше иголки, подобное струйке дыма. Там — *джаландхара-питха*, дарующая освобождение. Это *чакра* Абсолюта (*парабрахма-чакра*; тождественна *камакала-чакре* системы *шривидья*, а также *сома-чакре* или *лалата-чакре*).

9. Девятая — *чакра* [бесконечного] пространства (*акаша-чакра*). В ней [находится] шестнадцатилепестковый лотос, обращённый вверх. Его центр подобен *трикуте* (имеется в виду либо триединство *Шакти*, представ-

ленное *паньчадаши-видьей*, либо *аджня-чакра*). В её центре следует созерцать высшую Пустоту (*парашунья*), [в которой пребывает] верхняя *Шакти* (*урдхва-шакти*). Именно там — *пурнагири-питха*, совершенно осуществляющая волю [человека].

10. Тот, кто постоянно изучает эту «Саубхагьялакшми упанишаду», очищается огнём [чувства] и очищается воздухом [знания]. Он [обретает] всё, [что желает, — будь то] богатства, яства, хорошее потомство, [прекрасную] жену, коней, слонов, скот, буйволиц, служанок и слуг, [совершенство в] *йоге* и знании. Он более не воплощается [в этом мире без своей воли на это]».

Такова «Саубхагьялакшми упанишада» Ригведы.

Сита упанишада

1. Боги спросили Праджапати: «Кто Сита? Какова Её форма?»

Тогда Праджапати ответил: «Она — Сита.

2. Будучи изначальной причиной [бытия], Сита известна как *Пракрити*; также Она именуется *Пракрити* потому, что является источником *пранавы*.

[Поклонение сущности Ситы, единству бытия того *Брахмана*, который постигается через чувство, образованное тремя энергиями: воли, знания и действия!]

3. Сита — явленная творческая Сила Бога (*майя*); Её сущность выражена в трёх буквах. Звук «и» — это Вишну, семя творения и *майя*;

4. Звук «са» — это нектар Истины (так же истинное бесмертие), [высшее] достижение и луна (так же «лунный нектар»); звук «та» обозначает спасающую мир Лакшми.

5. *Махамайя*, чья форма непроявлена, становится проявленной, обозначаемой звуком «и», подобной лунному нектару, украшенной жемчугом и другими божественными украшениями.

6. Во-первых, [Она проявляется] во время духовного учения как милостивая, исполненная речи *Брахмана*. Во-вторых, Она явлена в аду и на земле и возникает на кончике плуга. В-третьих, Она становится непроявлен-

Перевод С. С. Фёдорова.

ной, чей образ — звук «и». Такова Сита. Так разъяснено в тексте *шаунаков*.

7. Силой близости с благим Рамой Она поддерживает вселенную, порождает, поддерживает и уничтожает все воплощённые существа.

8. Как Всевышнюю надлежит Ситу познать, как изначальную Природу (*мулапракрити*).

Поскольку Она есть *пранава*, Она — *Пракрити*, — так утверждают постигшие *Брахман*.

9. И теперь, исследование *Брахмана*.

10. Она исполнена всякого знания (также «всех *Вед*»), все боги — Её формы, Она содержит в Себе все миры, Она исполнена всякой славы, в Ней заключён весь Закон, Она — основа всего [существования] и причина всех действий, Она — великая Лакшми; Её образ отличен и неотличен от Владыки богов, сущность Её включает в себя сознание и неосознанное, Она — сущность недвижимого *Брахмана*; Она воплощена вследствие [наличия] качеств (*гуна*), действий и различий; боги, мудрецы, люди и *гандхарвы* — Её проявления; Она явлена [и] в телах демонов (*асуров* и *ракшасов*), призраков и духов, вампиров и других сущностей; Её следует познать как источник элементов, органов действия и чувств, ума и *праны*.

11. Силою своею Она, Богиня, становится тройственной: энергией воли, энергией действия и явленной энергией (также «непосредственной», *сакшат-шакти*; имеется в виду *джняна-шакти* или *кама-шакти*).

12. Энергия воли является тройственной, она имеет сущность Шри, Бхуми (это две жены Вишну) и Нилы, которые есть формы благодати, величия (также «контроля») и [триединства] луны, солнца и огня.

13. Лунный аспект [Нилы] порождает растения, создаёт древо исполнения желаний, цветы, плоды, лианы и беседки; её сущность проявляется в целебных травах и во врачах; её [истинная] форма — нектар бессмертия.

Она дарует плоды великого жертвоприношения. Посредством нектара она удовлетворяет; она питает богов пищей, скот — травой и так все живые существа соответственно.

14. Она (солнечный аспект Нилы) наполняет светом солнце и все миры. Она проявляется как день и ночь, как все деления времени: момент, час, восемь частей (*яма*) дня, день недели, ночь, две половины лунного месяца, месяц, сезон (*риту*), две половины года (*аяна*), шестидесятилетний цикл и как сто лет человеческой жизни. Она вращается подобно колесу, медленно или быстро, [в ней заключено всё время,] от момента до пятидесяти лет жизни Брахмы; она [именуется] колесом времени (*кала-чакра*), кругом мира. Все подразделения времени — это проявления этого [единого] времени.

15. Огненный аспект Нилы проявляется как пища и питьё, голод и жажда живых существ, как жертвоприношение для богов, холод и жара для лесных растений. Она (эта энергия) внутри топлива и вовне, она — вечная и преходящая.

16. В соответствии с волей Господа Благая Богиня принимает три формы ради сохранения мира; она известна как Шри и Лакшми.

17. Богиня Бху — это Земля с морями и семью материками, она — основа и содержимое четырнадцати миров, *бхурлоки* и остальных; Её сущность — *пранава*.

18. Нила украшена гирляндой молний. Ради питания всех растений и всех живых существ она принимает форму всего.

19. Внизу, подо всеми мирами, она принимает форму воды; она известна как «Та, в которой водятся лягушки» и «Основа миров».

20. [Вот] истинная форма энергии действия:

Из уст Хари исходит нада; из нады происходит бинду; из бинду — звук *Ом*. Из звука *Ом* возникает гора

Рамавайкханаса; на этой горе произрастает множество ветвей, представляющих действие и знание.

21. Там трёхчленное писание, изначальное, проясняющее смысл всего. Его три формы — *Ригведа*, *Яджурведа* и *Самаведа*.

22. Основанное на реальности, оно четверично — *Ригведа*, *Яджурведа*, *Самаведа* и *Атхарвангираса*.

23. [Первые] три [*Веды* излагают] четыре основных жертвоприношения, три признака и так далее; *Атхарвангираса* [же] — сущность *Сама-*, *Риг-* и *Яджур-* [*Вед*].

24. В зависимости от придаваемого смысла, изначального, благого или оккультного, *Ригведа* подразделяется на двадцать одну ветвь (*шакха*).

25. *Яджурведа* делится на сто и девять ветвей, *Самаведа* — на тысячу, а *Атхарваведа* — на пять.

26. Учение *вайкханаса* — это видение истины. Высшее учение *вайкханаса* всегда памятуется мудрецами.

27. Шесть частей — это ритуал, грамматика, педагогика, этимология, астрология и наука о стихотворных размерах.

28—29. Дополнительные части, описанные в эпосах (*итихаса*) и *пуранах*, — это *веданта*, *миманса*, логика, *пураны*, *карма-* и *упасана-канды Вед*, этика, ведические школы (*шакхи*), свод религиозных предписаний и данный мудрецами социальный закон.

30. Наука о *васту* (архитектура и т. д.), военное искусство, музыка, магия и целительство (*аюрведа*; включает в себя *йогу*, медицину и астрологию) — это пять дополнений к *Ведам*.

31. Дисциплина, этика, комментирование *Вед*, наука и *пранаяма* — это двадцать одно самопроявленное подразделение [знания].

32. Вначале от Вишну, провидца *вайкханасы*, в образе трёх *Вед* изошло Слово; из него, которое есть воля творения, проявилось всё.

33. Услышь меня: как ранее от провидца *вайкханасы* всё возникло, так же в Него всё и возвратится. Энергия действия — это природа *Брахмана*.

34. Энергия откровения (*сакшат-шакти*) — это памятование Господа; её сущность — это явление [истины] и сокрытие, уничтожение [зла] и милость, покой и сияние. Она — причина проявленного и непроявленного, форма множественности и неделимости, она — всё движущееся, целое и части, лики и цвета. Она — спутница Господа, вечная, причина проявленного и непроявленного. Поскольку она способна моментально явить любую свою силу — творения, поддержания, разрушения, сокрытия и откровения, — её именуют *сакшат-шакти* (непосредственная сила).

35. Энергия воли тройственна. Во время растворения вселенной (*пралая*) она отдыхает на правой стороне груди Господа, в форме *шриватсы* — тогда она [именуется] энергией соединения (*йога-шакти*).

36. Энергия наслаждения (*бхога-шакти*) проявляется в наслаждениях; она пребывает в древе исполнения желаний, в возлюбленной, в философском камне (*чинтамани*), в девяти драгоценностях (*нава-нидхи*): раковине, лотосе и остальных. Она исполняет любовью почитающих Господа, желающих наслаждений или не желающих, [но] делающих всё ради Господа — [будь то] повседневные и другие ритуалы, такие, как *агнихотра* и т. п., [восемь частей *йоги* —] *яму*, *нияму*, *асану*, *пранаяму*, *пратьяхару*, *дхарану*, *дхьяну* и *самадхи*, храмовое почитание, ритуальные омовения, почитание предков или раздачу пищи и питья.

37. Теперь, энергия героизма (*вира-шакти*). У неё четыре руки: [она показывает] жесты бесстрашия и милости, [а в двух других руках] держит лотосы. Она украшена короной. Её окружают все боги. Под древом исполнения желаний четыре слона поливают её нектаром

9 — 798

бессмертия из драгоценных сосудов. Она почитаема всеми богами — Брахмой и остальными. Она обладает восемью [мистическими силами] — *анимой* и т. д. Её прославляют женщины, стоящие перед ней. Она воспевается в *Ведах* и остальных писаниях. Джая и другие *апсары* служат ей; солнце и луна освещают ее, подобно двум светильникам; Тумбуру (одно из воплощений Шивы) и Нарада её воспевают. Полная луна и новая луна [покрывают её подобно] зонтам; Сваха и Свадха и двое блаженных обмахивают её опахалами; Бхригу и другие праведники её почитают. Богиня Лакшми восседает в позе лотоса на божественном троне. Она порождает все причины и следствия. Она — идея дифференциации Бога. Радостноокая, почитается всеми богами, Она известна как Виралакшми».

Такова «Сита упанишада» Атхарваведы.

Трипура упанишада

1. Три города, три пути для всех. Здесь, окруженная [треугольником] букв *акатха* (т. е. треугольником, образованным алфавитом, поделённым на три части, начинающиеся с букв «а», «ка» и «тха» соответственно), пребывает [Трипурасундари], Вечная, Древняя, Величайшая, [наделяющая] величием [всех] богов.

2. [Она проявляется в] девяти *йони* (то есть в девяти треугольниках в центре *Шри-чакры*, девяти *Видьях* и девяти *кула-шакти*) и девяти *чакрах* (то есть девяти *аваранах Шри-чакры* и девяти *чакрах* в человеческом теле). Существуют девять *йог* (то есть девять ступеней на пути к единению с Ней, девять *ачар*, девять *рас* взаимоотношений), девять *йогини* (аспектов Богини, соответствующих *чакрам*, девяти завершающим буквам алфавита и *кула-шакти*), девять владык земель (то есть владык планет, *граха*: Сурья, Чандра, Куджа, Будха, Гуру, Шукра, Шани, Раху и Кету; и владык *чакр*: Брахма и остальных), девять благих [*шакти*: Камешвари и др.], девять *мудр*: [*йони* и др.].

3. Она была Одной, Первой. Она была девятью [*шакти*], девятнадцатью (это пять органов чувств, пять органов действий, пять *пран* и четыре составляющих психики), двадцатью девятью (девятнадцать означенных плюс пять первоэлементов и пять *упапран*) и сорока. Пусть

Перевод С. С. Фёдорова.

три [Её] энергии (т. е. *иччха*, *джняни* и *крия*), как любовь матери, окружат меня, [Её сына]!

4. Вначале было полыхающее пламя (*джьоти*), тьма (*тамас*) и огонь (*раджас*) наполняли вечность. Наслаждение и радость, лунный свет — эти круги воистину украшают [познавшие любовь].

5. Три линии (т. е. три энергии: воли, знания и действия), [четыре] обители (четыре состояния сознания: бодрствование, сновидение, сон и *турия*; четыре *чакры*: *лочана*, *кантха*, *хридая* и *сахасрара*), три земли (т. е. земля, воздух и небо; так же «земные женщины», делящиеся на четыре типа: *хастини*, *шанкхини*, *читрини* и *падмини*, которые соответствуют *кутам Шри-видьи*), три *гуны*, сочетающиеся с друг другом (т. е. образующие девять сочетаний: девять *Видий*, девять *кула-шакти*, девять *чакр* и т. д.), три света (*пракаша*; так же *пракара*, «образа»).

Это тройственный город городов (тройственный — т. е. являющийся обителью трёх *шакти*: Камешвари, Ваджрешвари и Бхаґамалини; «город», *пурака*, также означает «вдох»), наполненный *мантрой*. [В центре — Господь] Любви (Мадана), [единый] с Возлюбленной (в *Шри-чакре — бинду*, окружённый треугольником).

6. [Окружающие их *шакти* (*паривара-девата*):] Мадантика, Манини, Мангала, Субхага, Сундари, Сиддхиматта, Ладжжа, Мати, Тушти, Ишта, Пушта, Лакшми, Ума, Лалита, Лалапанти (эти пятнадцать богинь соответствуют пятнадцати *нитья-шакти*).

7. Познав Возлюбленную, опьянённую нектаром, окружённую [*нитьями*], удовлетворяя Её на Её *питхе*, на своде небес, [*каулы*] в славе пребывают и входят в высшую обитель, тройственный город.

8. Страстная Любовь (*кама*), Йони, Истечение желания (*камакала*), Держательница молнии (*ваджра*; т. е. Индракши), Тайная, Веселие, Ветер, Облако, Индра. Вновь Тайная, Всеобъемлющая, Майя — вот изначальная *видья* Матери вселенной [Трипурасундари] (здесь в зашифрованном виде даётся один из вариантов *шривидьи*, *кади-шамбхави*: ka e I la hrIM ha sa ka ha la hrIM sa ka la hrIM).

9. Постигая изначальную Троицу (*трика*), [представленную] шестой, седьмой и восьмой [буквами изначальной *видьи*] (т. е. буквами «ха», «са» и «ка», которые образуют три *крамы* пути *Кулы*), и восхваляя Господа, [Который есть] Слово, Провидец, Творец и Страстная Любовь, [*каулы*] наслаждаются нектаром бессмертия.

10. Мать вселенной поддерживает Свою обитель: Лик разрушительницы (так же Лик, образованный буквами «ха», «са» и «ка»), диск солнца, круг гласных (*свара*), цикл времени, представленный в виде круга пятнадцати *нитья-шакти* с шестнадцатой в центре.

11. Или постигая Её, форму Страсти, эманацию Господа Любви, в круге (*мандала*), [постигая Её] рот, две груди и три тайных места внизу, *каула* становится воплощением Страсти и желанным [для женщин].

12. Преданные, ради Великой Богини [наслаждающиеся] мясом козла и [остальными *кула-таттвами*: вином, рыбой и *мудрой*], соединяющиеся с *йони*, обретают целостность Духа (поскольку соединяются со своей половиной, *шакти*), праведность и совершенство.

13. Изначальная Сила (*Адишакти*), Аруна (Розовая), вместе с Ситой («Белая», одно из имён Сарасвати) и Матерью вселенной (Лакшми), контролирует все воспринимающие существа стрекалом и луком с пятью стрелами и опутывает их арканом.

14. *Йони* — Шакти, пребывающий в *йони*, — благословенный Господь, Который есть Любовь (*кама*). Они вдвоём — Дарователи всех благ мира. Они едины в своей природе, бытии и силе. Их Сила, Вечная — Источник всего [сущего].

15. Удовлетворённая подношением, [совершённым]

с любовью, [Она] устраняет ограничения[, связывавшие человека]. [Тогда он,] вышедший за границы ума (*манас*), становится [Её супругом,] Шарвой, Творцом всех миров, [их] Хранителем и Разрушителем, [и постигает своё] единство со всем сущим.

16. Это великая *упанишада* Трипуры, высшая и нетленная, воспетая в четырёх *Ведах — Риг, Яджур, Сама* и *Атхарва* — и других *шастрах*.

17. *Ом хрим ом хрим.*

Такова «Трипура упанишада» Ригведы.

трипуратапини упанишада

ИЗ ПЕРВОГО РАЗДЕЛА

1. Итак, внутри этой [сферы] Всевышний, принявший образы Праджапати, Вишну и Разрушителя (Рудры), именуется Богиней Трипурой. Её изначальной Силой [сотворены] три мира — земля, воздух и небеса, или небеса, земля и подземный мир. В форме звука «хрим», именуемого *хриллекхой*, Она, творческая Сила Хары (Шивы), наполняет Своим ужасающим величием святую обитель, превосходящую три *куты* (три части *Шривидьи*), место растворения. Богиня в этой форме зовётся Трипурой.

tatsaviturvareNyaM bhargo devasya dhImahi.
dhiyo yo naH prachodayAt paro rajase.asAvadom..

2. «Медитируем на прекрасное сияние Того Бога, Савитара,

Да вдохновит Он, Кто вне тьмы, наш разум! *Ом*».

jAtavedase sunavAma somamarAtIyato nidahAti vedaH.

sa naH parShadati durgANi vishvA nAveva sindhuM duritAtyagniH..

3. «Выжмем мы сому ради Всеведущего Огня,

который, [подобно охапке травы,] сжигает знания и имущество наших врагов.

Перевод С. С. Фёдорова.

Да поможет Он нам избежать всяческих бед и трудностей, подобно лодке, помогающей переправиться через море».

tryambakaM yajAmahe sugandhiM puShTi vardhanam. urvArukamiva bandhanAn mR^ityor mukShIya mAm-R^itAt..

4. «Почтим жертвой Трёхокого [Господа],

Благоуханного, Взращивающего благосостояние.

Подобно огурцу, [выпавшему] из связки, да освобожусь я [по Его милости] от смерти, но не от бессмертия».

5. [Это —] высшая ставосьмисложная *видья* Всевышней Трипуры, имеющая тройственную природу (трёх Вед, представленных тремя стихами, трёх *кут Шри-видьи* и т. д.).

Первые четыре *пады* проясняют Парабрахман, вторые — Шакти, третьи — Шиву.

6. Итак, записано, что миры, *Веды*, *шастры*, *пураны*, *дхарма*[*-шастры*], писания *аюрведы* и *джьотиши* [возникли] из единения Шивы и Шакти.

7. Теперь мы разъясним запредельную глубину этой [*видьи*]. Возникший в великой *мантре* «Тат» («То») — это вечный *Брахман*, высший Господь, свободный от признаков (*лакшана*), естественный, необусловленный, лишённый желаний, Бог. Он открывает глаза, смотрит, проявляет сознание (*чайтанья*, также «жизнь») и исполняется желания (*кама*). Так Единый Благой Бог посредством видения проявляется в мудрых, в жертвоприношениях и в *йогинах*; желая, Он рождает [в них] страсть. Он, будучи естественным, открывается без желания [этого] и создаёт [восемь групп *матрики*]: *а*, *ка*, *ча*, *та* (Та), *та* (ta), *па*, *йа*, *ша*. Поэтому Господь именуется Страстным (Кама). Как термин *кама* соответствует звуку «ка». «Тат» означает страсть и «Тат» — это звук «ка». Таким образом, вот значение слова «Тат». Кто знает это, [обретает всё желаемое].

8. «Савитур вареньям» — причина рождения живых существ. Савитар рождает живые существа; [воистину же,] Шакти всё рождает.

9. Трипура — эта изначальная Шакти, Трипура — Всевышняя.

В круге огня [пребывающая, Она —] великая *кундалини*.

10. Кто освоит [эту *видью*], постигнет всё. Шакти треугольника (*йони*) рождает посредством звука «е», [который есть символ] великой *йони*. Поэтому берётся буква «е».

11. «Вареньям» [означает] лучший, почитаемый, нерушимый, споклоняемый. Таким образом, «вареньям» обозначает звук «е». Кто знает это, [становится лучшим из людей].

12. [Теперь] рассмотрим «бхарго девасья дхимахи». Звук «дхи» [обозначает] концентрацию (*дхарана*). [Когда] мысль удерживается в Господе, Всевышнем Владыке. «Бхарга» — это Бог, пребывающий посереди [всего], [это] нерушимое «четвёртое состояние сознания» (*турия*; также четвёртая буква санскритского алфавита, долгая «и»), явленная *турия*, [которая есть] Всё [и которая] пребывает внутри всего [как сущность]. Четвёртая буква — это буква «и», пребывающая посереди слов (также «состояний»). Так объясняется форма Бхарги. Таким образом, «Бхарго девасья дхи» соответствует звуку «и».

13. Разъяснение «махи». Буква, в которой познаются величие, инерция и твёрдость — это *махи*. [Это] буква «ла», высшая обитель. Буквой «ла» обозначается сфера (*мандала*), характеризуемая твёрдостью и имеющая [внутри] форму огня, вмещающая океаны, горы, семь материков и леса. [Слово] «махи» обозначает богиню земли (Притхвидеви).

14. «*Дхийо йо нах прачодаят*. Да вдохновит Высший Дух, Вечноблагой, Сущий изначально, Высший, нашу

сияющую Сущность, имеющую образ *линги*, посредством символа «ла», подобного стволу дерева, [да направит Он] наши мысли и разум к высшей Реальности, превосходящей созерцание и желание, свободной от *викальп*». Следует двигаться [к ней] без произнесения [слов], [но лишь] созерцая в сознании. Так надлежит медитировать.

15. «Паро раджасе савадом». В той смерти [эго] (также «в конце той [мантры]») — чистый высший Свет, [который есть] Божество в сердце, Сознание, *Чил-линга* (*линга* Сознания).

Так объяснена *кута* возникновения речи (*вагбхава-кута*), завершающаяся *хриллекхой* (т. е. биджей «хрим»; букв. «линией сердца»), которая пребывает в обители сердца, пятисложная, порождающая пять элементов и имеющая природу пяти эманаций (*калА*). Кто знает это, [становится познавшим].

16. Теперь другая *кута*, называемая *кама*[*раджа*], возникшая из любовной страсти. Произнося тридцатидвухслоговую [видью] «Тат Савитур вареньям...», [следует осознавать, что] «Тат» — это Высший Дух (*Параматман*), Вечный Шива, Непреходящий, Пречистый. Поскольку звук «ха» возвращает к состоянию тождественности Шиве, [он есть] образ Шивы. Он считается неизобразимым символом. Благодаря ему — возвращение к состоянию неразличия, постижение Шакти.

17. Согласно сказанному ранее о «Тат Савитур...», луна (т. е. буква «са») должна помещаться под солнцем (т. е. следовать за буквой «ха»). Звук «са», подобного которому нет, наполняет [собой всё пространство] от основания до отверстия Брахмы (*брахмарандхры*). Итак, Господь Бог имеет своей сущностью единение Шивы и Шакти.

18. Шива — это Всевышний Бог; Шакти порождает жизнь.

Единение солнца и луны называется словом «хамса» (букв. «лебедь»).

19. Поэтому возникает любовная страсть (*кама*) и желания. [Ведь] страсть — [природа] Всевышнего Шивы. Этот Бог любовной страсти, [обозначенный] буквой «ка», назван «Вареньям Бхарга» («Прекрасный Свет»).

20. «Того благословенного Савитара сияние, [сияние] Бога». Не-буква (*ниракшара*), почитаемая, устраняющая заблуждения — она явлена благодаря соединению высшего Духа (*Параматмана*) с индивидуальным Духом (*дживатманом*). Такова третья буква «ха», [которая] есть Садашива — непорочный, сияющий Бог. Этот последний символ трактуется как высшая обитель.

21. «Дхи» обозначает сосредоточение (*дхарана*). Поддерживание (*дхарана*) инертности есть «махи» (земля), [которую символизирует] звук «ла». Поскольку он следует за Шивой (т. е. звуком «ха»), звук «ла», последний символ, явственно обозначает высшее Сознание, которое «да вдохновит наш разум».

22. «Паро раджасе савадом» — эта группа букв (*кута*) есть обитель истечения Страсти (*камакала*). Проходящий шесть путей (*шададхва*) достигает высшей обители Вишну. Так утверждает Господь. Тот, кто знает это, [достигает Его обители].

23. Затем [следует] другая, третья [группа], *шакти-кута*. Она соответствует последним из тридцати двух букв *гаятри*.

24. «Тат Савитур вареньям». Из Духа (*Атмана*) [возникает] пространство (*акаша*), от пространства происходит воздух. [Всё], что проистекает из Него (т. е. Духа) и подчинено Ему, есть благое. Явленный Савитар возникает в единении индивидуального Духа с Высшим. Этот [звук «са»], символ души, есть образ энергии проявления (*пракаша-шакти*) — это ясно объяснено.

25. «Бхарго девасья дхи» — этим словам соответствует [буква «ка»], символ сущности Шивы, который содержит [в себе всё]. «Махи» [обозначает букву «ла»]. Остав-

шаяся [часть *мантры* — «Дхийо йо нах прачодаят. Паро раджасе савадом»], желанная и приносящая наслаждение, есть зримая [*хриллекха*, «*хрим*»], желанная и приносящая наслаждение. Так разъяснена *шакти-кута*.

26. Тот, кто повторяет таким образом пятнадцатислоговую [*видью*] Трипуры, достигает исполнения всех желаний, обретает все наслаждения, подчиняет себе все миры, обретает поэтический и пророческий дар. Он обретает природу Рудры. Пробив обитель Вишну, он достигает Всевышнего — тот, кто обладает [истинным] знанием.

Избранные неканонические упаниша̄ды

Адвайтабхавана упанишада

Ом. Поклонение Кали!

[Господь Шива сказал:]

1. «Внемли [Мне], о Лотосоликая, поведаю [тебе] «Адвайтабхавану» («Созерцание единства»)! Постигнув её, [человек] становится самим Держателем Ганги (т. е. Шивой).

2. Я — женщина, и мужчина — Я. Я — вечный Благой (Садашива). Я — Высшая Природа (*Парамапракрити*). Я — Высшая Личность (*Парамапуруша*). Я — звук (*нада*), Я — точка (*бинду*) и Я — истечение (*кала*). Я — Логос (*Шабдабрахман*). Я — единение в действии. Я — Брахма, Я — Вишну, Я — Сатурн, Я — сын Брахмы, Я — сын Вишну, и Я — Благая [Богиня], [явленная во множестве] различных энергий (*шакти*). Я — в демонах, и Я — в богах. Я — неназываемое. Я — Премудрость. Я — *Веды*, и Я — Свидетель *Вед*. Я [почитаем в] ритуалах *Вед*. Я [почитаем посредством] *йоги* действия. Я [проявляюсь как] закон и действие. Я — отец, и Я — мать. Я — сын. Я — учитель, и Я — наставник. Я — откровение [*Тантр*]. Я [прославлен] в «Рамаяне», в «Махабхагавата[-пуране]», в «Махабхарате» и в «Шри[мад]-бхагавате». Я [открываю Себя через] *шрути* и остальные писания. Я — *мантра*, и

Перевод С. С. Фёдорова.

Я — смысл *мантры*. Я — хвалебный гимн, Я — *кавача*, Я — *сахасранама*, и Я — *гаятри*. Я [пребываю] в *биджах*, в *кутах* и *акшарах*. Я — трёхслоговая [*мантра*]. Я — пятьдесят [одна] буква *матрики*. Я [проявлен как] пять [грубых] элементов и пять великих сущностей. Я [пребываю] в *таттвах*. Я — грубая [материя] и тонкая. Я [пребываю в] духовных [людях] и в недуховных. [А в особенности —] в утверждённых в *Куле*. Я [проявляюсь] в шестнадцати категориях, таких, как *прамана* и так далее. Я [пребываю в] провидцах и мудрецах. Я — Лакшми. Женщина — это Я. Я — Благая [Богиня], Я — Возлюбленная. Я — Гаури. Я [проявлен в] *бхутах*, *кушмандах*, *претах*, *локапалах*, *грахах*. Я [пребываю] в десяти сторонах света, [символизируемых] слонами. Я вверху и Я внизу. [Все] четырнадцать миров — [во] Мне. Я — Всевышняя [Богиня].

3. Следует повторять *мантру* [Калики] таким образом и столько раз, как это предписано [учителем или же в писании]. Повторение *мантры* в уме лишено каких-либо недостатков. Так [постигается] Благой Господь».

Такова «Адвайтабхавана упанишада».

Кали упанишада

Данная *упанишада* принадлежит к тантрической традиции *Кали-кулы*. Текст взят из сборника гимнов «Калика-ставаманджари».

1. *Ом*. Да, именно сейчас [будет сообщено знание].

«О Возлюбленная Бога, Очаровательная, Пылкая Держательница черепа, Госпожа, превосходящая три мира! *Ом тат сат хамсах сохам* ([Ты есть] Та Истина, с которой я един). [Ты, которая] естественна, лишена образа и наиболее сокровенна, [Ты —] образ Нирваны, Амба, Амбика и Амбалика, Владычица южного потока откровения (*дакшинамнаи*), Властительница четырнадцати миров!

По [милости] Калики все боги — Брахма, Вишну, Махешвара и остальные, демоны и мудрецы обретают восемь совершенств (*ашта-сиддхи*). Подвижники, властители людей [и остальные] рождаются Ею и вновь растворяются в Калике.

2. [О Богиня, украшенная] ожерельем, в котором четырнадцать миров — драгоценные камни, [Ты] свободна от формы, [Ты —] истинная форма [всего и Ты] превосходишь [всякую] форму. Твой собственный образ — звук *Ом*, звук *вашат* — Твоя форма, [в мир Ты] нисходишь как звук *пхат*. Ты проявляешься как [потоки] *ида*, *пингала*, *сушумна* и *читра*. *Ом*. Ты есть То (Парамашива), Ты есть мир, Ты есть всё движимое и недвижимое.

Перевод С. С. Фёдорова.

Тот, кто знает это, постиг [сущность] *Вед*, он — познавший (*джнянин*) и он — учёный (*пандита*).

3. Вначале — три [*биджи*] *крим*, [затем] две [*биджи*] гнева и столько же [*бидж*] смущения, затем — [взывание] «о Дакшинакалика», [после надлежит] произнести семь слогов [-*бидж*], как в начале, а в завершение — «*сваха*». [Таким образом образуется *видья* Дакшинакали: krIM krIM krIM huM huM hrIM hrIM dakShiNe kALike krIM krIM krIM huM huM hrIM hrIM svAhA]. Тот, кто постиг эту [*видью*], обретает природу Шивы, он — [истинный] *йогин*, он — учёный, он становится всем, [чем желает]. Кто памятует [эту *видью*] в медитации, умом, речью и делами, тот именуется освобождённым при жизни (*дживанмукта*). Повторением её достигаются четыре цели жизни (т. е. праведность, процветание, наслаждение желаниями и освобождение).

4. «[Калику я] созерцаю, [украшенную] змеем в качестве священного шнура и короной в виде полумесяца, со спутанными волосами, пребывающую в соитии с Махакалой».

Все те люди, которые читают и вспоминают эту *дхъяну*, становятся едиными с Каликой.

Знание соединения — это подлинное знание. Такова истина. Посредством повторения *мантры* [Калики] уничтожаются пять великих грехов. Тот, в чьей супруге обитает Видьяраджни (*Кали-видья*), становится прославленным, его болезни и недостатки вскоре разрушаются в природе *Брахмана*. Повторением [*видьи* Калики] он обретает благо, [достигаемое] всеми [возможными] жертвоприношениями, всей благотворительностью и всеми паломничествами, реализует [все] желания, получает [всё, что хочет, —] владения, потомство, богатство, и достигает [истинной] *йоги* — это несомненно. В этом мире он наслаждается, а после смерти воистину достигает освобождения.

Такова «Кали упанишада».

10 — 798

Калика упаниšада

1. *Ом.* Теперь же [Шакти], образ Абсолюта, [нисходит на *каулу* и] входит в *брахмарандхру*.

[После того как он] произнёс [Её *биджу*,] благословенную, имеющую три качества. Благословенная же [*биджа*] образуется соединением страсти, буквы «ра», луны и *бинду* (таким образом получается *биджа крим*). Она — образ достижения [Высшего]. Эта трёхкачественная [*биджа*] — в начале [*мантры*].

Затем — «два пучка [травы]» (*курча*). *Курча-биджа* же образуется соединением пространства, шестой гласной и *бинду* (таким образом получается биджа *хум* с длинной гласной «у»). Её же надлежит произнести дважды.

[Затем] — две [владычицы] мира (*бхувана*, *Бхуванешвари-биджа*). *Бхувана* же образуется соединением пространства, огня, луны и *бинду* (таким образом получается *биджа хрим*). Их также две.

[Далее] — обращение «О Дакшинакалика!»

После этого надлежит [вновь] произнести семь *бидж*. [А затем] произнести «супругу великого Огня» (то есть жертвенное слово *сваха*).

[Таким образом сообщается *видья* Дакшинакалики: krIM krIM krIM hUM hUM hrIM hrIM dakShiNe kALike krIM krIM krIM hUM hUM hrIM hrIM svAhA..]

Познавая [эту *видью*, *каула*] обретает природу Шивы.

Перевод С. С. Фёдорова.

[Так он] становится владыкой всех совершенств. Ему [уготована] высшая участь, никому другому. Он же — повелитель женщин. Он же — властелин богов. Это так.

2. [Она] сияет, подобно новому облаку. Груди [Её] подобны тучам. Зубы [Её] изогнуты. [Так] созерцается Калика, восседающая на трупе.

Треугольник, [ещё] треугольник и девятиугольник (имеются в виду ещё три треугольника; пять треугольников вершиной вниз, вложенные друг в друга, образуют центральную часть *Кали-янтры*). [Затем] лотос. В этой [*янтре*] следует почитать Богиню с [Её] шестью аспектами (*шаданга*). Эта [*янтра* — Её] тело.

3. *Ом.* Кали, Капалини, Кулла, Курукулла, Виродхини, Випрачитта, Угра, Уграпрабха, Дипта, Нила, Гхана, Балака, Матра, Мудра, Мита — [в этих образах] Она пребывает в пятнадцати углах [пяти треугольников Своей *янтры*].

Ом. [В формах] Брахми, Махешвари, Айндри, Чамунда, Каумари, Апараджита, Варахи и Нарасимхи [Она] пребывает в восьми лепестках лотоса.

4. Инвокация [шести] аспектов [совершается] с помощью основной *мантры*. [Перед ней] произносится первая [*биджа*], соединяемая со второй, четвёртой, шестой, восьмой, [десятой,] двенадцатой, четырнадцатой и шестнадцатой гласными (таким образом, образуются шесть *бидж* [*крам*, *крим*, *крум*, *крайм*, *краум*, *крах*]), или же *пранава*. После этого же [совершается] почитание (*пуджа*).

5. Тот, кто повторяет эту царственную *мантру* сотни тысяч раз, [следуя при этом] предписаниям (*нияма*) или не [следуя], спасается от греха, спасается от [последствий] злых деяний. [Он] познаёт *Брахман*, познаёт бессмертие. [Он] спасается от всех страданий и всегда имеет власть и здоровую жизнь.

6. Следует почитать [Кали] посредством «пяти М» (то есть вина, мяса, рыбы, *мудры* и соития). Следует все-

гда быть преданным [*Шакти*]. Следует всегда быть преданным Знанию.

[Тогда] он (*садхака*) постигает [сущность] всех писаний. Он становится мудрецом.

[Все, вплоть до] царей, служат почитателям совершенной *мантры*. Такой [*садхака*] последний раз [рождается в этом мире]. Кто повторяет *биджа-мантру* [Кали], всецело божественную, [обретает] природу Того (*Брахмана*), который и есть Шива. [Такой *садхака*] становится владыкой [восьми] мистических сил [сознания] — *анима* и других. [Он] соединяется с Каликой. Они вдвоём вмещают всё сущее.

Тот, кто памятует об ужасающей Дакшина[калике] — [истинный] праведник, свободный от нечистоты, он, мудрый, освобождён [уже] при жизни.

7. [По завершении] десятой части [повторений *мантры*] следует совершить *хому*, а затем *тарпану*.

8. По причине спонтанности Знания [Она именуется] Анируддхасарасвати.

9. Сейчас следует [хотя бы] раз повторить *мантру* Калики.

10. [Этому может следовать *садхака*,] который в духе предан Мне, исполненный знания и непривязанности [к миру], получивший *шамбхава-дикшу*. [Пусть он либо живёт] со [своей] *шакти*, либо, следуя днём *брахмачарье*, ночью пребывает обнажённым [в объятиях женщины]. Но пусть он всегда вожделеет соития. [Пусть он следует] предписаниям [*тантр*] в *джапе* и поклонении и делает приятное женщинам.

Тарпану надлежит совершать с водой [от омовения] *йони*. С ней же надлежит проводить *пуджу*. Следует всегда постигать свой *Атман* как образ Кали. Следует быть всегда привязанным к женщине. [Таким образом, *садхака*] спасётся [даже] от [последствий совершения] любого убийства.

11. Итак, посредством пяти *макар* [*каула*] обретает всё, [что пожелает]. Знание, скот, богатство, пищу — всё полностью, и поэтический дар.

12. Неизвестны какие-либо пути, которые были бы выше этого [пути *Кулы*]. [Этот путь *Кулы* ведёт] к освобождению, [истинному] знанию, праведности (*дхарма*). [Благодаря следованию ему] достигается всё, что угодно — видимое и невидимое, движимое и недвижимое — всё то, [что *садхака* желает].

13. Это сказано в «Кали-тантре». И в *Ведах* также. Повторяющий *мантру* [Калики] преодолевает греховность. Он преодолевает путь, который [иначе] непроходим. Он избавляется [даже от греха] убийства *брахмана*. [Тем более] он освобождается от всех остальных грехов. Он обретает тотальное счастье. Он знает всё. Он становится непривязанным ко всем [объектам]. Он не делает различия. Он воистину становится творцом всех *Вед*. [Повторением одной *мантры* Калики] он повторяет все *мантры*. Он постигает [смысл] всех писаний. Он становится способным контролировать любые магические инструменты. Он становится дружественным ко всем, а все — к нему. Так [он становится] зримым Шивой, пребывающим в *йони* [Кали]. Который совершает всё со свободным от *викальп* умом.

14. Итак, следует медитировать на божественный треугольник в *муладхаре*, пылающий огнём. Пламя его охватывает всё сверху донизу, подобно молнии, [бьющей] из тучи.

15. Синяя и золотая, прекрасная, подобно солнцу. В центре её *шикхи* пребывает Всевышний. Он — Брахма, Он — Шива, Он — Смара (Кама). Он освобождает от всех грехов.

16. Очистившись от великих грехов (*махапатака*) и воплотив все совершенства, он (*садхака*) достигает освобождения.

17. Провидец этой [*мантры* Калики] — Бхайрава, стихотворный размер (*чхандас*) — *ануштубх*, *биджа* — *ладжджа-биджа* (*хрим*), сила — *курча* (*хум*), применение — обретение мистического вдохновения.

18. Зная провидца, стихотворный размер и божество, [*садхака*] достигает результата [повторения] *мантры*. Так, надлежит повторять [эту] полную *видью* вначале один, два или три раза, или же [повторить её] с использованием *сампуты*.

19. [Высший] путь [откроется] ему. Никому другому. Здесь — путь. *Ом*. Истина — То всё.

20. Итак, следует, удовлетворив *гуру* [дарами, такими, как] коровы и золото, получить от него царственную *мантру*. *Гуру* же [должен передавать *мантру* лишь тому] ученику, кто подлинно [утверждён] в *Куле* и послушен.

21. Любуясь женщиной, следует самому молитвенно повторять [полученную *мантру*]. А ночью, [пребывая] в уединённом [месте], наслаждаться, [войдя] в неё. Повторив *мантру* сто тысяч или более раз, следует дать [ей своё семя].

22. *Ом*. Это истина. Ом. Это истина. Никаким иным способом не достигается совершенство. Благодаря *мантре* Калики оно достигается, [достигается благодаря] *мантре* Трипуры или же *мантрам* Дурги.

Такова «Калика упанишада» Атхарваведы.

Шри Каликастава упанишада

Эта *упанишада* является авторской, она написана тантрическим святым Гуптаватарой Бабаджи, о котором ничего не известно. Вероятнее всего, она была написана не ранее восемнадцатого века, так как в ней цитируются несколько стихов из «Маханирванатантры». Текст взят из сборника гимнов «Калика-ставаманджари».

[Боги возносят молитву Деви:]

1. «Ты Изначальная Высшая Шакти, форма всех *шакти*! Твоей силой мы [становимся] способны творить, поддерживать и разрушать!

2. Твои формы бесконечны, [они имеют] различные *варны* («цвета») и образы. Кто может это описать, даже приложив [для этого] все усилия?» [Теперь зашифрованно описывается *мантра* Калики. Шива говорит Деви:]

3. «*Хрим*. *Шрим*. Услышь, Прекрасная, третью [*биджу* — это] *крим*, дарующую *садхакам* счастье. После этих трёх *бидж* — обращение «о Парамешвари!» и *сваха* — так поведана десятислоговая *мантра*, о Благая!

4. [Эту *мантру*], начинающуюся с трёх *бидж* или эти три *биджи* отдельно — всегда повторяй, это Богини, суть всех *видий*!

5. Если опустить три начальные *биджи* из десятислоговой *мантры*, то [получится] семислоговая; начинающиеся с *клим*, *аим* или *Ом* — три восьмислоговых.

6. Десятислоговая с «о Калика!», затем опять тремя

Перевод С. С. Фёдорова.

биджами и *сваха* (hrIM shrIM krIM parameshvari kAlike hrIM shrIM krIM svAhA) — известна как *шодаши*, сокрытая во всех *тантрах*. Начинающаяся со *стрим* и с *Ом* — это две семнадцатислоговые.

7. Всевозможные *мантры*, поведанные в различных *тантрах*, — все они Твои *мантры*; Ты — Изначальная.

8. Для всех этих *мантр* — лишь одна *садхана*. О Деви, без пути *Кулы шакти-мантра* не приносит успеха!

9. Вино, мясо, рыба, *мудра* и *майтхуна* — это пять *таттв*, предписанных в *шакти-пудже*.

10. Почитание [Деви] без пяти *таттв* становится колдовством, [от которого не будет плода,] подобно тому как посеянное на камнях никогда не прорастёт.

11. Качества первой *таттвы*: это великий нектар для живущих, устраняющий несчастья и порождающий блаженство.

12. Качества второй *таттвы*: она даёт удивительную силу и процветание [обитателям] селений, воздуха и лесов и просветляет интеллект и сознание.

13. Качества третьей *таттвы*: она приносит благо, порождена из воды, прекрасна, дарует счастье и преумножает народ.

14. Качества четвёртой *таттвы*: она легкодоступна, рождена из земли, это — жизнь для живых существ, корень здоровья трёх миров.

15. Качества особой *таттвы*: она даёт великое блаженство и является причиной творения живых существ, безначальным и бесконечным основанием мира.

16. Первая *таттва* — огонь, вторая — воздух, о Любимая! Третью знай как воду, четвёртая — это земля, о Благая! Пятая — пространство, основа мира.

17. Познав сердце этой *упанишады* восхваления, о Владычица *Кулы*, следуя *дхарме Кулы*, человек становится освобождённым при жизни!»

Такова «Каликастава упанишада»
Шри Гуптаватары Бабаджи.

Каула упанишада

Данная *упанишада* является одной из наиболее важных в традиции тантризма. Несмотря на то что она довольно поздняя, «Каула упанишада» написана высоким стилем, напоминающим ранние *упанишады*. В отличие от большинства тантрических *упанишад*, в ней нет описания *мантр* и деталей ритуала — она излагает доктрину школы *каула*. Известный святой и пандит традиции *шривидьи*, Шри Бхаскарарая, считал «Каула упанишаду» столь важной, что прокомментировал её наряду с *шакта-упанишадами* канона «Муктики».

1. Да будет *каулика* благосклонен к нам! Да будет к нам благосклонна *Варуни*! Да будет *шуддхи* благом для нас! Да будет благом для нас огонь! Да будет всё сущее для нас счастьем! Приветствие *Брахману*! Приветствие земле! Приветствие воде! Приветствие огню! Приветствие воздуху! Приветствие Учителям!

2. Ты воистину есть Он! Ты истинен! Я скажу о Ней (*Шакти*). Я возвещу закон. Я возвещу истину.

3. Тот [закон] да защитит меня! Тот [закон] да защитит изрекающего [его]! Защити меня! Защити изрекающего! *Ом. Шанти. Шанти. Шанти.*

4. Теперь исследование закона (*дхармы*). Знание — это разум (*буддхи*). Знание — единственная причина Освобождения. Освобождение — это всецелое совершен-

Перевод С. С. Фёдорова.

ство Сущности. Пять объектов [образуют] вселенную. [Все] они — образы Знания. Единение есть Освобождение.

5. Невежество, [которое служит] причиной *адхармы*, тождественно Знанию. Вселенная тождественна Господу (*Ишваре*). Преходящее тождественно вечному. Невежество тождественно Знанию. *Адхарма* тождественна *дхарме*. Это есть Освобождение.

6. Пять ограничений — это формы Знания. Творение — из тела. В нём же Освобождение. Это — Знание. Из всех органов чувств глаз — основной. Следует нарушать [общественную] *дхарму* своими действиями. Не нужно совершать деяний, установленных [общественной] *дхармой*. Надлежит всецело пребывать в *шамбхави*.

7. В традициях нет [полноты] знания; [но] лишь в *гуру*. За пределом разума — единство всего. Совершенство [достигается] посредством *мантры* и освобождения от гордости и др. [эгоистических качеств].

8. Не следует открывать это. Не следует обсуждать это с *пашу*. Отсутствие пути (метода) есть путь. Не следует делать различий. Не следует говорить о тайне *Атмана*, [но] можно говорить ученику.

9. Внутри *шакта*, снаружи *шайва*, в миру *вайшнава*. Этому надо следовать. Освобождение достигается через познание Сущности (*атмаджняна*).

10. Не оскорбляйся тем, что говорит общество. Это есть погружённость в Сущность.

Не следует подчинять себя религиозным обетам. Не ограничивайте себя. Освобождение [не достигается] путём самоограничения. Не следует [делать себя] известным в качестве *каулы* (не следует [внешне] быть приверженным *Куле*). Надлежит быть одинаково [относящимся] ко всему. Он (*каула*) становится освобождённым.

11. Пусть мудрый, проснувшись, читает эти изречения. Благодаря этому обретается совершенство воли — это воля Всевышней.

12. Тот, кто не следует пути, пусть не совершает почитание [*Кулы*]. Если не считаешь себя важным — радуешься в роще блаженства.

Да восторжествует *каулика*!

Ом. Шанти. Шанти. Шанти.

Такова «Каула упанишада».

Тара упанишада

Эта небольшая *упанишада* — одна из двух, посвящённых богине Таре, — относится также к традиции *каула*. Текст взят из сборника «Шакта-прамода».

1. *Ом*. То есть Бытие (*тат сат*), *Брахман*. Его форма превосходит материю (*пракрити*). За ней — высшая великая Истина, подобная [звёздному] небу, которая есть Я.

Биджа *хрим* красного цвета [— Моя *йони*], Мой живот — золотая *биджа стрим*, чёрная *биджа хум* — образ Моего сердца, которое объемлет всё сущее.

2. *Биджа пхат* дымчатого цвета — Мой меч, пылающий огнём, *Ом* — Моя голова. *Веды* — мои [четыре] руки, Мои глаза — луна, солнце и огонь, день и ночь — Мои ноги, [рассвет и] закат — Мои уши, годичный [цикл] — Мой живот, дни — два ряда Моих зубов, сезоны — мои бока, *видьи* — мои пальцы и ногти. Моя *йони* — пламя, земля — Мой язык, пространство — Мой рот, небо — Моё сердце, *бхакти* — Моя кожа, *раса* — Моя кровь, пища, одежды и плоды, лишённые эго — Мои кости, нектар — мой костный мозг, растения — Мои волосы, нижний и верхний миры — Мои груди, *брахманада* — Мой голос, знание — Мой ум (*манас*), [чистое] восприятие — мой интеллект (*буддхи*), пустота — Моя *асана*, созвездия — Мои украшения.

Перевод С. С. Фёдорова.

3. Этот проявленный мир — Моё тело, Мои истечения — женская сущность и образ семени (*бинду*). Моя голова — сияющий образ Великого [Абсолюта].

4. Тот *садхака*, кто познал Меня, — Угратару, Махогру, Нилу, Гхану, Экаджату, Махамайю, Пракрити, кто повторяет Моё имя и знает Мои формы, кто повторяет Мою *мантру*, почитает [женщину —] Моё проявление, поклоняется *йони* и пребывает свободным от волнений ума (*викальп*), навсегда обретает Мой образ.

5. [Пусть *садхака*] будет бесстрашным во всех [своих] действиях и намерениях. Почтив *гуру* подношением одежд и украшений и вознеся Мне молитву, пусть [*садхака*] получит от него знание этой *упанишады*. Тогда, повторяя Мою [*видью*], он станет свободным при жизни (*дживанмукта*).

Такова «Тара упанишада» Атхарваведы.

аравинда упанишада

Возможно, самая поздняя из неканонических «искусственных» *упанишад*. Написана в XX веке великим бенгальским философом и мистиком Шри Ауробиндо. По языку и стилю подражает классическим *упанишадам веданты*, а содержание её представляет собой сжатое изложение «интегральной *йоги* и *веданты*» Шри Ауробиндо.

1. *Ом*. Есть лишь один *Брахман*, Единый без второго. Бытие и небытие — Его формы, Он же превосходит и бытие, и небытие. Нет ничего, кроме Него. Всё, что содержится в трёх временах, и всё, что есть за их пределами, — воистину, это только Единый *Брахман*. Всё, что есть во вселенной — маленькое или большое, благородное или низкое, — это только *Брахман*, только *Брахман*. Мир — это также *Брахман*, он истинен, а не иллюзорен.

2. Он (*Брахман*) и есть Всевышний, превосходящий три времени, превосходящий все миры и пронизывающий их, Он — за пределами бытия и за пределами небытия, Он исполнен Истины, Сознания и Блаженства, без начала и конца, Он — Вечный Господь.

3. Он лишён качеств, и Он — основа [всех] качеств (*гун*). Он обладает качествами, бесчисленными качествами, и наслаждается отсутствием качеств. Он превосходит как состояние, лишённое качеств, так и состояние,

Перевод С. С. Фёдорова.

наделённое качествами. Он — ни лишённый качеств, ни обладающий ими, ибо Он — Единственный.

4. Он превосходит все миры и их поддерживает. Он становится мирами и входит в них. Он превосходит время, и Он есть время. [Будучи] бесконечным, [Он] проявляет [себя как] конечный. [Он] Един, [но содержит в Себе] множество. Он бесформен, и Он [обретает] форму посредством Силы своего Сознания, проявляющейся как знание и незнание.

5. Сам же Он не Творец и не творение, не бесконечный и не конечный, не единый и не множественный, не бесформенный и не обладающий формой; Он — Единственный.

6. Все эти имена — единство и множественность, бесконечность и конечность — проявляются в сущности Сознания, в мире, имеющем природу Сознания.

7. *Ом тат сат*. То, что есть Бытие (*сат*), — это Сознание (*чит*) и То (Абсолютное, *тат*). Мир, имеющий природу Сознания, в Сущности Сознания сияет. Он — проявление Истины, он истинен и он — от Бога.

8. Подобно тому как отражение солнца в спокойной воде — одно, а в волнующейся оно множественно. Солнце истинно (реально), отражение истинно, истинный свет истинного солнца; это не сон, но свет реальности. Или как свет солнца наполняет своей силой подсолнечный мир; этот свет реален, реальное сияние реального солнца, не ложный блеск, но истинный свет реальности. Или как огненный диск солнца не есть само солнце — эта материальная форма лишь являет природу солнца нашему ограниченному материальностью восприятию; солнце же за пределами этой формы. Солнце реально, реальна форма — диск; реален свет реального солнца, он не иллюзорен, он — истинный свет реальности. Таким же образом, этот мир — *Брахман*, он — истинное проявление (свет) Бога, не сон, не иллюзия и не ложный блеск. Он —

истинный свет Реальности (*сат*); не Сам Бог, и всё же [в] самом [Боге]. Это — высшая *майя*, величие *йоги* тайного Господа *йоги*, Кришны. Это блаженная игра [Его] с Силой Сознания, это непостижимое течение Высшего.

9. Всё существующее истинно [на уровне] феноменов, но ложно [на уровне] высшей реальности — это сказано для удовлетворения ума. Для подлинного знания же надлежит сказать, что нет ничего нереального в Истинном *Брахмане*.

10. Таким образом, всё, что проявлено, — это мир блаженства (*джагадананда*).

11. *Ом тат сат*. То, что есть Бытие, — это Сознание, и то, что есть Сознание, — это Блаженство. То, что выглядит лишённым блаженства, — страдание, слабость и невежество — это искажение блаженства, игра (*крида*) Блаженства.

12. То, что есть живая душа, — это образ исполненного блаженства Господа, принятый Им ради наслаждения самосияющим миром-*Брахманом*. Даже то, что воспринимается как страдание, есть опыт, имеющий природу блаженства. Исполненный блаженства этим блаженством наслаждается.

13. В действительности, кто способен наслаждаться тем, что лишено блаженства? Только тот, кто всецело исполнен блаженства. Что касается того, кто лишён блаженства, он, пытаясь наслаждаться лишённым блаженства, не сможет им наслаждаться и погибнет [по причине] отсутствия блаженства. Кто может стать слабым? Только тот может, кто всемогущ. Тот же, кто слаб, не сможет терпеть [существование] вследствие своей слабости, но погибнет, обессиленный. Кто может погрузиться в невежество? Лишь тот, кто всеведущ, способен погрузиться в него. Что же касается невежественного, он не смог бы существовать в той темноте; несуществующее так и будет оставаться несуществующим. Оно погибнет без знания. Невежество — это игра знания, его сокрытие в самом себе. Слабость — это игра силы, безблаженность — игра блаженства, сокрытие его в самом себе.

14. Блаженно смеётся живая душа; блаженно плачет, льёт слёзы; блаженно пульсирует в мучениях, будто сияя в тёмном (*тамомая*) блаженстве; блаженно пульсирует в неистовых наслаждениях. Ради полноты наслаждения, наслаждения и тёмным аспектом блаженства, он (т. е. *джива*) сокрывает блаженство, становясь тамасичным.

15. Невежество — причина этой идеи, что я есть, но ограниченный, неспособный, слабый и страдающий. Я должен действовать, познавать и достигать [желаемого] с трудом, затрачивая энергию, приближая смерть. Ты есть то, я есть это; то, что есть ты, не есть я; то, что хорошо для тебя, плохо для меня; то, что служит тебе для достижения, приводит меня к потерям; я смогу быть счастливым, только если убью тебя. Я вовсе не столь разумен и счастлив, чтобы мочь сделать тебя счастливым за счёт моего страдания, моих потерь или моей смерти; и т. д. Это всё невежество ума.

16. Эго воистину есть его семя. Освобождаясь от эго, человек освобождается от невежества. Освобождаясь от невежества, он освобождается от страдания. [Зная, что] Я имею природу блаженства, Он есть Я, Я един, Я бесконечен, Я есть всё, [человек] исполняется мудрости и блаженства, становится блаженством.

17. Это воистину есть освобождение. Освобождённый, он наслаждается всеми [видами] наслаждений. Наслаждаясь всеми [видами] блаженства, он не отделяется от ограниченных, наслаждаясь ограниченными, он не теряет Бесконечное. Будучи одним, он становится многим. Нерождённый, он будто рождён. Рождаясь, он [, в сущности,] не рождается, он не связан. Он не знает рождений. Я, *Атман*, являю *Атман* в *Атмане* посредством *Атмана* — этим знанием освобождённый, он наслаждается.

11 — 798

18. Ради игры (*лилы*) существует мир; блаженства ради [Он] играет. [Зная] это, играйте, о сыны блаженства, соединяясь, играйте! Наслаждайтесь блаженством! Обретя наслаждение в Едином Господе, наслаждайтесь всеми вещами!

19. По воле Господа блаженство возвещаю. О сыновья Его, пусть блаженство явит себя, устранив тьму (*тамас*)!

Такова «Аравинда упанишада».

Словарь терминов и имен

Абхишека — 1. Ритуальное обливание *мурти* (образа) почитаемого божества водой, молоком, мёдом и др. жидкими веществами в ходе церемонии индуистского богослужения (*пуджи*). 2. Церемониальное окропление (помазание) царя или верховного жреца при его возведении в должность. 3. Церемониальное окропление ученика в таинстве посвящения (*дикши*), совершаемое духовным учителем (*гуру* (см.) или *ачарьей*), или же в совершаемой священником церемонии благословения. Церемонии *абхишеки* сопровождаются чтением специальных *мантр* (см.) и некоторыми другими обрядовыми действиями.

авадхута — согласно традиционной этимологии, происходит от слова *авадхана* («внимание»). *Авадхута* — тантрический подвижник уровня *сиддхантачары*. Также адепт традиции *натха* (см.).

аватара — «нисхождение». Воплощение, инкарнация божества.

авидья — неведение.

авьякта — непроявленный.

агама — откровение. Наряду с *Ведами агамы* относятся к высшей категории писаний — *шрути*. *Агамы* делятся на шиваитские (*сиддханта-*, *раудра-* и *бхайрава-агамы*), шактистские (*каула-* и *шубха-агамы*) и вишнуитские (*вайкханаса-* и *паньчаратра-агамы*). В контексте данного сборника под *агамами* чаще всего имеются в виду шактистские *каула-агамы*, обычно называемые *тантрами*.

агни — *огонь*.

Агни — божество огненной стихии и олицетворение священного огня ведического ритуала.

«Агнир ити бхасма...» — «Огонь — это пепел...». *Мантра* (см.), произносимая перед ритуальным использованием священного пепла (обычно в виде нанесения *тилаки*) в древних ведических и поздних шиваитских обрядах.

агхора — синоним *агхорачары*, одной из стадий тантрического посвящения и опыта.

Агхора — «Неужасающий». Одно из имён Рудры (см.) и один из пяти ликов Шивы (см.) как Пятеричного *Брахмана* — *Панчабрахмы* (см). Проявление Шивы, которое, как и Рудра, олицетворяет его разрушительную, всепоглощающую силу. Важное имя Шивы в традиции *агам* (см.) и *тантры* (см.).

адвайта-веданта — недуалистическая школа *веданты* (см.).

аджняна — неведение; незнание.

Адитья — буквально «потомок Адити». Имя-эпитет Сурьи (см.), бога солнца.

адхара-чакра — см. *муладхара*.

айм — *биджа* (см.) богини Сарасвати; мантрический символ речи вообще.

акаша — эфир, первая и высшая из пяти *таттв* (см.).

акарма — буквально «недействие; отсутствие действия».

Акбар — Акбар Джелаль-ад-дин (1542—1605), индийский правитель из династии Великих Моголов.

Акула — трансцендентный Абсолют, *Брахман* (см.), *Парамашива* (см.); *сахасрара-чакра*. Иногда, наоборот, означает «мирской».

акшамала — чётки (особенно из зёрен *рудракши* — растения *Eleocarpus ganitrus*).

акшамалика — *буквально «связанный с акшамалой»*.

амная — поток откровения; традиция. Насчитывают от четырёх до семи *амнай*, но чаще всего называют пять.

амрита — нектар, напиток бессмертия; само состояние бессмертия; технически может относиться к вину или половым секрециям (в тантрическом ритуале) или к какой-либо другой ритуальной субстанции (в ведическом или пураническом ритуале).

амша — часть, аспект.

ананда — блаженство; третий атрибут *Брахмана* (см.).

Ангирас — один из семи легендарных *риши* (см.) и один из сыновей Брахмы (см.), «рожденных из разума» отца. Жрец богов и повелитель жертвоприношений, а также учитель «науки о *Брахмане*».

анима — буквально «умаление; уменьшение». Один из восьми видов *сиддхи* (см.), представляющий собой способность уменьшать по своему желанию физическую массу и плотность тела.

антарикша — «внутренний, промежуточный [мир]». Астральный план. См. также *лока*.

антахкарана — «внутренняя способность». Ментальная способность астрального тела (*сукшма-шариры*), охватывающая интеллект, инстинктивный ум и эго (*буддхи*, *манас* и *аханкару*), являющиеся троичным выражением *читты* (см.), сознания. *Читта* иногда перечисляется среди *таттв* (см.) или считается частью *таттвы* на уровне *пракрити* (см.).

анусвара — носовой «мычащий» звук в санскрите (см.), следующий после предшествующего гласного.

ануштубх — один из метрических размеров санскритского стихосложения.

апана — частное проявление тонкой жизненной энергии, или *праны* (см.), которое способствует функциям выделения в организме.

апас — вода.

апаурушея — «[имеющий] нечеловеческое [происхождение]». Этим словом принято обозначать то, что имеет сверхъестественное происхождение, в особенности богооткровенное священное знание *Вед* (см.).

апсара — частный аспект Богини, её *каламша-рупа* (см. *кала*, *амша* и *рупа*). В мифологии *апсары* считаются небесными красавицами, наподобие гурий ислама.

араньяка — «лесная [книга]». Ведические канонические тексты категории *шрути* (см.), занимающие промежуточное место между *брахманами* (см.) и *упанишадами* (см.). Основное содержание *араньяк* составляют различные рассуждения о правилах жизни лесных отшельников, а также о сущности обрядности, которые в дальнейшем были развиты в более глубоких философских обобщениях *упанишад* (см.).

Арджуна — герой «Махабхараты» (см.), друг Кришны (см.) и прославленный воин. Беседа Арджуны с Кришной образует «Бхагавад-гиту» (см.) — одно из известнейших общеиндуистских писаний.

Ардханаришвара — «Господь наполовину женского пола». Шива в андрогинной форме, мужского пола с правой стороны и женского — с левой, что символизирует следующее: 1) Шива

не имеет пола; 2) Шива есть всё и неотделим от своей энергии, *Шакти* (см.); 3) в Шиве *ида-* и *пингала-нади* (соответственно, женский и мужской психоэнергетические каналы) уравновешены так, что *сушумна* всегда активна. Медитирующий *йогин* (см.), который уравновешивает их у себя посредством *садханы* (см.) и *йоги* (см.), становится подобным Шиве. В единстве Ардханаришвары примиряются все противоположности, а двойственность исчезает в едином источнике. Эта иконографическая форма представляет второе совершенство Шивы, Чистое Сознание (известное как *Саччидананда* или *Парашакти*). См.: *кундалини*, *нади*, *Шакти* и Шива.

Ариштанеми — имя, которое носят самые различные персонажи индуистской мифологии. В *Ведах* (см.) и *упанишадах* (см.) это небожитель из разряда полубогов, обитающий в колеснице бога солнца. Также одно из имён Кришны (см.).

арохана-шакти — энергия поднятия; ассоциируется со Скандой (см.). *Арохана-шакти* проявляется через три *гуны* (см.): в *саттве* это подъём *кундалини* (см.), в *раджасе* — сексуальное возбуждение, а в *тамасе* — гнев и т. п.

артха — «цель; выгода; смысл; польза». Одна из четырех ценностей (*чатурартх*), определяющих смысл человеческого существования.

асуры — буквально «существующие; жизненные» или «не-боги» (возможны оба варианта перевода и толкования). Противоположность *суры*, т. е. «бога». В древнейших частях *Вед* (см.) это название используется для обозначения божеств и их проявлений наряду с терминами *сура*, *дева* (см.), *девата*. Только в нескольких гимнах *асурами* именуются титаны тьмы, противостоящие богам. Позже так стали называть демонов и существ нижнего астрального плана. В *упанишадах* (особенно поздних), эпосе и *пуранах* (см.) *асуры* выступают почти исключительно как отрицательные персонажи, враги богов и *дхармы* (см.). Считается, что *асуры* могут взаимодействовать с физическим планом, вызывая большие и малые проблемы также в жизни людей.

Атибала — «Весьма сильный». 1. Легендарный мудрец, *риши* (см.). 2. Имя помощника Сканды (см.), которого ему дал бог Ваю (см.).

Атман (Атма) — буквально «Самость». «[Высшее] Я» или «душа» каждого существа, его истинная Сущность, единая с

Брахманом (см.); высшая индивидуальность человека, имеющая три атрибута; один из эпитетов *Парабрахмана*.

атхарван[а] — ведический жрец (см. *брахман*), потомок Атхарвана (см.) и знаток *Атхарваведы* (см.).

Атхарван[а] — мифический мудрец, *риши* (см.), «рождённый от лика Брахмы», прародитель жрецов (см. *атхарвана*). Принёс на землю с небес (по другой версии, извлёк со дна моря) священный огонь и священное знание. Традиция связывает с ним появление *Атхарваведы* (см.).

Атхарвангираса — другое название *Атхарваведы* (см.).

Атхарваведа — четвёртая из четырёх *Вед* (см.), основное содержание которой составляют магические *мантры* (см.) и различные заклинания. По преданию, «получена» *риши* (см.) Атхарваном (см.), откуда и происходит её название. Известна как «*Веда* молитвы» или «*Веда* заклинаний».

Атхарвашира[с] — «голова Атхарва[на]» или «вершина Атхарваведы». Название одного из кирпичей, из которых выкладывался ведический алтарь священного огня, каждый из которых имел определённое символическое значение соответствия в микрокосме и макрокосме. Также имя одного из *атхарванов* (см.), потомков Атхарвана (см.), отражённое в названиях ряда священных текстов.

Аравинда — «лотос». Оригинальное санскритское произношение бенгальского имени Ауробиндо. См. Ауробиндо Гхош.

Аум — священный слог *Ом* (см.).

Ауробиндо Гхош (1872—1950) — выдающийся индийский мыслитель, учёный, общественный деятель, писатель и мистик, один из самых значительных индийских философов современности. Последние тридцать лет своей жизни провёл в уединении в Пондишери (Путтучери) в кругу своей сподвижницы француженки Мирры Ришар (известной также как «Матери» в среде последователей Ауробиндо Гхоша) и близких учеников. В этот период им были написаны десятки книг, включая комментарии на гимны *Вед* (см.) и собственные переводы и толкования *упанишад* (см.), «Бхагавад-гиты» (см.) и других текстов. Пытался взглянуть на различные проблемы современности через призму духовного наследия Индии, в частности идеи *Вед*, *упанишад*, *веданты* (см.), *йоги* (см.) и шактизма. На основе этих идей Ауробиндо Гхош разработал собственную систему «интегральной *йоги* и *веданты*», в кото-

рой одни видят едва ли не вершину философской мысли XX столетия, а другие — лишь «бесформенное нагромождение интуитивных прозрений и бессмысленных построений». Сами последователи Ауробиндо Гхоша (или Шри Ауробиндо, как они его сами называют) полагают, что он «открыл заново утраченный смысл *Вед*, *упанишад* и *веданты*», и даже называют его «современным *риши*». Примечательно, что Ауробиндо Гхош также написал в жанре классических *упанишад* собственную «Аравинда упанишаду», в которой отражены идеи его «интегральной *йоги* и *веданты*».

ахавания — одна из разновидностей священного огня ведического ритуала, зажигавшегося от огня *гархапатья* (см.) и помещавшегося к востоку от него. Первый из священных огней, в который совершалось жертвенное возлияние.

аханкара — эгоизм, главная из пяти «дверей в ад». *Аханкара* — корень *сансары*, (см.), связанности и страдания.

ачара — буквально «путь; движение». Стадия духовного пути. *Ачар* выделяют семь.

ачарья — наставник, учитель; *шикша-гуру*. См. *гуру*.

Ашвалаяна — легендарный ведический мудрец, потомок *риши* (см.) Ашвалы, неоднократно упоминающийся в *упанишадах* (см.).

ашрама — 1. духовная обитель или центр (в древнюю ведическую эпоху это был, как правило, скит в лесу или в горах), в котором живут подвижники и *гуру* (см.) со своими учениками; 2. одна из четырёх духовных стадий жизни индуиста (особенно *брахмана*). Четыре *ашрамы*: *брахмачарья* — стадия неженатого ученика, *грихастха* — стадия женатого домохозяина, *ванапрастха* — стадия уединённого отшельничества, и *санньяса* (см.) — стадия бродячего монашествующего подвижника. В ортодоксальном брахманизме *брахман* (см.) обязан был в течение жизни пройти все четыре стадии, *кшатрий* (см.) — первые три, *вайшья* (см.) — первые две.

аштапада — «восемь ступеней» (обычно в *йоге*).

ашта-сиддхи — «восемь совершенств». Мистические способности и силы, обретаемые в результате упорной йогической *садханы* (см.), медитации, *тапаса* (см.) или пробуждающиеся естественным образом при достижении духовной зрелости. При регулярном переживании *Атмана* (см.) *сиддхи* (см.) развиваются сами по себе в соответствии с нуждами индивидуума. До достижения Самореализации использование или выработка *сиддхи* является одним из величайших препятствий на духовном пути, поскольку питает *аханкару* (см.), чувство отдельного «я», и противодействует подлинному духовному росту, подчинению воле Бога и *гуру* (см.). К восьми классическим *сиддхи* относятся: 1) *анима*: умение становиться маленьким, как атом (*ану*); 2) *махима*: умение становиться бесконечно большим; 3) *лагхима*: сверхлегкость, левитация; 4) *прапти*: способность к расширению, вездесущности; 5) *пракамья*: осуществление желаний; 6) *вашитва*: управление природными силами и способность подчинять кого-либо своей воле; 7) *ишититва*: превосходство над природой; 8) *камавасайитва*: полная удовлетворенность. Высшим *сиддхи* (*парасиддхи*) является реализация высшего «Я», *Атмана*, *Парамашивы* (см.). *Садхака* (см.) или *йогин* (см.), достигший тех или иных *сиддхи* (см.), именуется почётным титулом *сиддха* («совершенный»).

бала — «сила; сильный».

бандха — связанность, также «обусловленность», «[сансарическое] существование».

биджа — «семя». 1. Мистический слог, заключающий в себе определённую *шакти* (см.), силу — божества, *таттвы* (см.) и т. д. *Биджи* (см.) придают *мантрам* (см.) дополнительную силу. В текстах *тантр* (см.) *биджи* обычно не называются прямо; на них указывают определённые кодовые обозначения, без знания которых восстановить какую-либо *мантру* невозможно. 2. Также мужское семя.

бинду — «точка; капля». 1. Точка (особенно в центре *янтры*). 2. Мужское семя. 3. *Бинду* — сгущающаяся звуковая вибрация *нады* (см.) в форме «капли», или «точки», из которой в дальнейшем развиваются тонкие формы космического проявления.

Брахма (с долгим конечным «а») — Бог как творец мира. Шиваитский аналог — Садьоджата. Божество, олицетворяющее силу созидания (*сришти-шакти*) *Брахмана* (см.) и управляющее *гуной* (см.) *раджаса*. Вместе с Вишну (Хари) и Рудрой (Харой) Брахма-создатель входит в *тримурти* (см.) индуизма — триаду главных божеств проявленного мира имен и форм. *Тримурти* является внешним телом высшего *Брахмана*.

брахмавидья — божественное знание, ведущее к постижению Абсолюта.

Брахман — Единый Абсолют, Высшая Реальность. Синонимы: *Парабрахман*, *Парашива*. *Брахман* — высшее Абсолютное Начало, подлинная и конечная духовная реальность, а также истинная природа всего существующего, которая объемлет собою всё, как проявленное, так и непроявленное; Он — вне двойственности, Он — Абсолютная Истина. «Маханирвана-тантра» (см.) провозглашает тождественность почитания *Брахмана* и Кали (см.). О тождестве *Брахмана* и Кали также говорил великий тантрический святой Рамакришна.

брахмана — «[объяснение] *Брахмана*». Ведические канонические тексты, наряду с *самхитами* (см.), *араньяками* (см.) и *упанишадами* (см.) относящиеся к категории *шрути* (см.), т. е. представляющие собой один из четырёх больших разделов каждой из *Вед* (см.). Написаны прозой и описывают в основном порядок, детали и толкование смысла *яджни* (см.), специфические обязанности и правила поведения для жрецов (см. *брахман*), но также богаты мифологическим и философским содержанием, впоследствии более тщательно развитым в *упанишадах*. *Брахманы* группируются по различным ведическим школам или *шакхам* («ветвям») *Вед* и связаны своим происхождением с теми или иными жреческими кланами, восходящими к определённым *риши* (см.). *Брахманами Ригведы* являются «Айтарея» и «Каушитаки»; *брахманами Яджурведы* — «Тайттирия» (относится к *Кришна-Яджурведе*) и «Шатапатха» (относится к *Шукла-Яджурведе*); *брахманами Самаведы* — «Джайминия», «Паньчавимша» и другие; с *Атхарваведой* связана «Гопатха брахмана».

брахман — первоначально так называли представителей одной из категорий ведических жрецов, впоследствии слово стало обозначать жреца вообще. В настоящее время — индуистский священнослужитель, представитель высшей касты индуистов.

брахманада — «звук Абсолюта», изначальная вибрация, Слово, которым был сотворён мир.

брахманда — вселенная (буквально «яйцо Брахмы»).

брахмарандхра — отверстие в черепе (прямо на макушке), в которое входит тонкий психоэнергетический канал *сушумна*.

брахмачарья — «следование [пути постижения *Брахмана*». В ортодоксальном индуизме обозначает сексуальное воздержание

до брака, в период ученичества и после принятия *санньясы* (см.).

«Брахма-сутра» — другое название «Веданта-сутры» (см.).

«Брахмашатарудрия упанишада» — другое название «Кайвалья упанишады».

Брихаспати — «Владыка Великого [Слова]»; «Владыка молитвы». Ведический наставник богов и великий *риши* (см), «владеющий Великим Словом», т. е. священным знанием *Вед* (см.). Божество, олицетворяющее планету Юпитер, мифический жрец, наставник богов и покровитель ведических жрецов и духовных учителей.

брихатсама(н) — «великий напев». Также название одного из гимнов *Ригведы* (см.).

Брихатсаман — упоминаемый в *Атхарваведе* (см.) жрец, потомок Ангираса (см.).

буддхи — истинный разум, интеллект; понимание. *Буддхи* тождествен *вивеке*, (см.), это истинное различение и духовное знание. *Буддхи* — высшая способность, недоступная обычному человеку, это чистое видение и понимание реальности. Истинная логика — проявление *буддхи*.

бхава (с долгим первым «а») — чувство; состояние; любовь. Технически также означает три стадии внутреннего развития: *пашу* («животное»), *вира* («героическое») и *дивья* («божественное») состояния. Утверждается, что *пашу* не подходят для тантрической практики.

бхавана — сотояние медитации, в котором присутствует и созерцательность, и чувство.

«Бхагавад-гита» — часть «Махабхараты» (см.). «Бхагавад-гита» входит в тройственный канон *веданты* (см.) — *прастхана-трая*; в кашмирском шиваизме считается важным источником по системе *крама* (см.); также является авторитетным текстом в сфере *йоги* (см.), особенно *крия-йоги*. Уже в самой «Махабхарате» поучения «Бхагавад-гиты» называются *«упанишадами»*, а сама она — «Гита упанишадой». Считается, что «Бхагавад-гита» обобщает и сжато излагает учение *упанишад* (см.), поэтому индуисты (особенно приверженцы *веданты* и вишнуизма) нередко называют её «сто девятой *упанишадой*» и по степени авторитетности приравнивают к *шрути* (см.), хотя «Бхагавад-гита», как и вся «Махабхарата» в целом, формально относится к писаниям категории *смрити* (см.).

Бхагаван — «Полный всех благ», «Обладающий всем», «Господь». Имя-эпитет Верховного Божества, понимаемого как Высшая Личность, в шиваизме и в особенности в вишнуизме.

Бхагавати — женская форма слова «Бхагаван» (см.). Эпитет Великой Богини, *Шакти* (см.).

Бхагамалини — Богиня в аспекте *шакти* (см.), пребывающей в *йони* женщины;

Бхайрава — «Ужасный»; активный аспект Шивы (см.); один из тринадцати (или десяти) аспектов Шивы, каждый из которых соответствует определённой *Махавидье* (см.); гневный лик Шивы; Высшее Божество в кашмирском шиваизме и ряде тантрических сект, являющее собой *ямалу* (см.) Шивы и Шакти (см.); партнёр в *садхане* (см.) *вамачары* (см.).

Бхайрави — одна из десяти *Махавидий* (см.); одна из тринадцати ипостасей Богини; партнёрша в *садхане* (см.) *вамачары* (см.).

бхайрава-авеша — состояние осознания человеком своего тождества с Бхайравой (см.).

бхакти — любовь, преданность.

Бхану — «Сияющий». Прежде всего имя-эпитет бога Сурьи (см.), но также имя собственное целого ряда персонажей индуистской мифологии.

Бхаргавы — «потомки Бхригу». Клан *риши* (см.) и жрецов у *асуров* (см.), происходящих от Бхригу (см.).

бхога — наслаждение.

Бхригу — великий мифический *риши* (см.), сын Брахмы (см.). Считается родившимся дважды — из кожи Брахмы и из пламени огненного жертвоприношения бога Варуны (см.). Почитается как один из семи изначальных мудрецов и прародитель рода Бхаргавов (см.).

бхувана — мир, *лока* (см.).

бхувас — «воздушное пространство», второй из трёх миров в ведической космологии.

бхукти — наслаждение.

бхуми — земля.

бхур (бхух) — буквально «земля». Первый из трёх миров в ведической космологии.

бхур бхувах свах — «земля, воздушное пространство и небеса». Часто встречающееся ведическое ритуальное восклицание и *мантра* (т. н. *вьяхрити-мантра*). Употребляется как мантрическая формула в ритуалах жертвоприношения и в священных текстах. Каждое из слов этой *вьяхрити-мантры* соотносится с одним из планов мироздания: *бхух* — с земным планом (*бхурлокой*), *бхувах* — с атмосферой и астральным планом (*бхуварлокой*), а *свах* — с духовным миром (*сваргалокой*).

бхур бхувах сувах — то же, что и *бхур бхувах свах* (см.).

бхуты — буквально «сущности». Оболочки духов умерших; бесы; живые существа вообще; пять материальных элементов, составляющих космос, называемых также *махабхутами* (буквально «великими элементами»).

вагбхава — первая часть *мантры Шри-видьи*; *биджа* (см.) *Айм*.

ваджра — молния; алмаз; оружие Индры (см.) и его *шакти* (см.); *лингам* (см.).

ваджраяна — «алмазная колесница». Тантрическая форма буддизма.

вайдика — ведический, относящийся к *Ведам* (см.).

вайкхари — четвёртая, самая грубая и «проявленная» форма речи. См. *Вак*.

вайрагья — отстранённость, непривязанность.

вайшешика — «различение» (от *вишеша* — «различие»). Одна из шести *даршан* (см.). Философия, основанная на учении *риши* (см.) Канады (ок. 300 г. до н. э.) о том, что освобождения следует достигать через понимание природы существования, которое классифицируется как девять фундаментальных реальностей (*дравья*): земля, вода, огонь, воздух, эфир, время, пространство, душа и ум. *Ньяя* (см.) и *вайшешика* часто рассматриваются как взаимодополняющая пара, в которой *ньяя* (см.) интересуется логикой, а *вайшешика* анализирует природу мира.

вайшнава — относящийся к Вишну (см.); почитатель Вишну, вишнуит.

Вайшравана — божество богатства, более известно под именем *Куберы*. Покровитель природных богатств (особенно сокровищ земных недр) и повелитель *якшей* (см.) — одного из разрядов полубогов и демонов. Находится под особым покровительством Шивы (см.), согласно мифологии *пуран* (см.).

Вак (Вач) — Великая Богиня в аспекте речи, Сарасвати (см.); Божественная Речь, источник откровения *Вед* (см.) и других

писаний. «Четыре размера речи» в *упанишадах* (см.) и других писаниях индуизма представляют собой четыре градации звука: *пара* (высшая Божественная Речь, слышимая лишь в тонком теле и вибрирующая в *пране); пашьянти* (тонкая форма звуковой вибрации, слышимая на ментальном уровне); *мадхъяма* (тонкая звуковая вибрация, слышимая в *индриях* — тонких проявлениях органов чувственного восприятия) и *вайкхари* (обычная артикулированная человеческая речь, разделённая на слогообразующие звуки). В «Йога-кундали[ни] упанишаде» (3.18—22) говорится: «Прорастая в *пара*, речь дает два листка в *пашьянти*, тянется вверх в *мадхъяме* и расцветает в *вайкхари... Пара, пашьянти, мадхъяма* и *вайкхари* — четыре вида речи. *Пара* — высший, а *вайкхари* — низший звук. Речь начинается с высшего звука и нисходит постепенно до низшего в своем развертывании. В процессе свертывания она следует в обратном порядке, чтобы погрузиться в *пара*. Каждый, кто размышляет о том Едином как о великом Повелителе той речи, нераздельном, озаряющем собой ту речь, как о своем *Атмане*, — тот, кто размышляет так, никогда не поражается словами — возвышенными или низменными, хорошими или плохими».

Вакратунда — «Изогнутоносый», «Хоботоносый». Имя-эпитет Ганапати (см.).

Вама — буквально «прекрасная; левая»; эпитет Богини, особенно как покровительницы *вамачары* (см.); возлюбленная, партнёрша в *садхане* (см.); одна из трёх *шакти* (см.); соотносящаяся с *иччха-шакти* (см.).

Вамадева — «Прекрасный бог». Одно из имён Шивы (см.) как Паньчабрахмы (см.) и один из его пяти ликов.

вамачара (вама-марга) — букв. «следование Ваме; путь левого»; пятая из семи *ачар* (см.). *Вамачара* включает в себя *садхану* (см.) пяти *таттв* («пяти М»).

Вараха — *аватара* (см.) Вишну (см.) в образе гигантского мифического Вепря.

варна — буквально «цвет; окраска; разновидность; раса». 1. В *Ведах* (см.), *брахманах* (см.) и поздних писаниях индуизма этим понятием обозначаются четыре качества людей и соответствующие им сословия или «изначальные касты» общества: *брахманы* (см.) — «знающие *Брахмана*», духовно зрелые и благочестивые личности (социально — жрецы, духовные наставники и учёные); *кшатрии* (см.) — «мужественные; благородные; герои; защитники справедливости, порядка и *дхармы* (см.)» (социально — правители, законодатели, представители исполнительной власти и военные); *вайшьи* — «деятельные; предприимчивые; владеющие [хозяйством]» (социально — землевладельцы и вообще владельцы скота и какой-либо значительной собственности, торговцы и крестьяне); *шудры* — «служащие» (социально — рабы, наёмные рабочие и ремесленники). По законам *варнашрамы* (см.) и *варна-дхармы* (см.) сыновья должны были наследовать кастовый статус и профессию их отца. 2. В мантрологии также обозначает определённый звук или букву санскритского алфавита.

варнашрама — традиционный социальный и духовный порядок древнего ведического и индуистского общества, основывающийся на необходимости неукоснительного соблюдения законов своей *варны* (см.) и *ашрамы* (см.).

варна-дхарма — «закон своей *варны*». Система наследственных социальных классов, обычно называемых кастами, основанная в Индии в древности. *Варна-дхарма* — это духовный и социальный долг, который заключается в том, чтобы придерживаться принципов доброго поведения в соответствии со своей *варной* (см.), как правило, основанной по наследственному семейно-цеховому принципу. Кастовая система играет большую роль в индийской жизни и сегодня.

Варуна — один из основных богов в *Ведах* (см.), олицетворяющих небо (в этом качестве идентичен античному Урану); в позднем индуизме — божество моря и водной стихии.

васана — тенденция, привычка к определённому действию. *Васаны* создаются вследствие действий с привязанностью, тогда, когда человек отождествляется с телом и считает себя действующим. Они накапливаются в причинном теле и являются причиной перевоплощения.

васу — «счастливые; благотворные; процветающие». Группа из восьми ведических богов, олицетворяюших землю, воду, огонь, ветер, небо, солнце, луну и звёзды.

Васудева — имя-эпитет Вишну (см.) и Кришны (см.).

вахана — «проводник; возница»; символическое животное, на котором восседает и перемещается определённое божество индуистского пантеона.

вашат — жертвенный возглас в ведическом ритуале. Одна из *мантр* (см.).

вашикарана (вашья) — одно из шести оккультных действий (т. н. *шаткарм*) в индуистской и буддийской *тантре* — способность подчинять других своему контролю.

ваю — воздух, ветер. Одна из *таттв* (см.).

Ваю — бог ветра, один из *васу* (см.).

веданта — буквально «заключение *Вед*». Учение об *Атмане* (см.) и *Брахмане* (см.), излагаемое в *упанишадах* (см.) и в других текстах *прастхана-траи* (см.). Одна из шести классических систем (*даршан*) индийской философии, опирающихся на авторитет *Вед* (см.), наряду с *ньяей* (см.), *вайшешикой* (см.), *санкхьей* (см.), *йогой* (см.) и *мимансой* (см.). *Веданту* также называют *уттара-мимансой* («высшим», или «окончательным исследованием»), в отличие от *пурва-мимансы* (т. е. собственно *мимансы*), которая занимается исключительно ранними, ритуалистскими частями *Вед*. *Веданта* зародилась как система взглядов древних *риши* (см.), отражённая в *самхитах* (см.), *брахманах* (см.), *араньяках* (см.) и особенно в ранних *упанишадах*, которые предлагают первую попытку систематизации этих взглядов как того, «чему в конечном итоге учат *Веды*». За тысячелетия развились многочисленные школы *веданты* — от чистого дуализма до абсолютного монизма, — каждая из которых утверждала себя через письменные комментарии к главным *упанишадам*, «Бхагавад-гите» (см.) и «Веданта-сутре» (см.). «Веданта-сутра» Бадараяны (ок. 400 г. до н. э.) — это самая ранняя систематизация *веданты*, но её крайне сжатые афоризмы трудно понять без комментариев. Во время «схоластического периода» (700—1700 гг. н. э.) появились три основные ветви *веданты*, существующие и поныне: 1) *адвайта-веданта*, или чистый недуализм, представленный Шанкарой (см.); 2) *вишишта-адвайта-веданта*, или ограниченный недуализм, наиболее полно выраженный Рамануджей (см.); 3) *двайта-веданта*, дуализм, которому учил Мадхва (см.). Мадхва, дуалист, относится к *Брахману* как к Личностному Богу. В его философии вселенная, души и Бог отдельны друг от друга и все реальны. Рамануджа (см.), ограниченный недуалист, также относится к *Брахману* как к Личностному Богу. В его философии Бог не рассматривается отдельно от душ и мира, поскольку все вместе они образуют единое целое. Мир и души реальны как тело Бога, и индивидуальная душа чувствует себя частью Бога. Шанкара, строгий адвайтист, относится к *Брахману* как к Безличному Богу, Абсолюту. Шанкара не отрицает существования Личностного Бога (Ишвары), но объявляет Ишвару (см.) настолько же нереальным, насколько «нереальны» вселенная и индивидуальность души, если смотреть на них «изнутри» *Брахмана*. Истина в том, что единственная реальность — это Абсолют, и сам человек уже ЕСТЬ этот Абсолют. В отличие от *адвайта-веданты* в понимании Шанкары, шиваитско-тантрические системы (прежде всего кашмирский шиваизм) адвайтической интерпретации *веданты* учат, что существует вечное единство Бога и человека на уровне внутреннего бытия, но в процессе эволюции души между ними ощущается различие. В конце концов это различие растворяется в единстве. Таким образом, существует совершенно безначальное единство и временное различие, которое находит свое разрешение в совершенной финальной идентичности. Другими важными школами *веданты* являются *двайта-адвайта* («дуальный недуализм») Нимбарки (ок. 1150 г.) и *ачинтья-бхеда-абхеда* («непостижимое различие и неразличие») Чайтаньи (1485—1534 гг.).

«Веданта-сутра» — иное название «Брахма-сутры» (см.). Один из трёх важнейших письменных первоисточников (*прастхана-трая*) *веданты* (см.) наряду с *упанишадами* (см.) и «Бхагавад-гитой» (см.).

веданги — буквально «части *Вед*». Шесть вспомогательных отраслей ведических знаний, помогающих правильно понимать и применять *Веды* (см.): 1) *шикша* (фонетика); 2) *чхандас* (метрика стихосложения); 3) *нирукта* (этимология); 4) *вьякарана* (грамматика); 5) *джьотиша* (астрономия и астрология); 6) *кальпа* (процедурный канон «устроения»), к которой относятся *шраута-* и *шильпа-шастры* (ритуальные кодексы), *дхарма-шастры* (общественный закон) и *грихья-шастры* (домашние кодексы). См. также *Веды*.

Веды — буквально «знание». «Коренное» священное писание (*мула-шастра*) индуизма, считающееся божественным откровением, не имеющим человеческого авторства. *Веды* — основная часть *шрути* (см.). *Веды* признаются за высший, пусть зачастую и номинальный, авторитет практически во всех направлениях индуизма, хотя есть и исключения. В узком

12 — 798

смысле слова *Ведами* называют четыре сборника (*самхиты*) ведических гимнов различным богам: *Ригведу* (см.), *Яджурведу* (см.), *Самаведу* (см.) и *Атхарваведу* (или *Атхарвангирасу*, см.). Всего к *Ведам* относится в общей сложности сто тысяч стихов, а также дополняющие их тексты в прозе. Знание, содержащееся в *Ведах*, скорее мистическое и сверхсознательное, чем интеллектуальное. Каждая из *Вед* содержит четыре раздела: *самхита* (собрание гимнов, или собственно конкретная *Веда*); *брахманы* (руководства для жрецов); *араньяки* («лесные» трактаты) и *упанишады* (см.). *Самхиты* и *брахманы* (вместе известные как *карма-канда* — «раздел ритуала») подробно разбирают космологию трансцендентно-имманентного *Брахмана* (см.) и систему поклонения посредством *ядж-ни* (см.) и воспевания гимнов из *самхит* для установления общения с богами, рассматриваемыми как частные аспекты единого *Брахмана*. *Араньяки* и *упанишады* составляют «раздел знания» (*джняна-канда*) и объясняют пути духовного познания *Атмана* (см.) и *Брахмана*, учат *йоге* (см.), *тапасу* (см.) и мистической философии, провозглашая недвойственное осознание всего сущего судьбой всех душ. Древнейшие части *Вед* составлены за несколько тысяч лет до н. э. (учёные не едины во мнении относительно точных датировок составления *Вед*) и записаны на санскрите в течение последних тысячелетий. В расширительном смысле *Ведами* индуисты называют священные писания вообще и любые «авторитетные источники священного знания», включая слова и наставления *гуру* (см.).

ветала — один из видов демонов и злых духов.

виджняна — «особое знание»; мудрость; сознание; наука.

видхи — религиозные предписания и руководства по совершению обрядов.

видья — буквально «знание; ведение; наука». Также обозначает ту или иную *мантру*, в которой содержится некая «сила знания» какого-либо божества.

викальпа — идея, ментальная конструкция; мотивация.

вина — струнный музыкальный инструмент, с которым изображается Сарасвати (см.), богиня речи.

Винаяка — «Устранитель». Имя-эпитет Ганеши (см.) как устранителя препятствий (иногда с добавлением впереди слова *вигхна* — «препятствие»).

винийога — практическое применение.

вира — буквально «герой». Вторая ступень духовной эволюции человека. *Вира* реально предан духовному пути, он уже обрёл определённое подлинное знание и любовь к Богу. *Вира* способен идти путём *тантры* (см.) Специфически может означать *садхаку* (см.) *вамачары* (см.), сексуального партнёра.

вират — видимая вселенная.

Виратпуруша — Божество, проявленное в образе вселенной; «Вселенская форма» Божества (обычно ассоциируется с Вишну).

вичара — «исследование». Поиск Истины; медитация.

Вишну — Бог в аспекте Хранителя мира; второй в *тримурти* (см.) — триаде главных божеств индуизма наряду с Брахмой (см.) и Шивой (см.). Шиваитский аналог — Вамадева. В вишнуизме Вишну выступает как Верховный Бог и является полным соответствием Садашивы шиваизма. *Упанишады* (см.), *агамы* (см.) и *тантры* (см.) неоднократно подчеркивают единство Вишну и Шивы и утверждают, что «те люди, которые разделяют их, несомненно попадут в ад». *Вишну* — божество, олицетворяющее силу поддержания и сохранения (*стхити-шакти*) *Брахмана* (см.) и управляющее *саттва-гуной* (см.). Бог-вседержитель, индуистами-вишнуитами почитаемый в качестве высшего Бога, отождествляемого с *Брахманом*.

врата — добровольно налагаемые на себя религиозные обеты, практики и епитимьи.

вьяна — частное проявление *праны* (см.), помогающее телу сохранять свою форму. *Вьяна* пропитывает всё тело и распределяет по нему жизненную энергию. От неё зависит циркуляция крови и распределение по всему телу энергии той части съеденной пищи, что составляет её основу, сущность.

Вьяса — легендарный мудрец, традиционно считается автором «Махабхараты» (см.), большинства пуранических текстов, комментариев к «Йога-сутре» (афоризмам *йоги*) и «Веданта-сутре» (афоризмам *веданты*, см.), а также ряда других писаний.

Галава — легендарный *риши* (см.), сын и ученик мудреца Вишвамитры.

Ганапати — «Владыка сонмов [божеств и духов]». Мифологически — сын Шивы и Парвати, изображаемый с головой слона.

В индуизме считается покровителем удачи, бизнеса и мудрости. В тантрической *йоге* (см.) Ганапати является хранителем *муладхары* (см.) и олицетворением звука *Ом* (см.).

ганапатьи — приверженцы одной из малых древних сект индуизма, почитавшие Ганапати (см.) в качестве *ишта-деваты* (см.) и олицетворения *Брахмана* (см.). В более позднюю эпоху практически слились с шиваитами.

Ганга — священная река в Индии; в текстах *йоги* (см.) — канал *пингала* (см.).

гандха — запах; благовонная субстанция (обычно сандаловая паста или благовонное масло), одно из пяти основных подношений в *дакшиначарском* почитании, символизирующая элемент земли.

гандхарва — класс небожителей или «ангелов», являющихся небесными певцами и музыкантами.

Ганеша — другое имя Ганапати (см.).

ганы — буквально «сонмы, толпы». Собирательное название целого ряда низших персонажей индуистской мифологии: божеств, полубогов, всевозможных духов, выступающих как свита помощников Шивы и находящихся под предводительством Ганапати (см.).

гарбха — зародыш, эмбрион.

Гаруда — огромный мифический коршун, *вахана* (см.) Вишну (см.).

гархапатья — одна из разновидностей священного огня ведического ритуала. Священный огонь, хранимый в семействах и передаваемый из поколения в поколение. От него зажигались огни для жертвоприношений.

Гаура — «Светлый». Имя-эпитет Шивы (см.).

Гаури — «Светлая». Имя-эпитет Богини.

Гаятри — ведическая *гаятри-мантра*, персонифицируемая как Богиня, мать четырех *Вед* (см.). Нередко отождествляется с Вак (см.).

гаятри — «песнь; воспевание» (от *гая* — «песня»). Стихотворная форма, древний размер стихосложения из двадцати четырёх слогов, обычно группирующихся трижды по восемь слогов. Также *мантра* (см.), написанная этим размером. В широком смысле это любая из класса специальных *мантр-гаятри*, каждая из которых посвящается конкретному божеству. Но в первую очередь это *мантра* из *Ригведы* (3.62.10), также называемая *Савитри-мантрой*, поскольку она адресована Савитару, «Солнцу Истины», как Создателю и Спасителю, и считается универсальной мистической формулой и даже главной ведической *мантрой*, что отражено ещё в одном её названии — *Веда-матри* («Мать Вед»).

граха — планета Солнечной системы (а также божество определённой планеты). Индуистская космология насчитывает девять *грах* (*навграха*).

гуны — буквально «качества, свойства, характеристики». Составляющие принципы *пракрити* (см.) первичной природы: *саттва* (чистота, благость) — качество покоя, прозрачности; *раджас* (страсть) — активность, присущая энергии, движению, действию, эмоциям и жизнедеятельности; *тамас* (тьма) — инертность, плотность, сила сжатия, сопротивления и распада. Иногда называют ещё *шуддха-саттву* («чистое бытие»), состояние за пределами трёх *гун* материи.

гуру — букв. «весомый» (в смысле «наделенный знанием, силой и опытом»). В первую очередь, духовный учитель или наставник. Различают три типа *гуру*: *шикша-гуру* (наставляющий *гуру*), *дикша-гуру* (посвящающий *гуру*) и *мокша-гуру* (*гуру*, приводящий к Освобождению, просветлённый мастер). Также наставник в любой дисциплине ведической культуры: музыке, танце, той или иной науке.

Гуха — «Внутренний; Сокровенный» (от *гуха* — «пещера»). Эпитет Сканды (см.).

дайтьи — «потомки Дити». Название одного из кланов *асуров* (см.), сыновей Дити (см.) от *риши* (см.) Кашьяпы. *Дайтьи* вместе со своими сводными братьями *данавами* («титанами») выступают как противники богов (*девов*, *суров*) в индуистской мифологии.

дакшина — подношение, даваемое *гуру* или *брахману* за проведённый ритуал, духовное наставление, посвящение и т. п.

дакшинагни — «южный огонь». Название одного из трёх принципиальных священных огней ведического ритуала *яджни* (см.).

дарбха — священная трава *Imperata cylindrica*, используемая в ведических ритуалах.

даршана — «взгляд; видение; воззрение». 1. Учение, философия, философская школа. Существуют шесть классических систем индийской философии (см. *шаддаршана*). 2. Видение Божественного. Удерживание внутреннего или внешнего зрения на храмовом образе, святой личности или святом месте с интенсивным стремлением установить контакт и получить милость и благословение. Индуист стремится не только «увидеть» Божественное, но также и «быть увиденным», полагая, что глаза — это мистическое место, через которое происходит обмен энергией. Говорится, что боги и *гуру* (см.) «дают» *даршану* (см.), а их преданные почитатели её «получают». Этот прямой и личный двусторонний контакт является очень важным и желанным опытом в индуистской религии.

двадашанта — высшая *чакра* (см.), находящаяся на расстоянии двенадцати пальцев над макушкой головы, в которой пребывает *Махакундалини* (см.).

двайта — двойственность.

двайта-веданта — дуалистическая школа *веданты* (см.), великим представителем и авторитетом которой был Мадхвачарья (см.).

двеша — проявление ума, связанное с враждебностью к чему-либо или кому-либо.

дева — бог, божество.

Джабали — *риши* (см.), сын мудреца Вишвамитры и жрец царя Дашаратхи, легендарный автор ряда священных текстов и поучений.

джагат — этот мир.

джагати — 1. Земля. 2. Один из метрических размеров стихосложения.

джагадананда — высшее блаженство, переживаемое в этом мире, и высшее из состояний, которых может достичь *йогин* (см.).

джаграт — состояние бодрствования.

джапа — буквально «повторение, произнесение». Практика сосредоточенного повторения *мантры* (см.) мысленно, шёпотом или вслух. *Джапа* — одна из важнейших составляющих ведантической и тантрической *садханы* (см.).

джаналока — «мир созданий». Третий высший из семи высших миров, которому в тонком теле соответствует *вишуддха-чакра*. См.: *лока*, *чакра*.

джати — буквально «рождение, происхождение». Каста, к которой индуист принадлежит по рождению. Для сравнения см. *варна*.

джатхарагни — огонь пищеварения.

джива — любое живое существо; индивидуальная душа.

джняна — знание, особенно духовное.

джняна-чакшу(с) — «око знания». Внутреннее (духовное) видение.

джнянендрии — органы чувственного восприятия.

джняни — энергия знания, четвёртая из пяти изначальных сил Божества.

джнянин — «знающий, познавший».

дигбандхана — ритуальное «ограждение сторон» с помощью соответствующих действий и *мантр* (см.), совершаемое *брахманом* (см.) или *садхакой* (см.) перед выполнением поклонения или *садханы* (см.).

дикша — посвящение, инициация, особенно тантрическая.

дипа — масляный светильник, одно из пяти основных подношений в *дакшиначарском* почитании, символизирующий элемент огня.

Дити —«Раздвоенность» (и также «Красота», «Блистание», «Свет»). Мифическая дочь мудреца Дакши, мать *дайтьев* (см.) и *марутов* (см.). Олицетворяет двойственную, преходящую красоту материального мира.

дурва — священная трава *Panicum dactylon*, используемая в брахманских ритуалах.

духкха — страдание.

дхарма — «то, на чём всё держится» (от *дхри* — «держать; поддерживать»). Сложный термин с многими значениями: божественный закон, закон бытия, путь праведности, религия, учение, священный долг, обязанность, добродетель, справедливость, добро, истина и т. д. По существу, *дхарма* понимается как правильное осуществление фундаментальной природы или предназначения. По отношению к душе это образ поведения, наиболее благоприятный для духовного продвижения, правильный и праведный путь. Есть четыре основных вида *дхармы* (*чатур-дхарма*): 1) *рита* — космический закон гармонии и равновесия, внутренний порядок космоса, который контролирует все формы, функции и процессы, от скоплений

галактик до энергии мысли и восприятия; 2) *варна-дхарма* (см.) — социальные обязанности и ответственность индивидуума перед страной, социумом, общиной, кастой, классом, профессиональной группой и семьей; 3) *ашрама-дхарма* — обязанности жизненных стадий (см. *ашрама*), естественный процесс духовного созревания от детства до старости через выполнение обязанностей каждой из четырех стадий жизни: *брахмачарина* (учащегося), *грихастхи* (домохозяина), *ванапрастхи* (старца-отшельника) и *санньясина* (странствующего аскета), и достижение четырех целей: *дхармы* (праведности), *артхи* (богатства), *камы* (удовольствия) и *мокши* (освобождения); 4) *свадхарма* — индивидуальное приложение *дхармы*, зависящее от личной *кармы* (см.) отражающейся в расе, общине, *варне* (см.), физических характеристиках, здоровье, интеллекте, способностях и умениях, желаниях и склонностях, религии, *сампрадае* (см.), семье и т. д. данного человека. В рамках *ашрама-дхармы* особые обязанности мужчины и женщины соответственно называются *пуруша-дхарма* («долг мужчины») и *стри-дхарма* («долг женщины»). Частью *варна-дхармы* каждой личности является *садхарана-дхарма* — законы доброго поведения, применимые ко всем людям вне зависимости от возраста, пола или сословия. К ним относятся: *дхайрья* (стойкость), *кшама* (незлопамятность), *дама* (самоограничение), *ачаурьябхава* (неприятие воровства), *шауча* (чистота), *индрияниграха* (контролирование чувств), *дхи* (высота духа), *видья* (образованность), *сатья* (правдивость) и *акродха* (незлобивость). Писания также предлагают сходный список этических норм под названием *саманья-дхарма*, т. е. «общий долг». Они же отражены и расширены в *ямах* (см.) и *ниямах* (см.), известном списке ограничений и предписаний из *йоги* (см.) Патанджали.

дхату — 1. Металл. 2. Составная часть тела, система или группа органов. Традиционно насчитывается семь *дхату*: *астхи* (кости), *медас* (жир), *мамса* (плоть; мышцы), *рудхира* (кровь), *твак* (кожа), *маджджа* (костный мозг) и *шукла* (половые секреции). Семь *дхату* соотносятся с шестью *чакрами* и *сахасрара-чакрой* (в указанной последовательности).

дхупа — благовонные палочки как одно из пяти основных подношений в *дакшиначарском* почитании, символизирующее элемент воздуха.

дхьяна — созерцание, медитация, состояние бдительности, осознанности, созерцательной отстранённости от мышления и эмоций.

ида — левый канал в тонком теле, соотносящийся с луной и *Вишну* (см.). Также именуется *бхакти-мандалой*.

Индра — бог грозы и дождя. Индра, чьё имя буквально означает «царь», возглавляет древний ведический пантеон богов, управляющих природными явлениями и стихиями, и фактически является основным божеством *Ригведы* (см.), правитель богов. Иногда отождествляется с Рудрой (см.) или Вишну (см.).

итихасы — от *ити хаса* («так [это] было»). Эпические истории. Как правило, *итихасами* называют «Рамаяну» (см.) и «Махабхарату» (см.), а также «Харивамшу» и «Йога-васиштху». Иногда этот термин применяют и к *пуранам* (см.), идейно родственным *итихасам*, особенно к «Сканда-пуране» и «Бхагавата-пуране» («Шримад Бхагаватам»).

иччха — воля; энергия воли; третья из пяти изначальных сил Божества в философских системах *агам* (см.) и шиваизма.

Иша — буквально «Владыка; Господь». То же, что и Ишвара (см.).

Ишана — буквально «Владыка; Господь». 1. То же, что и Ишвара (см.). 2. Имя-эпитет Рудры (см.) и один из пяти ликов Шивы (см.) как *Паньчабрахмы* (см.).

Ишвара — «Владыка, Господь». *Ишвара* — личностный аспект Единого Бога. Более специфически (в агамических системах философии) — Бог в аспекте Сокрывающего Реальность, Владыки *майи* (см.).

ишта-девата — буквально «желанное божество». Конкретное божество индуистского пантеона, избранное верующим в качестве объекта почитания и выступающее для него олицетворением Высшего Божества, *Брахмана* (см.). Также верховное Божество в конкретном направлении индуизма: в шиваизме — Шива, в вишнуизме — Вишну и т. д.

йога — буквально «соединение». Этот термин обозначает как само состояние высшего достижения, так и путь к нему. В последнем случае может иметься в виду *каула-йога* (в контексте тантризма) или любая из систем *йоги*, чаще всего учение Патанджали, являющееся одной из шести классических фило-

софских школ (*шаддаршана*) Индии. По сути, *йогой* называется соединение любых двух компонентов; в контексте мировоззрения *тантр* (см.) это, в первую очередь, единение Шивы (см.) и Шакти (см.), что может означать как внутреннее делание, так и физическое соитие (а чаще то и другое одновременно). Как одна из шести *даршан* (см.), *йога* — это древняя традиция философии и практики, оформленная Патанджали (ок. 200 г. до н. э.) в «Йога-сутре». Также известна как *раджа-йога* («царская йога») и *аштанга-йога* («восьмичленная йога»). Её задачей является прекращение всех колебаний сознания и достижение Самореализации. *Йога* целиком посвящена практическому осуществлению духовной философии индуизма и достижению личной трансформации через трансцендентальный опыт, *самадхи* (см.).

йогин — практикующий *йогу* (см.), *йог*; достигший состояния *ямалы* (см.).

йогини — женский род от слова «йогин». 1. Женщина-*йог*. 2. Партнёрша в тантрической *садхане* (см.). 3. Особый класс женских духов. 4. Аспекты Великой Богини (Шакти), проявляющиеся в конкретных *чакрах* (см.).

йони — «влагалище, утроба». Изначальный образ триединой Богини — половой орган женщины и треугольник *янтры* (см.). Три его линии представляют собой три *шакти* (см.): *иччху* (см.), *джняни* (см.) и *крию* (см.), три атрибута Абсолюта, три *гуны* (см.) и т. д.

кайвалья — освобождение.

кала (с первым долгим и вторым кратким «а») — время.

кала (с первым кратким и вторым долгим «а») — аспект; [шестнадцатая] часть; истечение; эманация; искусство.

Кала (Махакала, Калабхайрава) — буквально «Время». Эпитет Бхайравы (см.). Калабхайрава — один из тринадцати (или десяти) образов Бхайравы, являющийся спутником Кали (см.) в тантрических и шактистских системах.

калачакра — «круг времени». 1. Временной цикл. 2. Название тантрической школы в буддизме *ваджраяны*.

кали-юга — название последней из четырёх глобальных эпох традиционного индуистского учения о временных циклах. Большинство индуистов считает, что сейчас длится именно *кали-юга*, начавшаяся около пяти тысяч лет тому назад.

кама — «страсть»; любовная страсть, желание. *Кама* может быть как одной из пяти «дверей в ад», так и лучшим средством для освобождения — это зависит от чистоты мотивации *садхаки* (см.) Если *кама* следует за *премой* (см.), то она ведёт к божественности. Известный вишнуитский святой Нароттама Дас сказал: «*Кама* — это почитание и медитация, *кама* — это *садхана*, *кама* — это свобода!»

Камадева — 1. Божество чувственной любви, страсти и наслаждения. 2. Также Кришна (в учениях некоторых сект).

Камакала — «Истечение Страсти». 1. Божественное начало, представленное единением Шивы (см.) и Шакти (см.). 2. *Биджа* (см.) *им*, символизирующая свёрнутую *кундалини* (см.)

камала — буквально «лотос». 1. Синоним термина *чакра* (в смысле психоэнергетического центра в тонком теле человека). 2. *Йони* (см.) женщины.

камараджа — вторая часть *мантры* (см.) *Шри-видьи*; *биджа* (см.) *клим*.

Камарупа — одна из четырёх основных *питх*. Идентифицируется как местность в восточно-индийском штате Ассам.

Камешвари — «Владычица страсти». Эпитет Богини; божество *вагбхава-куты*.

капала — череп, или черепная коробка. Также ритуальная чаша, сделанная из черепа, используемая в тантрических ритуалах и являющаяся атрибутом некоторых божеств.

карана — причина.

карма — «действие». 1. Любое действие или деяние. 2. Принцип причины и следствия. 3. Последствие или «плод» действия, который рано или поздно возвращается к действующему. То, что человек сеет, то он и пожнёт в этой или будущих жизнях. Эгоистические или недоброжелательные действия («дурная *карма*») принесут страдания, доброжелательные действия вернутся любовью и благом. *Карма* имеет три аспекта: *саньчита*, *прарабдха* и *криямана*. *Саньчита-карма* («накопленные действия») — это сумма всех *карм* этой и прошлых жизней. *Прарабдха-карма* («начавшиеся действия») — та часть *саньчита-кармы*, которая приносит плоды и оформляет события и условия текущей жизни, включая природу тел, личные склонности и привязанности. *Криямана-карма* («делаемое сейчас») — та *карма*, которая создается и добавляется к *саньчита-карме* в этой жизни мыслями, словами и действиями

или во внутренних мирах в промежутке между жизнями. Некоторые *криямана-кармы* приносят плоды в текущей жизни, а другие сохраняются до будущих рождений. Каждый из этих типов можно разделить на две категории: *арабдха* («начавшееся, предпринятое» — *карма*, пускающая ростки) и *анарабдха* («не начавшееся, дремлющее», — «семенная *карма*»). В *веданте* (см.) и шиваизме *карма* — это движущая сила, приводящая душу снова и снова к человеческому рождению в эволюционном цикле трансмиграции, называемом *сансарой* (см.). Когда все земные *кармы* «растворяются», душа освобождается от перерождений. Это освобождение является целью всех индуистов. Для каждого из трёх видов *кармы* есть свой метод растворения. Непривязанность к плодам действий, а также ежедневные ритуалы поклонения и строгое следование законам *дхармы* (см.) останавливают накопление *криямана-кармы*. *Прарабдха-карма* (см.) растворяется только переживанием и покаянием. *Саньчита-карма* «выжигается» только милостью Божества и посвящением истинного *гуру* (см.), который предписывает *садхану* (см.) и *тапас* (см.) для пользы ученика. Жар *кундалини* (см.), поддерживаемый такой практикой, «иссушает непроросшие семена» *кармы*, и они уже никогда не прорастут ни в какой из жизней. На личную *карму* влияет более широкий контекст семейной *кармы*, кармы общества, страны, мира и вселенской *кармы*.

кармендрии — органы действия.

Карттикея — «Дитя Плеяд» (от Критика — индийского названия Плеяд. Сын Шивы (см.). Важное божество, почитаемый во всех концах Индии (особенно в Тамилнаде). Также известный как Муруган, Кумара (см.), Сканда (см.), Шанмукханатха, Субрахманья, Гуха и под другими именами. В шиваизме, *пуранах* (см.) и *агамах* (см.) фигурирует как божество, связанное с религией, аскезой и практикой *йоги* (см.). Изображается в виде прекрасного юного воина с копьем (см.), символизирующим *джняна-шакти* (присущую ему силу, покоряющую тьму невежества) и *арохана-шакти* (см.).

каула (каулика) — «принадлежащий *Куле*». 1. Посвящённый приверженец каула-шактизма, кашмирского шиваизма, натхизма и некоторых других тантрических направлений. 2. Адепт высшей уровня тантрической практики — *каулачары*. 3. Тантрик вообще.

Кету — одна из девяти *грах* (см.), идентифицируемая обычно как южный лунный узел, но иногда как Нептун. Мифологически Кету — это хвост дракона, проглатывающего луну. Кету считается *мокша-грахой*, то есть способствующей освобождению.

Кешава — «Волосатый, Кудрявый». Эпитет Вишну (см.) и Кришны (см.).

клим — *биджа-мантра* (см.) Камадевы (см.) и Камешвари (см.).

крама — буквально «шаг; ступень; последовательность». 1. Последовательность чего-либо. 2. Тантрическое направление с выраженной шактистской тенденцией внутри кашмирского шиваизма. *Крама*, в отличие от *пратьябхиджни* (см.), признаёт постепенную духовную эволюцию. Считается, что Кришна (см.) открыл Арджуне (см.) тайны системы *крама* перед боем на поле Курукшетра. Живая традиция *крамы* практически не дошла до нас. Последним известным ярким представителем данной школы был Махешварананда (XIII в.).

крида — буквально «игра». Также сексуальные наслаждения.

Кришна — буквально «Чёрный» или, согласно одной из традиционных этимологий, «Привлекающий [к себе]» (от слова *кришти*). Один из популярнейших богов индуистского пантеона. Ему поклоняются вишнуиты как восьмой *аватаре* (см.) Вишну (см.). Является важным действующим лицом «Махабхараты» (см.) в целом и «Бхагавад-гиты» (см.) в частности. Перед сражением на знаменитом поле Курукшетра, где когда-то разыгралась великая битва между Пандавами и Кауравами, Кришна поведал воину Арджуне (см.) своё учение, изложенное в «Бхагавад-гите». Некоторые ведантисты рассматривают диалог Кришны и Арджуны в «Бхагавад-гите» как внешнее символическое выражение внутреннего диалога между «высшим Я» (*Параматманом*) и индивидуализированным «низшим я» (*дживатманом*), а в других персонажах «Бхагавад-гиты» и «Махабхараты» видят олицетворения различных чувств, являющихся «свидетелями» этого диалога.

Кришнадвайпаяна — имя мудреца *Вьясы* (см.).

Кришна-Яджурведа — «Чёрная Яджурведа». См. *Яджурведа*.

крия — буквально «действие». В самом общем смысле означает любую деятельность, в специфическом — религиозную деятельность (обряды, таинства и т. п.). В *йоге* (см.) и *тантре* (см.) обозначает также определённые психофизические практики.

крия-йога — эзотерическая система тантрической *йоги* (см.), внутреннее содержание *хатха-йоги* (см.) *натхов* (см.).

кродха — гнев, одна из пяти «дверей в ад».

Кула — 1. *Шакти*, имманентная сторона Божества. 2. *Йони* Великой Богини. 3. «Мистическое тело» Кали, включающее в себя не только её частные проявления в виде отдельных богинь, но и также её почитателей — кауликов (см.). 4. В системах йоги — также *сушумна*, либо *муладхара-чакра* (см.). 5. Семья, род, клан, а также конкретная тантрическая секта или школа. 6. Одно из направлений в рамках кашмирского шиваизма.

Кумара — «мальчик-девственник»; эпитет *Сканды* (см.).

Кумары — мифологические сыновья Брахмы (см.).

кундалини (кундали) — индивидуализированный аспект *Шакти* (см.). Различают высшую *кундалини* (*махакундалини*), нисходящую силу благодати (*анугграха-шакти*), и низшую — «спящую» в *муладхаре* (см.). Тантрическая *садхана* (см.) в одних тантрических и шактистских системах *йоги* (см.) основывается на нисходящем потоке (аналогична в этом система Ауробиндо), который очищает человека и затем пробуждает и тот «ужатый» аспект *кундалини*, что заключён в максимально плотной материи, *муладхаре*. В этом случае партнёрша в *садхане* является для *виры* (см.) зримым воплощением великой *кундалини*. В других системах *йоги*, наоборот, акцент делаётся на пробуждение и подъём «спящей» *кундалини* с помощью различных психофизических упражнений.

кута — одна из трёх или пяти частей *мантры Шри-видьи*.

куша — священная трава *Poa cynosuroides*, используемая в ведических ритуалах.

кхечари — буквально «[практика] передвижения в пространстве». 1. Мистический «полёт» в любовном экстазе единения с *йогини* (см.) в тантрических практиках *вамачары* (см.). 2. Одна из продвинутых *крий* (см.) в *йоге* (см.). 3. Магическая способность перемещаться в пространстве.

кшетраджня — буквально «познающий поле». Индивидуальный Дух (*дживатман*) известен как *кшетраджня*, т. к. он находится между *дживой* (см.), воспринимающей мир явлений и объектов как нечто отдельное, реальное и наблюдаемое (как «поле» познания), и Высшим Духом (*Параматманом*), не воспринимающим его как нечто отдельно от него существующее.

Лакшми — богиня счастья, красоты и процветания, мифическая супруга Вишну (см.).

лакшья — отличительный признак, особенность чего-либо.

лам — *биджа-мантра* (см.) *муладхара-чакры* (см.). Связана с элементом земли и находится под управлением Ганеши (см.).

лаукика — буквально «мирской». Мирянин; *пашу* (см.); нетантрик. Термин противоположен по смыслу понятию *каулика* (см.).

лая-йога — практика, ведущая к растворению индивидуального сознания в Божественном, их слиянию.

лила — непостижимая для обыденного человеческого разума «игра» или действие Божества, сущность которого — наслаждение.

линга(м) — 1. Мужской половой орган. 2. Фаллос как символ Шивы. 3. Образ бескачественного (*ниргуна*) Абсолюта, *Брахмана* (см.), *Парамашивы* (см.); 4. Частные аспекты Шивы, проявленные в тонком теле.

линга-шарира — тонкое тело, в котором находятся и функционируют *чакры* (см.). Также известно как *сукшма-шарира*.

лобха — жадность, одна из пяти «дверей в ад».

лока — «мир, сфера бытия» (от *лок* — «сиять; быть видимым»). Одно из измерений проявленного существования; космический регион. Насчитывают четырнадцать *лок*, семь небесных и семь адских. В действительности *локи* представляют собой различные уровни осознавания реальности. Каждая *лока* отражает или задействует определённый диапазон сознания. Тремя первичными *локами* являются: 1) *бхурлока* («земной мир») — мир, воспринимаемый пятью чувствами, иначе называемый грубым планом, поскольку это наиболее плотный из миров; 2) *антарлока* («внутренний мир») известен в западной традиции как тонкий мир или астральный план, промежуточное измерение между физическим и причинным мирами, который души в своих астральных телах посещают между воплощениями и во время сновидения; 3) *караналока* («причинный мир»), существующий глубоко внутри *антарлоки* на более высоком уровне вибрации, мир сверхсознания и крайне утонченной энергии, где души существуют в лучезарных телах, состоящих из духовных частичек света, и здесь же обитают боги. С точки зрения семи миров, *караналока* имеет три

уровня. Это *джаналока*, «созидательный мир» (*вишуддха-чакра*); *таполока*, «аскетический мир» (*аджня-чакра*), и *сатьялока*, «мир реальности» (*сахасрара-чакра*), или *Брахмалока*. *Антарлока* и *караналока* — это постоянно присутствующий субстрат физического существования, чаще всего воспринимаемый людьми при глубоком сне и глубокой медитации. Каждая *лока* представляет собой микрокосм следующего, более высокого мира, который является для нее макрокосмом. Например, физический план — это микрокосм (уменьшенный и менее утонченный вариант) *антарлоки*.

Мадхва *(1197—1278, по другой версии, ок. 1238—1317)* — южноиндийский вишнуитский *гуру* (см.) и святой, проповедовавший чисто дуалистическую форму *веданты* (см.) — *двайта-веданту*, согласно которой имеется коренное и вечное различие между Богом, душой и миром, а также между всеми существами и вещами. Один из немногих индуистов, которые учили о существовании вечного ада, где падшие души должны вечно страдать. Известен также под именами Мадхвачарья и Анандатиртха.

мадхьяма — средний, срединный.

майя — «магическая энергия». Субстанция, эманирующая из *Брахмана* (см.), через которую проявляется мир форм. Поэтому все творение также обозначают словом *майя*. Это космическая созидательная сила, принцип проявления, находящийся вечно в процессе творения, сохранения и растворения. *Майя* — одна из ключевых концепций индуизма, первоначально (в ранних частях *Вед*) обозначавшая некую сверхъестественную силу или «магическую энергию» Бога и часто переводимая как «иллюзия». *Упанишады* (см.) подчеркивают чарующую природу *майи*, которая делает душу слепой к трансцендентной истине. В адвайтистской интерпретации *веданты* (см.) Шанкары (см.) *майя* подается как чистая иллюзия или нереальность, а в других системах интерпретации *веданты* — как особая вполне реальная сила, органически присущая *Брахману* и вызывающая к существованию весь проявленный мир. В шиваизме и *тантре* (см.) *майя* относится к трем видам уз (*паша*), которые ограничивают душу и тем самым делают возможной её эволюцию. Для шиваитов и большинства других недуалистов *майя* — не иллюзия, но относительная

реальность, в отличие от неизменной Абсолютной Реальности. Таким образом, *майя* является принципом вечно меняющейся материи. В вишнуизме *майя* — одна из девяти *шакти* (см.) Вишну.

макара (вторая «а» долгая) — буквально «слог *ма*». *Макары* — это пять компонентов практики шактистской *йоги* (см.) *панчататтвы* («пяти М»), именуемые так потому, что их названия начинаются с буквы «м».

малини — определённая последовательность санскритского алфавита, его «женский» аспект; один из видов *кула-шакти* (см.).

манана — размышление, один из аспектов *садханы* (см.).

манас — ум, который воспринимает мир через органы чувств. *Манас* связан с «внутренним диалогом» и эмоциями. Искажённый *манас* является корнем всех проблем, именно он создаёт ад. Кришна (см.) в «Бхагавад-гите» (см.) говорит о том, что ум является лучшим другом, если человек его хозяин, и худшим врагом, если он хозяин человека. «Правильный» *манас* позволяет наслаждаться миром, поэтому он необходим человеку (недаром высшее достижение в кашмирском шиваизме называется *джагаданандой* («блаженством в мире»). Исправлению *манаса* служит *йога* (см.).

«Ма нас токе...» — начальные слова одной из *мантр* (см.) «Шатарудрии» (см.).

манвантара — временной цикл, в течение которого господствует один *Ману* (см.) и существует человечество как определённый тип.

мани — буквально «драгоценность». 1. Драгоценный камень, особенно алмаз. 2. *Лингам* (см.).

мантра — мистическая вибрация, звук и слово. *Мантры* являются причинными телами соответствующих сил и божеств. *Мантрами* называют также стихи *Вед* (см.) и мистические формулы, приводимые в *агамах* (см.). В отдельных случаях *гуру* (см.), основываясь на указаниях писаний или личном откровении, может дать *садхаке* (см.) индивидуальную *мантру*. Основную *мантру* для индивидуальной практики необходимо получить от *гуру* через процедуру *дикши* (см.).

мантра-сиддхи — мастерство и совершенство, достигнутые в практике повторения *мантр* (см.) и дающие возможность преуспеть в различных начинаниях (мирских и духовных).

мантрика — связанный с *мантрой* (см.).

13 — 798

Ману — владыка временного цикла, «отец» человечества.

маруты — ведические божества бури, находящиеся под управлением Рудры (см.).

Матаришван — «Тот, кто дует, движется и распространяется в материнской стихии». 1. Согласно *Ригведе* (см.), это бог Агни (см.) в аспекте божественного посланника, принесшего сокрытый священный огонь Бхригу (см.) и его потомкам и отождествляемого с Ваю (см.). 2. Сын Гаруды (см.). 3. Один из *риши* (см.). 4. Одно из имён Рудры (см.).

матра — мера времени; мгновение. Отрезок времени, необходимый для произнесения краткого гласного звука.

матрика — буквально «малая мать». 1. Санскритский алфавит, рассматриваемый как особое проявление *Шакти* (см.), особенно как Божественной Речи (см. *Вак*). 2. Одна из Восьми матерей, богинь восьми групп букв и восьми направлений.

Матсьендранатха (Маччендранатха, Минанатха) — великий тантрический *сиддха-йогин*, которого признают как великого учителя традиции *каула* (см.), *натха* (см.), *крия-йоги* (см.) и даже *ваджраяны* (см.). Святой-покровитель Непала, *гуру* (см.) Горакшанатхи, мистик из традиции *натхов*.

«Махабхагавата-пурана» — ныне утраченная оригинальная версия «Бхагавата-пураны», одной из восемнадцати великих *пуран* (см.). Также одноимённый поздний текст ассамского шактизма, относящийся к разряду *упапуран* (см.).

«Махабхарата» — «Великий эпос Индии». Самая длинная в мире эпическая поэма. Рассказывает о конфликте двух царских семей, Пандавов и Кауравов, и их великой битве на поле Курукшетра недалеко от современного Дели приблизительно в 1424 г. до н. э. В ткань повествования вплетены многочисленные беседы о философии, религии, астрономии, космологии, политике, экономике и множество рассказов, иллюстрирующих простые истины и этические законы. «Бхагавад-гита» (см.) является частью этой книги.

махабхута — синоним *таттвы* (см.) как одного из пяти элементов материи.

махавакья — «великое изречение». Глубокий афоризм из писаний *веданты* (см.) или принадлежащий какому-нибудь авторитету. Наиболее знамениты изречения *упанишад* (см.): *праджнянам брахма* — «Чистое сознание есть *Брахман*» («Айтарея упанишада»); *ахам брахмасми* — «Я есть *Брахман*» («Брихадараньяка упанишада»); *тат твам аси* — «То есть ты» («Чхандогья упанишада») и *аям атма брахма* — «Этот *Атман* есть *Брахман*» («Мандукья упанишада»). Существуют и другие *махавакьи*.

Махаганапати — «Великий Ганапати». См. Ганапати.

Махадева — буквально «Великий Бог». Одно из наиболее распространённых имён и эпитетов Шивы (см.).

Махакала — 1. Шива (см.), проявленный как Время; супруг Дакшина-Кали. 2. Одно из имен бога смерти Ямы.

махасукха — буквально «великое счастье, наслаждение». Синоним *мокши* (см.), *нирваны* (см.).

махат — проявленная вселенная.

махарлока — «мир величия». Другое название — девалока («мир богов»). Четвёртый из семи высших миров. См. *лока*.

Махеша — «Великий Господь». То же, что и Махешвара (см.).

Махешвара — «Великий Господь». Эпитет Шивы (см.); специфически — тот его аспект, который контролирует энергию сокрытия, *майи* (см.).

миманса — «исследование, изучение». Также известна как *пурва-миманса* («ранняя» *миманса*). Одна из шести классических *даршан* (см.). Основана Джаймини (ок. 200 г. до н. э.), автором «Миманса-сутры», который учил, что неукоснительное и правильное выполнение ведических ритуалов является средством достижения освобождения.

Митра — «Друг». Имя-эпитет бога Сурьи (см.).

Меру — мифологическая гора в центре мироздания, олицетворяющая *лингам* или канал *сушумна* (см.).

модака — сладости в виде шариков. Излюбленное лакомство Ганеши (см.).

мокша — освобождение, свобода от *сансары* (см.). Различают пять видов *мокши*, соответствующих пяти *расам*. Высший вид *мокши* — слияние с *Брахманом* (см.).

моха — заблуждение, омрачённость, иллюзия — одна из пяти «дверей в ад».

мудра — «знак, жест, печать, символ». 1. Ритуальный жест в поклонении и танце. 2. Поза или *крия* (см.) в *йоге* (см.). 3. Пятый компонент *панчататтвы* (см.) — жареные злаки. 4. Партнёрша в практике *вамачары* (см.). 5. Деньги.

мукти — синоним *мокши* (см.).

муладхара — первая снизу из шести *чакр* (см.), условно располагающаяся в промежности.

мурти — тело или образ; прежде всего символический образ божества в виде скульптуры, используемый для ритуального почитания.

мухурта — деление времени, равное 48 минутам.

нада — первичная «чистая» звуковая вибрация Высшего Начала, выражающая его созидательный импульс. Первое проявление Абсолюта в форме звука звуков; само звучание как таковое; в тантризме — также женское начало и женские половые секреции.

нади — канал в тонком теле.

найведья — подношение еды, одно из пяти основных подношений в дакшиначарском почитании, символизирующее элемент *амриты* (см.).

наймиттика — разряд ритуалов, совершаемых по подходящему поводу и случаю.

накшатры — двадцать семь лунных домов, лежащих вдоль эклиптики. Важное понятие индуистской астрономии и астрологии. Индивидуальная *накшатра*, или «звезда рождения», — это то созвездие, в котором находилась Луна в момент рождения конкретного человека.

нама-рупа — имя и форма.

намах (от *намас*) — выражение уважения и почитания.

напумсака — буквально «не мужчина». Гермафродит.

нарака — ад, обитель тьмы, нижние миры. В дословном переводе — «относящийся к человеку». Эквивалент западного термина «ад», грубая область *антарлоки* (астрального плана). *Нарака* — это беспокойное, тесное место, где демонические существа и духовно незрелые души могут пребывать, пока не «отработают» все негативные результаты *кармы*, которые они создали. Здесь существа страдают от последствий своих собственных неправильных деяний в предыдущих жизнях. *Нарака* состоит из семи регионов, называемых *талами* и соответствующих состояниям сознания семи нижних *чакр* («анти-*чакр*»). Весь семеричный адский мир называется также *паталой* — «падшим местом». В писаниях индуизма можно встретить упоминания о разном числе адов, от 7 до 21. В любом

случае, они не являются местами, где души должны пребывать вечно.

Нарасимха (Нрисимха, Нарахари) — четвёртая из списка десяти *аватар* (см.) Вишну (см.) в образе Человекольва.

Нараяна — «Путь человека». Одно из имён Вишну (см.).

натха — буквально «господин» (в применении к божеству — «Господь, Владыка»). 1. Один из легендарных великих учителей и совершенных (*сиддхов*) прошлого, почитаемых в тантризме. 2. Приверженец и особенно наставник одной из школ тантрической *йоги* (см.), известной как *натха-сампрадая*, или система *сиддха-йоги*, одним из великих учителей которой был легендарный Матсьендранатха (см.). 3. Тантрический *йогин* (см.) вообще. *Натхами* также называют и простых последователей традиции *натха*, даже если они ещё не достигли Самореализации.

нидидхьясана — неподвижное созерцание, полное погружение ума и концентрация на объекте медитации.

нидра — сон без сновидений.

нидхи — буквально «сокровища». Девять мифических сокровищ Куберы, представляющих состояния сознания, которых может достичь тот, кто практикует *йогу*.

нираламба — не имеющий опоры; ни от чего не зависящий; самодостаточный.

нирвана — освобождение, *мокша* (см.); угасание колебаний ума, *читта-вритти*.

нирвикальпа-самадхи — «*самадхи* без формы или семени». Реализация «высшего Я», *Парамашивы* (см.), состояние единства по ту сторону всех перемен и различий, времени, формы и пространства. *Ви* означает «изменяться», *кальпа* — «порядок, устройство; период времени». Таким образом, *викальпа* означает «разнообразие; различие в восприятии», а *нир* изначает «без». Состояние полной совершенной энтазии, в котором нет мыслей или движений сознания.

ниргуна — бескачественный; лишённый описательных признаков или атрибутов.

нитья — постоянный, регулярный.

нияма — предписания.

ничад-гаятри (ничрид-гаятри) — один из метрических размеров санскритского стихосложения.

ньяса — ритуальное «наложение» на тело слогов *мантры* (см.) посредством определённых движений и жестов. Предваряет некоторые *садханы* (см.) и обряды поклонения.

ньяя — «система; правило; логика». Система логического реализма, основанная ок. 300 г. до н. э. Гаутамой, знаменитая своей логикой и эпистемологией и занимающаяся поисками средств достижения правильного знания. Её методы постановки вопроса и правила аргументации были приняты всеми школами индуизма.

Ом (Аум) — священный мантрический символ Абсолюта, *Брахмана* (см.), как полноты и всеединства всего существующего. Важнейшая из всех *мантр* (см.), известная также под названиями *пранавы* (см.) и *тара(ка)-мантры* (см.).

Ом тат сат — буквально «Ом. То — Истина». Известная и распространённая формула и «великое изречение» (*махавакья*) *веданты* (см.), часто встречающееся в начале или конце священных текстов. Символически выражает посвящение сказанного Высшей Истине, *Брахману* (см.).

Павана — имя-эпитет бога Ваю (см.).

пада — стопа; шаг; размер, отрезок (например, стиха).

падма — лотос; синоним *камалы* (см.) и *чакры* (см.).

падмасана — йогическая «поза лотоса».

Пайппалада — *риши* (см.), древний легендарный учитель *Атхарваведы* (см.).

Паньчабрахма(н) — Пятеричный *Брахман* (см.), выражающий идею пяти действий Высшего Божества: творения, поддержания, разрушения, сокрытия и освобождения. Также соответствует Пятиликому Шиве (см.), с каждым из ликов которого традиция связывает появление одного из потоков ведического и агамического откровения (*шрути*).

паньчагавья — пять продуктов, получаемых от коровы: молоко, простокваша, топлёное масло, моча и помёт. Они почитаются у индуистов как священные и обладающие свойством очищать от ритуального осквернения. Поэтому они часто используются в ритуальных целях.

паньчагандха — буквально «пять ароматов». Слово может относиться к различным комбинациям из пяти ароматических

веществ (как правило, эфирных масел растительного происхождения), используемых в ритуалах.

паньчамахабхута — «пять великих элементов»: земля, вода, огонь, воздух и эфир. Другие названия — *махабхута*, *паньчабхута* или *таттва* (см.).

Парабрахма(н) — Абсолютное Божество, неописуемое словами, *Парамашива*.

парамапада — высшее состояние.

парамахамса — буквально «высший лебедь» (в смысловом значении «высоко воспаряющий духом»). Происходит от слова *хамса*, означающего лебедя или, точнее, высоко летающего индийского гуся *Anser indicus*. Этим словом обозначают особый класс подвижников, достигших высшего духовного состояния — реализации *Атмана* (см.) и освобождения.

Парамешвара — «Высший Владыка». Всевышний Господь. Эпитет Шивы (см.), Вишну (см.) и вообще любого верховного божества. См. *Ишвара*.

Парамешвари — «Высшая Владычица», одно из имён *Шакти* (см.).

Парамештхи(н) — «Наивысочайший». Эпитет Брахмы (см.).

Парвати — «Дочь гор». Одно из множества имён Богини-Матери. Мифологическая невеста Шивы (см.), дочь бога, персонифицирующего Гималаи, и его супруги Менаки, сестра богини Ганги. Является олицетворением идеальной, верной жены. Изображается в виде прекрасной женщины. Другие часто употребляемые имена Парвати — Ума и Гаури (см.).

паривара-девата — божества, окружающие основную почитаемую форму Божественного и являющие собой его частные аспекты.

Патанджали — знаменитый мудрец, основатель философской системы *аштанга-йоги* и автор «Йога-сутр».

Парджанья — бог дождя и грома в *Ведах* (см.). Воплощает плодотворную силу дождя, поэтому почитается также как божество плодородия. Иногда отождествляется с Индрой (см.), либо рассматривается как его частное проявление. Соответствует славянскому Перуну и литовскому Перкунасу.

пашупата-врата — «обет, связанный с Пашупати». Одна из ритуальных практик (*садхан*) шиваизма, форма *тапаса* (см.).

Пашупати — «Повелитель существ». Древнее имя Шивы (см.),

впервые встречающееся в *Атхарваведе* (см.). Эта форма Шивы, сидящего в йогической позе, обнаружена на печати, относящейся к древней цивилизации долины Инда.

пашьянти — «видимая» форма речи. См. Вак.

пингала — правая *нади* (см.) тонкого тела, называемая также *виджняна-мандалой*. *Пингала* связана с *джняной* (см.) и солнцем.

пинда — ритуальная пища в виде шариков из варёного риса и муки (иногда с добавлением семян кунжута и других компонентов), приносимая в жертву предкам в поминальных обрядах.

пишачи — один из низших классов демонов, упоминающихся уже в *Ведах* (см.). Описываются как отвратительные бесы, обитатели кладбищ, пожиратели трупов, мучающие больных и вселяющиеся в одержимых.

Праджапати — «Повелитель порождённых [существ]». В *Ведах* (см.) выступает как бог, породивший мир и связанный с зачатием и деторождением вообще. Уже в поздних гимнах *Ригведы* (см.) и *Атхарваведы* (см.) осмысливается в более абстрактных, философских терминах. В *брахманах* (см.) выступает как бог, породивший вселенную уже не плотским, а духовным усилием или посредством жертвоприношения. В *упанишадах* (см.) приобретает черты универсального безличного Абсолюта, а впоследствии фактически отождествляется с Брахмой (см.) и в *итихасах* (см.) и *пуранах* (см.) уже окончательно фигурирует в подобном качестве.

праджняна — «изначальное знание». Чистое сознание; постигающее сознание. Знание, рассматривающее вещи и явления с точки зрения их источника, обладателя и свидетеля.

пракрити — первоматерия; материя вообще; тело Божества и его женский аспект. Грубое проявление божественной энергии, из которой возникают все материальные и тонкоматериальные формы, в том числе и тела различных перевоплощающихся *джив* (см.).

пралая — растворение мира.

праматхи — разряд божеств материального мира, созданных Брахмой (см.) одними из первых, находящихся под управлением Ганапати (см.) и относящихся к его *ганам* (см.).

пранава — буквально «[имеющий отношение к] жизненному дыханию». Название священного слога *Ом* (см.).

прана — жизненный принцип вселенной; жизненный принцип человека и других живых существ; дыхание.

пранаяма — высокий уровень практики *йоги* (см.), связанный исключительно с сознанием; осознанное дыхание; дыхательная практика в *крия-* и *хатха-йоге*. Традиция *йоги* определяет *пранаяму* как «почтительное склонение всех *пран* перед Высшим Духом».

прастхана-трая — тройственный канон *веданты* (см.), состоящий из трёх её важнейших письменных первоисточников: *упанишад* (см.), «Веданта-сутры» (см.) и «Бхагавад-гиты» (см.).

пратьябхиджня — «узнавание снова» или «вспоминание заново». Одно из ключевых понятий кашмирского шиваизма, которое указывает на признание практикующим (по милости Бога и *гуру*) истины, которая была всегда, — что Шива (см.) действительно повсюду, а душа уже едина с ним. Душа должна немедленно осознать, что она в своей сущности есть не что иное, как сам Шива, а мир — внешнее выражение осознания собственного «Я» (аналогичного *Атману упанишад*). Просветления и освобождения надо не «достигать», а скорее «заново обнаружить» его в процессе молниеносного «узнавания заново». Практическому осуществлению *пратьябхиджни* способствуют четыре взаимосвязанных *упаи*, или метода Самореализации: *анавопая* (обычная *йога* (см.) и *кундалини-йога*), *шактопая* (*мантра-йога* и *джняна-йога*), *шамбхавопая* (высшая *йога* Шивы, практикуемая учителями и самыми продвинутыми *йогинами*) и *анупая* («не-метод», спонтанная Самореализация без каких-либо усилий).

пратьяхара — «отведение». «Втягивание» обратно в себя сил сознания в процессе практики *йоги* (см.), отключение сознания от объектов внешнего мира.

прартхана — молитва; намерение, обращённое к Божеству.

пуджа (пуджана) — почитание, в первую очередь ритуальное.

пураны — класс индуистских писаний, относящихся к категории *смрити* (см.) и во многих отношениях близких к *итихасам* (см.). Традиционно насчитывают восемнадцать «великих *пуран*» и столько же (в действительности их больше) «второстепенных» (*упапуран*).

пурна-бодха — «полное пробуждение». Просветление, освобождение.

пурна-йога — «полная *йога*». Так называл свою систему «интегральной *йоги*» Ауробиндо Гхош (см.).

пуруша — буквально «мужчина, человек, личность». Индивидуальная душа; мужчина, человек.

Пуруша — мужское начало творения, дополняющее *пракрити* (см.). Также тонкое духовное тело *дживы* (см.) позволяющее ей воспринимать себя как индивидуальное «я», отличное от других *джив* и от высшего «Я».

путраджживика —«оживляющий детей». Название растения *Putranjiva roxburghii*, из семян которого индуисты делают амулеты в виде бус «для поддержания жизни и здоровья» у детей.

Пушан — одно из имен Сурьи (см.), бога солнца.

пушпа — цветок, особенно как одно из пяти основных подношений в индуистском почитании (*пудже*) божеств, символизирует элемент эфира. В *вамачаре* (см.) — менструальная кровь.

пхат — *биджа-мантра* (см.), отпугивающая злых духов.

рага — «страсть». Лад музыки. Существуют восемь ладов музыки, и каждый из них имеет несколько минорных тонов, называемых *рагини*. В свою очередь, каждая *рагини* имеет несколько гармоний.

раджас — «страсть». Одна из *гун* (см.).

рам — *биджа-мантра* (см.) огня и *анахата-чакры* (см.).

Рама — герой эпоса «Рамаяна» (см.), благородный воин и справедливый царь. Наряду с Кришной (см.) почитается как одна из двух популярнейших инкарнаций (*аватар*) Вишну (см.). Поклонение ему распространено почти повсеместно в Индии.

Рамануджа (1017—1137) — великий вишнуитский святой, основатель одной из пяти основных вишнуитских школ, считающийся величайшим критиком *адвайта-веданты* (см.) Шанкары (см.), в противоположность которой проповедовал *вишишта-адвайта-веданту*. В своей знаменитой «Шри-бхашье» (комментарии) к «Веданта-сутре» (см.) сопоставил по пунктам абсолютный монизм Шанкары и свой ограниченный монизм. См. *веданта*.

«Рамаяна» — «Жизнь Рамы». Один из двух великих эпосов Индии (*итихас*), наряду с «Махабхаратой» (см.). Рассказанная

мудрецом Вальмики трагическая история любви Рамы (см.) и Ситы (см.), жизнь которых является высоким образцом благородства и достоинства для придерживающихся индуистской *дхармы* (см.).

рати — страсть, эротическое наслаждение, энергия чувственной любви.

Рати — «Страсть». В мифологии индуизма — супруга бога любви Камадевы (см.)

ратхантара — «внутренняя колесница». Синоним *антахкараны* (см.).

Раху — буквально «Захватчик». Одна из девяти *грах* (см.), идентифицируемая обычно как северный лунный узел, но иногда как Уран. Мифологически Раху — это пасть дракона, проглатывающего луну.

Ригведа — «Веда стихов» (от санскритского *рик* — «стих», или мантрический фрагмент гимна). Первая и древнейшая из четырёх *Вед* (см.). Древнейшей её частью и ядром является *самхита* (см.), которой, как считают авторитеты индуизма, в устной форме не менее восьми тысяч лет, а в записанной на архаичном ведическом санскрите — около трёх тысяч лет. Она состоит из более чем десяти тысяч мантрических стихов (*риков*), которые образуют 1028 гимнов (*сукт*), организованных в десять книг, именуемых *мандалами* («кругами»). Молитвенные гимны *Ригведы* восхваляют и призывают различных божеств природы и Единое Божество, содержат духовные размышления, полные глубокого благоговения перед силами природы, каждая из которых почиталась как священная и живая. *Ригведа-самхита*, которая по объёму равняется гомеровским «Илиаде» и «Одиссее», вместе взятым, — важнейшее собрание гимнов, из которого заимствуют множество гимнов другие три *самхиты Вед* — *Самаведа* (см.), *Яджурведа* (см.) и *Атхарваведа* (см.).

риши — вдохновенный провидец и поэт-мистик, составитель ведических гимнов и пророк. Тот, кто напрямую получает священное Знание (*Веду*) и законы мироздания из Божественного Источника и своим мистическим взором воочию «зрит» богов и все *мантры* (см.) в тончайших формах звуковых вибраций и их формообразующих сгущений. Так принято называть ведических пророков и учителей древних индоариев. *Риши* является не только пророком, но и вдохновенным поэтом

(*кави*), в совершенстве владеющим санскритским стихосложением и постигшим сокровенную сущность Божественной Речи — *Вак* (см.).

Рудра — один из главных ведических богов, божество бури, грома и молнии, повелевающий силами смерти и разрушения. Рудра — одно из имен Шивы (см.) в аспекте разрушителя. Вместе с Брахмой (см.) и Вишну (см.) входит в *тримурти* (см.). Олицетворяет силу разрушения (*самхара-шакти*) *Брахмана* (см.) и управляет *тамо-гуной* (см.). Не следует путать *гуна-аватару* Рудру (т. е. Шиву как космического разрушителя) с «высшим Шивой» (*Парамашивой*) шиваизма, аналогичным *Брахману упанишад* (см.) и *веданты* (см.). Нередко в *Ведах*, *упанишадах* и иногда в поздней шиваитской литературе *Парамашива* также иногда может именоваться Рудрой или другими именами, обычно ассоциируемыми с его различными проявлениями (в форме разных божеств). В подобном свете следует рассматривать Рудру-Шиву «Рудрахридая упанишады» и других шиваитских *упанишад*, а также бога Ганапати (см.) «Ганапати упанишады».

«Рудрам» — другое название «Шатарудрии» (см.).

рудры — класс ведических божеств (числом восемь, одиннадцать, тридцать три, сто или более), нередко отождествляемых с *марутами* (см.). Рассматриваются либо как подчинённые Рудре (см.) младшие божества, либо как его собственные проявления. В «Брихадараньяка упанишаде» *рудрами* называются *Атман* (см.) и чувства человека.

Садьоджата — одно из имён Шивы (см.) как *Паньчабрахмы* (см.).

«Садьоджатам....» — «К Садьоджате прибегаю...». Начало ведической *мантры* (см.), обращённой к Садьоджате — частному аспекту Рудры (см.) и Шивы (см.).

Савитар — «Спасающий». Имя-эпитет Сурьи (см.), бога солнца.

Савитри — 1. Женская форма имени Савитар (см.). 2. Ведическая *гаятри-мантра* (см.) и олицетворяющая её богиня. 3. Имя-эпитет Сарасвати (см.).

савитри — ведическая *гаятри-мантра* (см.).

садхака — человек, следующий духовному пути, практикующий тот или иной метод, *садхану* (см.).

садхана — буквально «старание, усердие». Духовная практика.

Самаведа — «Веда песнопений», или «Веда напевов». Вторая из четырёх *Вед* (см.). Девяносто процентов её гимнов и стихов повторяют гимны и стихи *Ригведы* (см.). Это особым образом подобранные гимны, нотированные для пения на различные мелодии жрецами-*удгатарами* во время *яджни* (см.) вместе со стихами из *Яджурведы* (см.). *Самаведа* представляет собой древнейшую из известных форм индийской музыки.

самадхи — высшее состояние сознания, выход за пределы ума.

саман — напев, или мелодия, на которую озвучиваются *мантры Вед* (см.), особенно *Самаведы* (см.).

саманья — общий, принадлежащий всем.

самвит — сила сознания, *Шакти* (см.).

сампута — комбинация *бидж* (см.) или вставок из слов других *мантр* (см.), либо стихов писаний, добавляемая в начало и конец *мантры* с определённой целью.

самскара — вид религиозных ритуалов, которые сопровождают жизнь индуиста; синоним *васаны* (см.).

самхита — «собрание; сборник». 1. Любое методически организованное собрание текстов или стихов. 2. Собрание гимнов, имеющееся в каждой из четырёх *Вед* (см.).

Санаткумара — легендарный мудрец, один из персонажей «Чхандогья упанишады», ряда других *упанишад* (см.), *итихас* (см.) и *пуран* (см.). Один из Кумаров (см.) — сыновей Брахмы (см.). Также имя-эпитет Сканды (см.).

сандхи — соединение любых двух компонентов.

сандхья — время, когда день переходит в ночь, ночь — в день, а первая половина дня — во вторую, т. е. вечерние и утренние сумерки, а также истинный полдень. Это время считается весьма благоприятным для поклонения, молитвы и медитации.

санкальпа — осознанное намерение.

санкхья — «перечисление». Одна из шести *даршан* (см.), классических систем индийской философии. Философия, основанная Капилой (ок. 500 г. до н. э.), автором «Санкхья-сутры». Интересуется в первую очередь *таттвами* (см.), т. е. «категориями существования», которых насчитывает двадцать пять. Первые две — это непроявленный Дух, *Пуруша* (см.), и проявленная первичная природа, *пракрити* (см.), представляющие

полярность мужского и женского начал, рассматриваемых как основа всего существования. *Пракрити*, из которой развиваются все вещи, представляет собой единство трех *гун* (см.): *саттвы* (см.), *раджаса* (см.) и *тамаса* (см.). *Санкхья* и *йога* (см.) считаются неразделимой парой родственных *даршан* (см.), и их принципы пронизывают весь индуизм.

санньяса — «отречение». Четвёртая стадия жизни ортодоксального индуиста, предусматривающая отказ от *дхармы* (см.) домохозяина со всеми её обязанностями и принятие *дхармы* (см.) монаха и странствующего аскета. По традиции этот период жизни может начинаться после двадцати пяти лет, если претендент очень стремится к этому и удовлетворяет очень строгим требованиям. Обычный же домохозяин может принять *санньясу* после семидесяти двух лет, пройдя должную инициацию от другого *санньясина* и затем выполняя свою духовную практику в состоянии подлинного отречения (не в кругу семьи). На практике различные секты индуизма имеют свои особенности посвящения в *санньясу* (см.).

санньясин — странствующий отшельник, монах.

сансара — состояние ограниченного («непросветлённого») сознания, в котором существуют страдание, рождение и смерть.

санскрит — «совершенно сотворённый». Священный язык индуизма, на котором написаны *Веды* (см.), *пураны* (см.), *агамы* (см.) и другие писания.

Сарасвати — буквально «Водная». 1. Богиня речи, являющаяся аспектом Тары (в воззрениях шактизма и *тантры*). 2. *Джняна-шакти* (см.). 3. Канал *сушумна* (см.).

сат — «бытие; истина; реальность». *Сат* — один из трёх атрибутов *Брахмана* (см.) наряду с *чит* (см.) и *анандой* (см.).

саттва — благость. Одна из *гун* (см.).

сатья — «истина; правда». *Сатья* как *яма* (см.) и опора *дхармы* (см.) — это искренность с собой и Богом.

Сатьявати — «Правдивая». Это имя носит целый ряд женских персонажей *итихас* (см.) и *пуран* (см.): дочь *апсары* (см.) Адрики, мать мудреца Вьясы (см.); сестра мудреца Вишвамитры; супруга мудреца Нарады, и другие.

сатьялока — «мир реальности, истины». Другое название — *Брахмалока*, высочайший из семи высших миров. В микрокосме — сфера *сахасрара-чакры* (см.). См. *лока*.

саумья — буквально «лунный». Одна из двух категорий божеств — а именно милостивых и благосклонных.

саура — «солнечный». 1. Сатурн. 2. Почитатель Сурьи (см.).

сахаджа — букв. «врожденное» или «рождённое от соединения». *Сахаджа* — это наша подлинная природа, которую не нужно обретать, она и так присуща нам с рождения. *Сахаджа* — это природа Божества. *Сахаджа* — спонтанность, естественность жизни.

сахасрара — высший центр психической силы в тонком теле человека. См.: *чакра*.

свапна — сон со сновидениями, поверхностный сон.

свар (сварга) — небеса.

свара — интонация прочтения *мантр*; дыхание.

свадха — ведический жертвенный возглас в ритуалах поклонения предкам.

сваха — ведический жертвенный возглас в ритуалах поклонения богам.

Свами — буквально «господин, владыка». В индуизме является почтительным обращением к духовному наставнику, *санньясину* (см.) или подвижнику, а также к хозяину, господину и Богу.

сварупа — «сущностная форма». Изначальный, или сущностный образ чего-либо.

свасамвид-рупа — форма своего истинного, высшего Сознания.

сиддхи — буквально «совершенство»; определённые силы сознания, раскрываемые посредством *йоги*; магические способности; в абсолютном смысле этого слова — Освобождение, окончательное совершенство.

сиддха — букв. «совершенный». *Йогин*, реализовавший *сиддхи*.

Сканда — одно из древнейших имён Карттикеи (см.), сына Шивы (см.), как прекрасного воина.

смрити — буквально «память» или «запомненное». Категория священных писаний, «предание» индуизма. Небогооткровенные, вторичные, но глубоко почитаемые писания индуизма, являющиеся плодами прозрений и опыта человека. *Смрити* занимается чисто светскими проблемами — наукой, законами, историей, хозяйством и т. д. — и духовными материями, от каждодневных правил и запретов до сверхсознательных излияний. Термин *смрити* может относиться: 1) к *смрити-*

шастрам (или *дхармашастрам*), т. е. к собственно *смрити* (например, «Ману-смрити»); 2) к конкретному набору древних санскритских текстов, в который входят: шесть или более *веданг* (см.), четыре *упаведы*, *итихасы* (см.) и *пураны* (см.), а также основополагающие *сутры* (см.) шести классических философских систем, называемых *шаддаршана* (см.); 3) в самом широком смысле — к любому тексту, не являющемуся *шрути* (см.), который почитается в конкретной секте. Авторитет *смрити* ниже, чем *шрути*.

сома — 1. Священный пьянящий напиток из растения *сома*, использовавшийся в ведическом культе. 2. Луна. 3. *Сома-чакра* — термин *йоги* (см.), обозначающий психоэнергетический центр, находящийся между *аджня-чакрой* (см.) и *сахасрарой*.

Сома — божество луны.

со'хам — буквально «Он — я». *Махавакья* (см.) *веданты* (см.) и *йоги* (см.). Также см. *хамса*.

стамбха — колонна; *дхваджа-стамбха* (флагшток) — колонна при входе в индуистский храм, символизирующая *свадхиштхана-чакру* и *лингам*.

стри — женщина.

стхавара — устойчивый, неподвижный.

стхула — грубый.

стхула-шарира — «грубое», или физическое тело.

сукта — ряд ведических гимнов. Есть шактистские *сукты*, например, «Дурга-», «Шри-», «Сарасвати-», «Деви-» и «Ратри-сукта».

сукха — счастье.

сукхасана — буквально «удобная поза». Одна из поз *хатха-йоги* (см.), наиболее часто используемых при поклонении и медитации.

Супарна — одно из имён Гаруды (см.).

Сурья — 1. Бог солнца. 2. Дыхание через правую *нади* (см.).

Сурьянараяна — образ, объединяющий Сурью (см.) и Вишну (см.). Вишну как солярное божество.

сутры — краткие афоризмы, обозначающие сущность какой-либо доктрины, науки или дисциплины; жанр священных текстов.

сушумна — центральный канал тонкого тела.

сушупти — глубокий сон, сон без сновидений.

тамас — «тьма [неведения]». Одна из трёх *гун* (см.); синоним *авидьи* (см.).

танматры — тонкие формы структурных элементов существования: звук, осязание, цвет, вкус и т. д.

тантра — мистицизм в рамках индуизма и буддизма.

тантры — священные тексты тантризма, относящиеся к *агамам*.

тапас — буквально «жар». Подвижничество, усердная духовная практика; аскетизм.

тапасвин — предающийся *тапасу* (см.).

таполока — «мир аскезы». Второй сверху из семи высших миров, сфера *аджня-чакры* (см.). См.: *лока*.

Татпуруша — одно из имён Шивы (см.) как *Паньчабрахмы* (см.).

таттва — истина, суть, природа реальности; принцип творения, которых насчитывают тридцать шесть; один из пяти элементов материи; в тантризме — одна из пяти составляющих *садханы* (см.) *вамачары* (см.).

тат твам аси — буквально «Ты есть То». Важнейшая *махавакья* (см.) и аффирмация *веданты* (см.), выражающая идею тождества *Атмана* (см.) и *Брахмана* (см.), индивидуализированной души и Мировой Души, индивидуума и Абсолюта.

тара(ка)-мантра — «*мантра* спасения» или «спасительная *мантра*». Другое название священного слога *Ом* (см.).

Таркшья — мифическая гигантская птица, носящая на себе бога Вишну (см.). Известна также под именем Гаруды (см.).

Тваштар — ведическое божество, связанное с процессами созидания и творчества. Занимает подчинённое положение по отношению к Индре (см.), для которого, а также для других богов, изготовляет оружие и ряд других чудесных вещей. Покровитель ремёсел.

теджас — огонь, сияние; одна из пяти *таттв*; огонь как один из видов энергии тонкого тела.

тилака — знак касты или секты, который индуисты наносят на различные части тела или только на лоб — кумкумой, пеплом, глиной, сандаловой пастой или иными священными субстанциями. В конце ритуала жертвоприношения *тилаку* ставят жертвенной кровью, а в вамачарских *садханах* — половыми секрециями.

трета-юга — вторая из четырёх *юг* (см.).

тримурти — триада главных божеств индуизма, образуемая

14 — 798

Брахмой (см.), Вишну (см.) и Шивой-Рудрой (см.). *Тримурти* рассматривается как «внешнее тело» высшего *Брахмана* (см.).

тригуна — три качества материальной и тонкой материальной природы — *саттва* (благость, гармония и умиротворённость), *раджас* (страсть, активность и беспокойство) и *тамас* (тьма, инертность и деградация), которыми в разных сочетаниях характеризуется весь проявленный космос. Также см. *гуны*.

трикала (с долгим первым «а») — буквально «три времени»: прошлое, настоящее и будущее.

трикая — буквально «три тела»: грубое (*стхула*), тонкое (*сукшма*) и причинное *(карана)* тела, которыми обладает каждая перевоплощающаяся душа *(джива)*.

трипти — удовлетворение, полнота наслаждения. Одно из наименований высшего достижения *каула-йоги*.

тришакти — буквально «три силы». Три основных аспекта космической энергии: сотворение (*сришти*), поддержание (*стхити*) и разрушение (*самхара)* Каждое из этих трёх действий осуществляется одним из божеств *тримурти* (см.).

триштубх — стихотворный размер.

«Трьяюшам...» — «Триединая жизнь...». *Мантра* (см.) *Яджурведы* (3.62), призывающая «триединую жизнь» *риши* (см.) Джамадагни, Кашьяпы и богов.

«Трьямбакам...» — «Трьямбаку почитаем жертвой...». Мантра (см.) Яджурведы (3.60), призывающая Рудру (см.) под именем Трьямбаки («Имеющего трёх матерей» или «Трёхокого» — традиционная этимология допускает оба варианта истолкования). Важная *мантра* ведизма и шиваизма, известная также как *Махамритьюнджая-мантра* («Мантра Великого Победителя смерти»).

турия (турья) — четвёртое состояние сознания, состояние полной осознанности.

удана — восходящий поток *праны* (см.), одна из пяти разновидностей жизненного дыхания.

Удьяна (Уддияна, Одьяна) — одна из четырёх основных *питх* (см.). Точное местоположение не установлено, но, предположительно, она находилась на северо-западе Индии.

упанишады — (единственное число — *упанишад* или *упанишат*, но в русском языке принято неадекватное написание *«упанишада»*) — мистико-философские части ведического канона. Поначалу так принято было называть части *Вед* (см.), в древности являвшиеся эзотерическими и передававшиеся устно непосредственно от учителя к ученику. В дальнейшем они оформились в самодостаточный класс писаний (подробнее об *упанишадах* и других ведических писаниях смотри вводную статью). Наиболее авторитетными и общепризнанными являются сто восемь «канонических» *упанишад*, перечисленных в «Муктика упанишаде». Существуют также «неканонические» *упанишады* конкретных школ и сект, начиная с тантрических и заканчивая поздними сектантскими, наподобие кришнаитской «Чайтанья упанишады».

упапрана — любая из второстепенных пяти *пран* (см.): *нага, курма, крикала, девадатта, дхананджая*.

упасана — почитание божеств. Часто используется как синоним *пуджи* (см.).

уччатана — одна из практик *шаткармы* (см.), состоящая в изгнании врагов, злых духов и вообще кого-либо по воле *йогина* (см.).

хамса — мистический лебедь, символ Духа и освобождённого (*дживанмукты*). Считалось, что *хамса* способен отделять молоко из его смеси с водой и пить только его — это символизировало пребывание в высшем блаженстве в миру. Слово «хамса» также трактовалось как образованное от *ахам сах* — «я есть Он». В более поздней трактовке *тантр* «хамса» стало обозначать единение Шивы (см.) и Шакти (см.), представленных слогами *хам* и *са*, символизирующих мужскую и женскую стороны единой реальности, а также две фазы дыхания (вдох и выдох). Также см. *Парамахамса*.

хамсакала — то же, что и *Камакала* (см.).

Хара — «Разрушитель». Одно из имён Шивы (см.).

Хари — «Уносящий». Одно из имён Вишну (см.).

Хари Ом — мантрическое восклицание, означающее примерно «О Хари! *Ом*». Используется как предваряющее или завершающее другие *мантры* (см.) и священные тексты.

Хираньягарбха — «Золотой Зародыш». Тонкий прообраз проявленного мира, «космическое яйцо». Согласно одному из кос-

могонических мифов *Вед* (см.), зарождается с помощью *тапаса* (см.) в первозданных водах, а затем из него развивается вселенная. Используется также как одно из имён Брахмы (см.).

хриллекха — *биджа-мантра* (см.) *хрим* (см.).

хрим — *биджа* (см.) Шакти (см.).

хум — *биджа* (см.), связанная с одним из проявлений Шивы (см.).

чайтанья — сознание.

Чайтанья *(1486—1534)* — знаменитый вишнуитский святой Шри Чайтанья Махапрабху, особо почитаемый в Бенгалии и Ориссе, прославившийся своими экстатическими состояниями преданности Кришне (см.). Проповедовал учение, на которое оказала сильное влияние *двайта-веданта* (см.) Мадхвы (см.). Рассматривал «Шримад Бхагаватам» (см.) в качестве наиболее важного комментария к «Веданта-сутре» (см.). Согласно Чайтанье, преданность (*бхакти*) божественной чете Радхи и Кришны является единственным способом освобождения. Практика заключается в основном в бхактическом пении и танце — *киртане*. Положил начало вишнуитской секте *гаудия-вайшнавов*, несколько ветвей которой сохранились по сей день, в том числе ISKCON (Международное общество Сознания Кришны).

чакра — «круг, диск». Уровни сознания и центры тонкого тела (которых условно выделяют шесть). Также диск, оружие Вишну (см.) и Деви. В тантризме — круг посвящённых.

чандра — луна.

Чандра — божество луны.

чатурвьюха — четыре аспекта Вишну (см.) в учении вишнуизма: Васудева, Санкаршана, Прадьюмна и Анируддха.

чатуртхи — четвёртый день после новолуния (*амавасьи*) или полнолуния (*пурнимы*), особо предназначенный для почитания Ганеши (см.).

четана — сознание.

чинтамани — «сокровище сознания». Мифический философский камень, превращающий металлы в золото и исполняющий желания. Также определённая тайная *биджа* (см.), увеличивающая действенность других *мантр* (см.).

чинтана — размышление, синоним *мананы* (см.).

чит — сознание, один из трёх атрибутов *Брахмана* (см.).

чити — сила сознания, Шакти (см.).

читта — индивидуальное сознание, четвёртый компонент *антахкараны*; ум.

читта-вритти — колебания ума, то есть мысли и эмоции.

чхандас — размер стихосложения.

Шабдабрахман — Абсолют, проявленный как Звук, Слово.

шаддаршана — «шесть воззрений; шесть философий». Шесть классических индуистских философских систем: *ньяя* (см.), *вайшешика* (см.), *санкхья* (см.), *йога* (см.), *миманса* (см.) и *веданта* (см.), каждая из которых кратко сформулирована «основателем» (как правило, мифическим) в форме афоризмов (*сутр*) и разработана другими авторами в обширных комментариях. *Даршаны* понимаются как различные попытки описать истину и путь к ней.

шайва — шиваит; шиваитский; связанный с Шивой (см.).

Шакала — 1. Легендарный ведический риши (см.), которому традиция приписывает систематизацию *самхит* (см.). 2. Другое имя мудреца Пайппалады (см.).

шакта — шактист; шактистский; связанный с *Шакти* (см.).

шакти — буквально «сила, энергия». Энергия или сила, иногда персонифицируемая как определённое божество (чаще женское). Частный аспект единой *Шакти* (см.). Также возлюбленная, супруга или партнёрша в тантрической *садхане* (см.) *вамачары* (см.).

Шакти — активная динамическая божественная сила *Брахмана* (см.), его «женский» аспект, который пронизывает всё существующее и персонифицируется как Великая Богиня и Мать вселенной. В шактизме выступает как Верховное Божество, в шиваизме и ряде школ *веданты* (см.) *Шакти* является высшим личностным уровнем природы Абсолюта, тогда как сам *Брахман* или *Парамашива* (см.) неописуем. *Шакти* оживляет собой все божества, творит мир из самой же себя. Особенно тщательно учение о *Шакти* разработано в *агамах* (см.), в *тантре* (см.), шактизме и шиваизме. Эта божественная энергия проявляет себя как *иччха-шакти* (сила желания, воли, любви), *крия-шакти* (сила действия) и *джняна-шакти* (сила муд-

рости, знания), символизируемые тремя зубцами трезубца (*тришулы*) Шивы (см.). Из них появляются пять энергий: откровения, сокрытия, растворения, сохранения и освобождения. Наиболее тонким аспектом *Шакти* является *Парашакти*, или *Саччидананда*, чистое сознание и первооснова всех форм. В *веданте*, шиваизме и *агамах* Шива и *Шакти* неотделимы друг от друга и выступают как трансцендентный и имманентный аспекты единого *Брахмана*. В *пуранах* (см.) и народном индуизме единство Шивы и *Шакти* замещается понятием о Шиве и *Шакти* как божественной супружеской паре: *Шакти* представлена как женское начало, а Шива — как мужское. *Шакти* персонифицируется во многих формах спутниц богов. Например, богини Парвати (см.), Лакшми (см.) и Сарасвати (см.) являются мифологическими спутницами соответственно Шивы, Вишну (см.) и Брахмы (см.). В шактистских культах поклонение *Шакти* как Богине в её многочисленных грозных и благостных формах является основой практики, а Шива рассматривается лишь как непроявленный бескачественный Абсолют. К грозным формам Богини относятся Кали, Дурга, Чанди, Чамунда, Бхадракали, Бхайрави и другие, благостными являются Ума, Гаури, Амбика, Парвати, Махешвари, Лалита, Аннапурна и ряд других. Как Раджараджешвари («Божественная Царица царей»), она является главным божеством *янтры* (см.), известной как *шри-чакра* (см.). Ей также поклоняются как десяти *Махавидьям* (манифестациям высшего знания) — Кали, Таре, Шодаши, Бхуванешвари, Чхиннамасте, Бхайрави, Дхумавати, Багале, Матанги и Камале. Хотя некоторые *шакты* (см.) рассматривают их как отдельных существ, большинство почитает их как манифестации единой Великой Богини. Есть также множество иных форм Богини, включая местночтимых богинь из категории «деревенских божеств» (*грамадевата*). В йогическом мистицизме всех традиций *Шакти* переживается в человеческом теле прежде всего как *кундалини* (см.).

Шамбху — «Благой». Имя-эпитет Шивы (см.) как владыки пяти *шакти* (см.).

Шанкара — «Благотворящий». 1. Имя-эпитет Шивы (см.), синоним Шамбху (см.). 2. Великий философ-ведантист Шанкарачарья (788—820), авторитетная фигура *адвайта-веданты* (см.), автор целого ряда трудов и комментариев на важнейшие *упанишады* (см.), на «Бхагавад-гиту» (см.) и «Веданта-сутру» (см.).

шантипатха — древние ведические молитвы и *мантры* (см.), традиционно читающиеся перед изучением и рецитацией *Вед* (см.) и *упанишад* (см.), а также перед началом какого-либо дела или ритуального действа. Для каждой *Веды* (см.) и связанных с нею *упанишад* (см.) существует своя особая *шантипатха*.

шарирака — телесный, связанный с телом.

шастры — священные и научные книги индуизма, как правило, написанные на санскрите (см.).

«Шатарудрия» — также известна как «Рудрам». Гимн *Яджурведы* (см.), адресованный «ста Рудрам», т. е. различным проявлениям Рудры (см.). Один из древнейших и наиболее важных ритуальных текстов шиваитского культа, в котором впервые встречается «пятислоговая великая *мантра*» (*паньчакшара-махамантра*) *намах Шивая* («Поклонение Благому»). Шиваиты утверждают, что «Шатарудрия» находится «в самой сердцевине *Вед* (см.), сердцевиной «Шатарудрии» является *панчакшара*, а сердцевиной *паньчакшары* — священный слог *Ом*», поэтому ритуальная рецитация «Шатарудрии» или даже одной только *паньчакшары* даёт заслугу рецитации всех *Вед* или слога *Ом* (см.).

шаткарма — «шесть действий». 1. Комплекс очистительных йогических *крий* (см.) в *хатха-йоге*. 2. Шесть магических действий в тантрическом оккультизме: *шанти-паушти* — умиротворение, успокоение, привлечение благополучия и процветания; *вашикарана* — подчинение других своей воле, а также *акаршана* — привлечение женщин/мужчин, денег или чего бы то ни было; *стамбхана* — остановка какого-либо процесса; *видвешана* — вызывание ненависти, ссор и разногласий в каком-либо сообществе или отношениях; *уччатана* — изгнание; *марана* — убиение.

Шива — «Благой». Имя Верховного Бога (особенно в шиваизме); Абсолют, *Парамашива* (см.), «мужское начало» единого Божества; в тантризме также — партнёр в садхане *вамачары* (см.); в народном индуизме — Разрушитель мира, т. е. Рудра (см.).

Шивагама (Шайвагама) — «Откровение Шивы». Канон священных писаний шиваизма. Насчитывают двадцать восемь *шайва-агам* (*сиддханта-* и *раудра-агам*).

шикха — небольшой хвостик из волос, оставляемый *брахманами* (см.) некоторых сект при обривании головы; точка на голове, на несколько сантиметров назад от макушки; *двадашанта* (см.).

шодхана — очищение.

шрути — «услышанное». Божественное откровение ведической религии и современного индуизма, имеющее, как считается, нечеловеческое (*апаурушея*) происхождение и противополагаемое *смрити* (см.), т. е. «запомненному» преданию. К *шрути* общеиндуистского значения относятся прежде всего *Веды* (см.), включая *брахманы* (см.), *араньяки* (см.) и *упанишады* (см.). В вишнуизме, шиваизме и шактизме (включая *тантру*) к категории *шрути* принято относить также *агамы* (см.).

Шука — легендарный мудрец, сын Вьясы (см.). Иной вариант имени — Шукадева.

Шукарахасья — буквально «тайна Шуки». Слово может выступать либо как имя собственное, либо в качестве названия приписываемого Шуке (см.) текста.

Шукла-Яджурведа — «Белая Яджурведа». См. *Яджурведа*.

шуддхи — очищение, синоним *шодханы* (см.); чистота, ясность; технически — пять *макар* (см.) после ритуального очищения.

шукра — огонь; ртуть; мужское семя.

Шукра — название планеты Венера и имя персонифицирующего её божества. В мифологии Шукра (Шукрачарья) выступает как сын *риши* (см.) Бхригу и как *гуру* (см.) *асуров* (см.), владеет искусством магии и секретом оживления умерших.

шравана — слушание. Один из практических методов *веданты* (см.) наряду с *мананой* (см.) и медитацией.

шриватса — драгоценный камень на груди Вишну (см.).

«Шримад Бхагавата(м)» — распространённое название «Бхагавата-пураны», важнейшей из *пуран* (см.), связанных с традицией вишнуизма (особенно с культом Кришны). У бенгальских вишнуитов (*гаудия-вайшнавов*) школы Чайтаньи (см.) и у западных кришнаитов из Международного общества Сознания Кришны считается «авторитетным комментарием к «Веданта-сутре», написанным самим Вьясой» и вторым по значению (после «Бхагавад-гиты») священным текстом.

Шри — буквально «счастье; благо». 1. В ведических текстах категории *шрути* (см.), в частности в «Шатапатха-брахмане», выступает как богиня царской власти, великолепия, удачи и процветания, как супруга Индры (см.). В дальнейшем произошло окончательное отождествление Шри и Лакшми (см.). 2. Распространённый эпитет богини Лакшми. 3. Почтительная приставка, означающая «святой, священный», часто употребляющаяся с именами богов (например, Шри Кришна), с названиями священных писаний («Шри[мад] Бхагавад-гита») и с именами выдающихся личностей (в этом случае означает «уважаемый» или «достопочтенный»). Женская форма этого слова — *шримати*.

шричакра — одна из самых известных и наиболее почитаемых *янтр* (см.). Также известна под названиями *шривидья-чакра* и *трипурачакра*. Центральный священный образ в богослужении приверженцев шактистского культа *шривидья*. Центральная часть данной *янтры* состоит из девяти переплетенных треугольников, пять из которых связаны с *Шакти* (см.) и четыре — с Шивой (см.).

шричакра-упасана — *садхана* (см.), включающая почитание *шричакры* (см.).

Экаданта — «Одноклыкий» или «Однозубый». Имя-эпитет Ганапати (см.).

экакшара — буквально «один слог». Термин может относиться к *Ом* (см.) или любой однослоговой *мантре* (см.).

яджня (ягья) — жертва, жертвоприношение (особенно ведическое).

Яджняпуруша — «Душа жертвы». Эпитет Вишну (см.).

Яджурведа — «Веда жертвенных формул» (от слова *яджус* — см. ниже). Одна из четырёх *Вед* (см.). Используемый отдельно, термин *Яджурведа* обычно относится к центральной и древнейшей части этой *Веды* — *самхите* (см.), или «сборнику гимнов». Есть две версии *Яджурведы*: 1. «Чёрная Яджурведа» (*Кришна-Яджурведа*), называемая так потому, что в ней гимны самхиты перемежаются текстами *брахман* (см.). 2. «Белая» или «Чистая Яджурведа» (*Шукла-Яджурведа*), где гимны *самхиты* не перемежаются никакими комментариями и вставками. Содержание этих двух версий представлено в разном порядке. Кроме того, есть некоторые отличия между текстами *самхит* двух этих версий. *Яджурведа-самхита* делится

на 40 глав и содержит 1975 мантрических стихов. Около тридцати процентов стихов взяты из *Ригведа-самхиты* (в частности, стихи из восьмой и девятой глав). *Яджурведа* — специальное собрание гимнов для пения во время *яджни* (см.). *Кришна-Яджурведа-самхита* существует сегодня в различных редакциях, из которых важнейшие — «Тайттирия-самхита» и «Майтраяни-самхита». Наиболее значительная из редакций *Шукла-Яджурведа-самхиты* называется «Ваджасанеи-самхита». Одной из важнейших частей *Яджурведы* является знаменитая «Шатарудрия» (см.).

яджус — мантрический стих *Яджурведы* (см.).

якши — определённый класс полубогов, хранителей богатств земных недр. Находятся под управлением Куберы (см.).

якшини — *якши* (см.) женского рода, что-то вроде суккубов, являющиеся мелкими аспектами Богини. *Якшини* почитаются в некоторых оккультных ритуалах тантризма.

яма — «ограничение». Обычно рассматриваются в паре *яма-нияма* как «[этические и дисциплинарные] ограничения и предписания» Первые два из восьми членов (*анга*) *раджа-йоги* (см.), составляющие фундаментальный этический кодекс индуизма и основу йогической практики. *Ямы* (этические ограничения) и *ниямы* (предписания) формулируются во многих писаниях, в частности в «Шандилья упанишаде» и «Вараха упанишаде», «Хатха-йога-прадипике» Горакшанатхи и «Йога-сутре» Патанджали (см.). Во всех этих текстах перечисляются десять *ям* и десять *ниям*, за исключением классической работы Патанджали, в которой упоминается только по пять тех и других. Патанджали приводит такой список *ям*: *ахимса* (ненасилие, см.), *сатья* (правдивость, см.), *астея* (нестяжание и отказ от воровства), *брахмачарья* (см.) и *апариграха* (отсутствие жадности). К *ниямам* он относит следующие предписания: *шауча* (чистота), *сантоша* (удовлетворённость), тапас (см.), *свадхъяя* (размышление о себе; изучение писаний) и *Ишвара-пранидана* (поклонение Богу).

Яма — бог смерти.

Ямуна — священная река в Индии. В *йоге* (см.) и *тантре* (см.) также обозначает левый канал (*нади*) тонкого тела — *иду*.

янтра — буквально «средство; приспособление; инструмент». Мистическая диаграмма, состоящая из геометрических фигур (и иногда букв и других знаков), обычно выгравированная на небольшой пластине из металла, или изображённая на другом материале, символически изображающая определённое божество или энергию. Иногда делается объёмной (из камня или металла). Назначение *янтры* — фокусировать духовные и ментальные энергии для достижения здоровья, богатства, вызывания того или иного бога, удачи и т. д., в зависимости от типа *янтры*. *Янтры* используются в *садхане* (см.), *пудже* (см.) и оккультных практиках.

правила чтения санскритских слов

В книге использована международная система транслитерации санскрита, разработанная учеными для передачи санскритских слов через Интернет:

a, **i**, **u** — краткие гласные, сходные с русскими безударными **а**, **и**, **у**;

A, **I**, **U** — долгие гласные **а**, **и**, **у** (произносятся примерно вдвое дольше соответствующих русских гласных);

e, **o** — всегда долгие гласные (**e** в начале слова произносится сходно с русским **э**);

ai — дифтонг **аи** (произносится примерно как **ай** в словах май, рай);

au — дифтонг **ау** (произносится примерно как **оу** с ударением на **о**);

R^i — гласный слогообразующий **р** (произносится примерно как нечто среднее между **ры** и **ри** или как **р** в слове бодрствовать);

R^I — долгий гласный слогообразующий **р**;

L^i, **L^I** — краткий и долгий гласный **л** (произносится примерно как нечто среднее между **лри** и **ли**);

M (**N**) — носовой призвук («мычание») после предшествующего гласного;

H — глухой звук, сходный по звучанию с русским **х** и в конце слов сохраняющий призвук предшествующего гласного (например, **namaH** произносится как «намаХа» с ударением на предпоследнем **а**);

k, **g**, **t**, **d**, **n**, **p**, **b**, **m**, **y**, **r**, **v** (**w**), **s** — сходны по произношению с русскими **к**, **г**, **т**, **д**, **н**, **п**, **б**, **м**, **й**, **р**, **в** (после согласной произносится средне между **в** и **у**, т. е. как английский **w**), **с**;

ch, **Sh** — как русские **ч** и **ш**;

sh — как смягченный **ш**, близкий к русскому **щ**;

j — как слитный английский **j** (утрированно — «дьжь»);

jh — придыхательный **jh** (как **джх** в английском слове hedgehog);

j~n — соответствует лигатуре **джн** (утрированно — «дьжьнь»);

kh, **Ch** / **chh**, **th**, **Th**, **ph** — глухие придыхательные **кх**, **чх**, **тх**, **Тх** и **пх** (глухой придыхательный **х** почти не произносится, а звук **Т** в **Th** сходен с английским **t**);

gh, **dh**, **Dh**, bh — звонкие придыхательные **гх**, **дх**, **Дх**, **бх** (звонкий придыхательный **х** произносится сходно с украинским **г** или с **h** в ряде европейских языков, а звук **D** в **Dh** сходен с английским **d**);

~N — заднеязычный **н** (как в английском слове long);

~n — произносится как мягкий **н** («нь») в словах день и няня;

N — **н** нёбный;

l — всегда мягкий **л** (как в слове люлька);

h — звонкий звук, близкий по звучанию к украинскому **г**;

x / **kSh** — соответствует лигатуре **кш**.

содержание

Предисловие 3
Введение 6
Призывы мира и благословения (*шантипатхи*) для *упанишад* каждой из *Вед* 17

ИЗБРАННЫЕ УПАНИШАДЫ ВЕДАНТЫ 19
Иша упанишада 20
Атма упанишада 24
Экакшара упанишада 26
Гарбха упанишада 29
Мантрика упанишада 33
Нираламба упанишада 36
Шарирака упанишада 42
Шукарахасья упанишада 45
Сканда упанишада 54
Сурья упанишада 56
Савитри упанишада 60

ИЗБРАННЫЕ ШИВАИТСКИЕ УПАНИШАДЫ 63
Акшамалика упанишада 64
Атхарвашира упанишада 71
Джабали упанишада 79
Ганапати упанишада 82
Кайвалья упанишада 86
Калагнирудра упанишада 90
Рудрахридая упанишада 92
Паньчабрахма упанишада 97

ИЗБРАННЫЕ ШАКТИСТСКИЕ УПАНИШАДЫ 101
Бахврича упанишада 102
Бхавана упанишада 104
Деви упанишада 109
Саубхагьялакшми упанишада 114
Сита упанишада 125
Трипура упанишада 131
Трипуратапини упанишада 135

ИЗБРАННЫЕ НЕКАНОНИЧЕСКИЕ УПАНИШАДЫ 141
Адвайтабхавана упанишада 142
Кали упанишада 144
Калика упанишада 146
Шри Каликастава упанишада 151
Каула упанишада 153
Тара упанишада 156
Аравинда упанишада 158

Словарь терминов и имён 163
Правила чтения санскритских слов 220

Научно-популярное издание

УПАНИШАДЫ
ВЕДАНТЫ, ШИВАИЗМА И ШАКТИЗМА
Антология избранных упанишад

Редактор **С. В. Лобанов**
Редактор-корректор **Е. В. Феоктистова**

Подписано в печать 19.03.2009. Формат 84×108 1/32.
Бумага офсетная. Гарнитура «Petersburg». Печать офсетная.
Усл. печ. л. 11,76. Уч.-изд. л. 8,34. Тираж 1000 экз.
Заказ № 798

ООО «СТАРКЛАЙТ»
Тел.: 8 (499) 261-61-79 E-mail: rima@star-book.ru
Web: www.star-book.ru Заказ книг: www.svertok.ru

Отпечатано в полном соответствии с качеством
предоставленного оригинал-макета
в ОАО «Издательско-полиграфическое предприятие «Правда Севера».
163002, г. Архангельск, пр. Новгородский, 32.
Тел./факс: (8182) 64-14-54, тел.: (8182) 65-37-65, 65-38-78
www.ippps.ru, e-mail: zakaz@ippps.ru

नमो ब्रह्मणे नमः पृथिव्यै
नमो ऽद्भ्यो नमो ऽग्नये
नमो वायवे नमो गुरुभ्यः ॥

Упанишады являются важнейшими источниками для изучения индийской философии и сакральной традиции. Термин «упанишады» означает тайное знание и учение, передаваемое устно от учителя к ученику. В настоящее время существует множество упанишад, комментарии к которым подготовлены представителями различных религиозно-философских школ и сект индуизма.

В данный сборник включены входящие в канонический список «Муктика упанишады» шиваитские, шактистские и некоторые упанишады веданты, а также неканонические поздние шактистско-тантрические упанишады и «Аравинда упанишада» Ауробиндо Гхоша.

Перевод выполнен непосредственно с санскритских первоисточников. Большинство этих малоизученных текстов ранее не переводились и не издавались, поэтому представляют собой особенный интерес для русскоязычного читателя.

Классические тексты

ISBN 978-5-9633-0033-6
9 785963 300336

СТАРКЛАЙТ